Abdellah NOUH

AMAWAL

n Teqbaylit d Tumẓabt

GLOSSAIRE

du vocabulaire commun
au Kabyle et au Mozabite

Haut Commissariat à l'Amazighité
2006/2007

Etude réalisée pour le compte du
Haut Commissariat à l'Amazighité

2006-2007

Abdellah NOUH

Amawal
n Teqbaylit d Tumẓabt

Glossaire
du vocabulaire berbère commun au kabyle et au mozabite

Haut Commissariat à l'Amazighité

2006 /2007

Présentation

Le berbère, cet ensemble de dialectes et parlers régionaux ,repose,en fait, sur un important fond commun, qui peut être constaté aussi bien au niveau des structures grammaticales, qu'au niveau du lexique. En effet, c'est grâce au vocabulaire commun, en plus des structures grammaticales identiques, que les locuteurs berbérophones, notamment d'aires dialectales proches, peuvent se comprendre mutuellement, sans beaucoup de difficultés.

Néanmoins, ce vocabulaire est, en partie, entaché de variations d'ordre lexicale et sémantique qui rendent l'intercompréhension difficile, voire parfois impossible. En fait :

«*Cette diversité du vocabulaire berbère, ne fait que refléter celle des pays . Les sociétés de langue berbère sont restées relativement isolées les unes des autres. Non qu'elles aient ignoré, au cours de l'histoire, les échanges, les déplacements individuels ou collectifs, les invasions,voir les brassages de population,mais les conditions politiques et culturelles d'une véritable communauté berbérophone étendue et stable, n'ont jamais été réalisées*[1] »

Nous pouvons considérer que le kabyle et le mozabite, appartenant tous les deux aux dialectes berbères du nord de l'Algérie qu'on peut distinguer des parlers Touaregs du grand sud, sont des dialectes proches, en raison de la facilité relative de communication entre leurs locuteurs.

Il s'agit là d'un glossaire de vocabulaire berbère commun au kabyle et au mozabite d'environ 723 racines et de 878 mots. Il est le résultat d'un inventaire des mots berbères communs effectué principalement dans les dictionnaires kabyle-francaie de J.M. DALLET (1985)[2] et mozabite-francais de J. DELHEURE(1984)[3], complété par quelques recherches des mots auprès des locuteurs quand c'est nécessaire. Il n'est donc pas le fait de travaux systématiques de collecte sur le terrain.

Le dictionnaire kabyle -Français de J.M DALLET (1984) est le fruit d'un travail assez élaboré sur le parler des Ait Menguellat au massif du Djurdjura, et plus précisément celui de trois villages situés dans le territoire de cette tribu qui sont : ***Tawrirt***, ***wayzen*** et ***Tililit*** des ***Ayt ɛmer wsɛid*** [4]. Nous estimons que le parler des ***Ayt Menguellet*** peut , représenter le dialecte kabyle qui forme un ensemble homogène, car les différences entre le parler d'une tribu/region et d'une autre ne sont, en faite, que minimes. D'autre part, le dictionnaire de DALLET porte les emprunts d'une riche contribution d'autres chercheurs qu'ils ont eu à le compléter pendant 13 ans (1972-1985) après le décès de son initiateur[5].

---

[1] Lionel GALAND, *Unité et diversité du vocabulaire berbère*, SETTIMANA MAGHRIBINA, MILANO.DOTT-A GIUFFRE EDITOR, 1970 p.12,13.
[2] Jean Marie DALLET, *Dictionnaire français-kabyle, parler des AT MENGUELLAT,* Algerie, SELAF, Paris, 1985.
[3] Jean DELHEURE : *Dictionnaire, mozabite-Français*, SELAF, paris, 1984.
[4] DALLET, *Dictionnaire Kabyle-Français.* Introduction p. XVII.
[5] Idem, p .XX.

En revanche, le dictionnaire mozabite de J.DELHEURE (1985), beaucoup moins consistant, représente lui, un vocabulaire d'environs 2000 entrées tiré d'un corpus de textes mozabites recueillis entre 1945 et 1976[1] auprès de trois informateurs,l'un de Beni izguene et deux autre de Ghardaïa dont une veille femme de 71 ans en 1948[2].

Nous avons pris quelques mots des lexiques et glossaires antérieurs, bien que ceux ci, en plus de leur précarité, représentent des réalités synchroniques très lointaines des deux dialectes [3]

En fait, malgré que les deux dictionnaires, objet de notre invistigation, sont aujourd'hui vieux de plus de 20 ans , nous estimons que la majorité des mots communs relevés sont encore en usage à nos jours, du moins dans les milieux villageois.

Il va sans dire que ce recueil est loin d'être exhaustif. Il ne peut être donc qu'un échantillon du fond lexical berbère commun, et ne peut pas contenir le répertoire lexical caractérisé par le dynamisme et l'évolution constante.

Il n'est question ici que du vocabulaire commun issu de racines berbères. Celui ci constitue le socle lexical de base attestant de l'unité profonde du berbère. Bien entendu les emprunts communs constituent également un lien important d'intercompréhension.

Notre vocabulaire est de deux catégories :

1) Vocabulaire berbère similaire ayant les mêmes formes et sens en kabyle et en mozabite exp.: ***aɣṛum*** «pain », ***aḍu*** «vent», ***tameṭṭut*** «femme», ***tameddit*** «soir», ***tazdayt*** «palmier», etc.

2) Vocabulaire berbère commun, ayant des mêmes racines, mais avec des variations dialectales phonétiques ou lexico sémantiques, de plus ou moins marquantes. Exp: ***agur / yur*** «lune», ***igenni / ajenna*** «ciel», ***amcic / mucc*** «chat», ***taddart*** «village/maison», ***ammas*** «hanche/milieu», ***ader*** «descendre / appuyer» etc.

Pour l'identification du vocabulaire berbère commun nous avons adopté deux critères qui nous permettent de considérer que des mots kabyles et mozabites sont communs :

---

[1] Il s'agit de: Jean DELHEURE: ***Iwalen d tmeǧǧa n At MZAB***, fait et dires du MZAB, SELAF, Paris, 1985.

[2] Idem. p.13,14.

[3] Six glossaires mozabites ont été réalisés au 19ème siècle. Il s'agit du vocabulaire de SHALER en 1830, de celui de SAMUDA en 1840, de HODGSON en 1844, de DUVERRIER en 1858, de René BASSET en 1893, et enfin de GOURLIAU en 1898 .Voir une esquisse sur ces travaux dans :

René BASSET :, *Etude sur la zénatia du MZAB de OUARGLA et de l'OUED RIGH.* Ernest LEROUX, éditeur, Paris, 1893. p16, 255 à 261.

Egalement six dictionnaires et glossaires kabyles ont été publiés avant celui de DALLET sont :

Le Dictionnaire de VENTURE DE PARADIS en 1884, de BROSSELARD en 1844, de CREUSAT en 1873.de OLIVIER en 1878, de HUYGHE.P.G. en 1901, et de BOULIFA en 1913. Voir :

J.M DALLET , *Dictionnaire Kabyle-Français*, p. XVIIII.

J .LANFRY : «Dictionnaires kabyles» in *Encyclopédie Berbère*, EDISUD.1995, Paris ; Tome XV p. 2305 , 2306.

► Une forme commune, c'est-à-dire, des mots ayant des racines composées de mêmes radicales, même s'ils sont altérés.

► Un minimum de sens commun, même si le sens n'est pas complètement identique.

Grâce à ces deux critères nous établons les correspondances et rapprochements entres les mots qui appartiennent à une même famille.

Les variations consonantiques et la formation de notre glossaire

Le berbère, tout comme les langues chamito-sémitiques, est une langue où les mots sont formés à partir d'une racine ou : noyau consonantique du mot. Autrement dit, la racine est, comme il la définie DALLET :

«La base consonantique qui reste après que l'on a retranché tous élément (voyelle ou consonne) à valeur grammaticale ou dérivationnelle» [1]

On peut aisément constater, dans le présent vocabulaire, la tendance du kabyle aux palato-vélaires *g, g, k,* contre une tendance du mozabite aux chuintants : *j, ǧ, c, č.* Ceci constitue le mécanisme de variation lexicale le plus fréquent relevé entre les deux dialectes. Exemples :

kabyle *g*	*mozabite* *j, ǧ*	
agḍiḍ	*ajḍiḍ*	"oiseau"
agujil	*ajujil*	"orphelin"
agellid	*ajellid*	"roi"
agertil	*ajertil*	"tapis en alfa"
ageddid	*ajeddid*	"outre"
argaz	*arǧaz*	"homme"
targa	*tarja*	"conduite d'eau"
ffeg	*afej*	"voler en l'aire , etc.

K	*C , č*	
Akal	*acal*	"terre "
Akanif	*acanif*	"viande rôtie"
Tikli	*ticli*	"marché"
zekken	*seccen*	" monter"
tikk	*tiččelt*	" fois"

[1] J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-francais*, p. XX II.

elt

rku	*rci*	"être pourri"
kker	*ččer*	"se lever"
akniwen	*acniwen*	"jumeau", etc

Cependant, cette variation ne constitue pas une règle générale, et ne se produit pas dans certains cas, notamment dans le *g* labio-vélaire, et dans beaucoup de mots à consonne ***k :***

A-labio-vélaire *g* :

kabyle	*mozabite*	
tugwdin	*tigwdi*	"peur"
adegwal	*adegwal*	"beau père pour la marié"
asegwas	*asegwas*	" année"
degwas	*degwas*	"matinée"
aweḍ, aggwaḍ	*aweḍ, aggwaḍ*	"arrivée, arrivage"
awi, aggway	*awi, aggway*	"porter, porte", etc.

B-mots en *g* :

kabyle	mozabite	
agezzan	*agezzan*	"sorcier"
germec	*germec*	"gringoter", etc.

C- mots en ***K***:

kabyle	mozabite	
tukkerḍa	*tukerḍa*	"vole"
takerzet	*takerrazt*	"labeur"
abakuṛ	*lbakuṛ*	"espèce de figue"
akernenn	*akernennay*	"rond et petit (Adj.)"
kmez	*kmez*	"gratter"
keḥḥiz	*kḥez*	"se pousser"
kerfeẓ	*kerfeẓ*	"cabosser"
kellex	*kellex*	"induire en erreur"
ẓekkeṛ	*ẓekkeṛ*	"faire du mal volontairement"
kṛed	*kred*	"couper" etc.

Comme conséquence directe des variations des consonnes initiales des mots communs, il s'est posé le problème de la classification des mots de notre glossaire. En effet, devons nous les classer selon la racine consonantique initiale du mot kabyle, ou du mot mozabite ? Nous avons opté pour le classement des mots selon le mot kabyle. Les exemples suivants illustrent bien cette difficulté :

Racine	Mots		Entrée
1- KB – KC	*Kkeckec, akeckec*	''faire un bruit de	*K*
MZ – XC	*Xxecxec, axecxec*	feuilles sèches''	
	K → *X*		
2 -KB – WZL	*Iwzil, tewzel*	"être court, diminuer	*W*
MZ – QZL	*Qzel, taqezli*	de longueur"	
	W → *Q*		
3- KB - MΓY	*mγi*	"croître"	*M*
MZ - JM	*jmu, ajmu*		
	γ → *J* + métathèse		
4- KB - ZDT	*zdat*	" devant"	*Z*
MZ - DST	*dessat*		
	Z → *SS* + métathèse		
5- KB - LMS	*alemmas*	"milieu"	*L*
MZ - MS	*ammas* chute de *L* en mozabite, etc.		

Pour ce qui est de la fréquence des mots selon leur racine initiale, il s'avère que les cinq premières racines communes en fréquence dans notre vocabulaire sont les suivantes :

M	59 racines	81 mots
D	58 racines	74 mots
Z	57 racines	73 mots
G	51 racines	66 mots
F	47 racines	58 mots

Conception du glossaire

Notre glossaire est conçu en trois colonnes : la première est réservée à la racine commune, la deuxième au mot kabyle, et la troisième au mot mozabite. Sous une racine nous présentons toutes les unités lexicales dont elles sont issues. Les entrées commencent par le verbe conjugué à l'aoriste, à l'intensif, et au prétérite,avec le nom verbale. Les dérivés verbaux : l'actif, le passif, le réciproque sont donnés en brève. Ensuite nous présentons les dérivés nominaux, s'ils en existent, tels : le nom d'agent, le nom d'instrument, l'adjectif, etc. comme le montre le tableau suivant :

La racine commune	Kabyle	Mozabite
	*Verbe : aoriste, aoriste intensif, prétérit.: sens	* Verbe : aoriste, aoriste intensif, prétérit.: sens
	* Nom d'action verbal	* Nom d'action verbal
	*Dérivés verbaux : (sans explication) actif, passif, réciproque…	* Dérivés verbaux : actif, passif, réciproque…
	* Dérivés nominaux : Adjectif, Nom d'agent, Nom d'instrument.: sens	* Dérivés nominaux : Adjectif, Nom d'agent, Nom d'instrument : sens

Les unités lexicales sont arrangées selon la racine initiale , et les racines sont classées selon l'agencement suivant :

Σ - B - C - Č - D - Ḍ - F - H - Ḥ - K - L - M - N - Q - Γ - R - Ṛ - S - Ṣ - T - Ṭ - W - X - Y - Z - Ẓ

Nous espérons, en fin, que ce modeste travail soit d'une grande utilité pour les enseignants et praticiens de Tamazight, mais surtout une référence pour les chercheurs en lexicologie berbère comparée. Il peut servir également pour les besoins de l'aménagement de la langue Amazighe.

A.NOUH

Abréviations

ADJ.	adjectif.	N.	nom.
affi.	affixe	N.INST.	nom d'instrument.
art. .	article	N.AG.	nom d'agent.
Aug.	augmentatif.	Numér.	numérique.
ADV.	adverbe.	Interj.	Interjection.
Bot.	botanique.	ind.	Indirect.
com.	commun.	Relat.	relatif.
conj.	conjonction.	par ext.	Par extension.
corresp.	correspond.	pass.	Passif.
comp.	complément.	plur.	pluriel.
Démon.	démonstratif.	péj.	péjoratif.
Dém.	diminutif.	prép.	préposition.
Dér.	dérivé.	pron.	pronom.
Dér. Exp.	dérivé expressif.	pron. per.	pronom personnel.
Diff.	diffèrent.	pron.poss.	pronom possessif.
dir.	direct	P.K.	petite kabylie.
Empl.	Emploi.	qlq.	quelque
Empr.	Emprunt	s.fig.	Sens figuré.
Excl.	exclamation.	sing.	Singulier.
fém.	féminin.	suff.	Suffixe.
G.K.	grand kabylie.	syn.	Synonyme.
Lang.enf.	langue enfantine.	t. érot.	Terme érotique.
masc.	masculin.	Top.	Toponyme.
mm.ss.	même sens.	Vb.	verbe.
mm. util.	même utilisation.	V.QUA.	verbe de qualité.
M.comp.	mot composé	V.Fac .	verbe factitif.
Métath.	métathèse.	V.Exp.	verbe expressif.
		uniq.	uniquement.

Signe : =//= : sens différents ou opposés.

* : mot qui n'existe pas,en berbère, dans le dialecte indiqué.

<u>Mot souligné</u> : mot concerné par la comparaison.

BOULIFA. : Med said BOULIFA,mèthode de langue kabyle(1913)

DALLET J.M : Dictionnaire kabyle francais.

DELHEUR J : Dictionnaire mozabite francais

GOUR. : Ernest GOURLIAU,Grammaire mozabite (1898)

HUDG . : HUDGSON, notes en Northern Africa,the Sahara and Soudan, New-York,(1844)

SAMUDA : SAMUDA,Essai sur la langue des beni Mzab(1840)

La notation en berbère

Consonnes :

- consonnes notées comme en français : *b, d, f, g, k, m, n, r, s, t, z*
- Emphatiques : *ḍ, ṣ, ṛ, ṭ, ẓ*
- Chuintants : *j, c* (ch en français)
- Labiovélaires : *bw, gw, kw, qw, xw*
- Vélaires : *γ, x* (gh, kh en français)
- Uvulaire : *ḥ*
- Pharyngale : *ɛ*
- Laryngale : *h*
- Affriquées : *ǧ, č* (dj , tch en français)
- Spirantes : elles n'ont pas été notées.
- Tension consonantique : par le doublement de la consonne.

Voyelles : a, i, u

Voyelle neutre : *e*

Semi voyelle : w, y

ε

Racine	Kabyle	Mozabite
εDS **(εNS)** **(εLS)** **(εTD)** **(QNS)**	N.*aεeddis, iεeddisen* :' gros ventre' N.*aεdes* : ''maladie contagieuse grave.'' (exp. typhoide ou typhus) N.*taεdest* : '' maladie éruptive grave (érysipéle ou autre)'' *aεensis,iεensisen* : 'gros ventre' *aleεsis/ aεelsis,,ileεsisen,taleεsist*: mm.ss *aεeṭṭiḍ, iεeṭṭiḍin* : mm. ss. *aqensis, iqensusen* : mm.ss. , ''ventre d'enfant rachitique''	*aεeddis, iεeddisen* : ''ventre/ grossesse'' **taεdest* : ''démangeaison, prurit'' *
εBN	N.*taεbant* : ''couverture décorée en tissage du pays (d'une excellente qualité)''	*taεbant* : '' rue à la haute cité de Ben-Izguen ''. Top.
	εebban : ''prénom kabyle ancien''. La forme masculine existe aussi comme nom.	***At iεuban*** : ''les Mozabites'' .Selon AUCAPITAIN *At Iεuban* signifiait ''les hommes excélents''. Voir . les Beni-Mzab,Sahar algerien ,1887, p.2) *ug εuban* : '' le Mozabite''
εL	N.*εila* : '' bras (lang. Enf.)''	*εila* : '' tête.(lang .Enf.)''
εNCR	N.*taεencurt-tiεencurin*: ''belle stature, beauté''	*aεencur, iεencuren, taεencurt, tiεencurin*: ''bloc, grand bloc (de dattes, de pâte...)''
εNZ	Vb.*εεunneẓ, yeteεunnuẓ, aεunneẓ* : 'être en boulettes''	*kenneẓ,yetkenneẓ, akenneẓ* : ''mettre ses besoins naturels (en boules)''
εQ	N.*aεeqqa(y), iεeqqayen, taεeqqayt, tiεeqqayin* : ''grain(e)/unité d'espece /bouton (sur la peau) ''	*aεekki/aεekka, iεkkiyen* : ''grain de raisin ,de chapelet.''
	N.*aεeqqa* : '' perle''	*taεekkayt, tiεekkayin* : ''grain de verroterie, perle''.

B

Racine	Kabyle	Mozabite
B	N.*baba, ibabaten* : ''père, maître.''	*baba, idbaba / ibabaten* : ''père, maître.''
B	N.*bubbu* : ''vêtement '(lang . enf)	*bubbu* : ''vêtement'' (lang . enf)
B	*bab* : '' possesseur, celui de.''	*bab* : ''possesseur, maître, propriétaire'', fém. *lal* .
Bɛ	Vb.*bbeɛbec, yetbeɛbic, ibeɛbec, abeɛbec* : ''éclater sa colère/ bêler (mouton, chèvre), onomatopée''	*bbeɛbeɛ, yetbeɛbeɛ, ibeɛbeɛ, abeɛbeɛ* : ''bêler (mouton)''
BƐBJ	N.*tibuɛbujin* : '' mot plaisant pour designer des petits plats dont on rêve''	*tibuɛbujin* : '' mot plaisant pour designer des tricheries, des petites choses maladroites.''
BC	Vb.*sbecbec, yesbecbuc, yesbecbic, asbecbec* : ''chuchoter, commérer'' .onomatopé	*sbecbec, yesbecbuc, yesbecbec, asbecbec* : ''appeler un chat (employé uniquement dans ce sens)''
BC¨ḤD	N.*buchiḍ* : '' cholera (des poules)''	*buchiṭ* : ''une maladie grave qui se manifeste avec une diarrhée.''
BD	Vb.*bedd, yetbedd(a), yettedded, ibedd* : '' debout; s 'arrêter.'' *ibeddi, tibeddi, tubeddin, addud* **:** ''être debout, s'arrêter.(moins employé que le suivant).'' Vb.*bded, yettedded, yedded* : ''se tenir debout.'' N.*addud* **:** '' station debout/ le moment de l'accouchement'' Dér.*sbedd, yesbedday* : '' mettre debout'' *bdidec* : ''(dérivé expressif)se tenir débout''	*bedd, yetbedda, ibedd, abeddi* : '' être débout, s'arrêter'' . *sbedd, yesbedda, yesbedd, asbeddi.* : '' mettre débout'' N.INST. *idedd (n twurt)* **:** ''(le pilier en bois qui tient la porte''
BD	N.*abudu* : '' tas en terre''	*ajeddu* : '' tas ''
BD	N.*ibidi,ibidiyen* **:** ''burnous de couleur'' *	*ibidi,ibidiyen* **:** ''burnous de couleur'' *tibidit* **:** '' petit burnous''
BḌ *=//=*	N.*abuḍ,ibuḍen* **:** '' goulot., Bec de cafetière''	*buḍ,ibuḍen/ibeṭṭan* **:** ''fond(de puit, de la rue)''

BḌ	Vb.*ebḍu, ibeṭṭu, yebḍa, beṭṭu, tubḍin* : ‘’ partager séparer, être divisé, divorcer.’’ Dér *twabḍu , msebḍu* N.*ibeṭṭuten* : ‘’moities de plaques de laine cadrée préparée pour être filées’’ *	*ebḍa, ibeḍḍa, yebḍa* *abḍa/beṭṭu* : ‘’ répudier divorcer , séparer’’ *twabḍa* * N.Inst.*tisembeḍt, tisembaḍ* : ‘’ point de séparation entre deux canaux d’ irrigation de l’eau .’’
BDL	N.*abudaliw/ abudali, ibudaliyen*: ‘’idiot, faible d’esprit, malade mentale.’’	*abuhari ,ibuhariyen* : ‘’idiot, faible d’esprit, malade mentale.’’
BDR	Vb.*bder, yettebdar, yebder abdir*: ‘’énoncer, évoquer, convoquer ‘’ Dér. *tttebder ,twabder* : ‘’être mentionné,être prononcé’’	*bder, ibedder yebder abdar*,: ‘’évoquer, citer, énoncer .’’ *twabder* : ‘’ être évoqué’’
BDW	V.QUA *bbiddew* : ‘’être fou’’ ADJ..*abeddiw* : ‘’fou ‘’ (se dit uniquement à Azeffoun)	*bbeddiw,yetbiddiw,yebbiddew, tibbidwa* : ‘’être fou’’ *abeddiw,ibeddiwen* : fou(s)
BḤ	V.QUA.*yebaḥ, tubaḥin, bbaḥ* : ‘’être gentil, mignom (lang.enf.)’’	*beḥḥa* : ‘’ bouche (lang,enf .)’’
BḤ	*baḥḥ* : ‘’ il n’y a pas ,rien’’ Lang.enf	*baḥḥ* : ‘’ il n’y a pas ,rien ’’ (lang.Enf.)
BHB	Vb.*bbehbi,yetbehba, yebbhba abehbi* : ‘’trembler l’esprit’’ Dér.*sbehbeb, yesbehba(y)* : ‘’faire perdre la tête’’	*hebheb,yethebheb,ihebheb, ahebheb* : ‘’ trembler l’esprit/perdre la tête’’ *shebheb;yeshebhab; ashebheb* : ‘’faire perdre la tête’’
BḤBḤ	Vb.*bbeḥbeḥ, yetbeḥbiḥ abeḥbeḥ* : ‘’être enroué’’	*bbuḥbeḥ, yetbḥbuḥ, yebbuḥbeḥ abuḥbeḥ*: ‘’ être enroué (onomatopée)’’ *sbuḥbeḥ.*
BḤNQ	Vb.*sbeḥneq, yesbeḥniq* (rare) : ‘’ étaler ses chiffons’’ N.*abeḥnuq, ibeḥnaq*: ‘’morceau d’étoffe, chiffon longes de bébé, morceau de tissu’’	*sbeḥnek, yesbeḥnik/nuk , isbaḥnek, asbeḥnek* : ‘’(se vêtir d’un foulard/châle)’’ *abexnuk, tabexnukt, tibexnak, tabehnukt ;tibeḥnak* : ‘’voile de tête (en laine ou en soie), il remplace souvent le châle noir *axemri.* DELHEURE

BJ	Vb.*sbejbej,yesbejbuj sbecbec,asbejbej asebbejbej* : ''chuchoter, commérer.''	*sbecbec, yesbecbuc, yesbecbec, asbecbec*: ''appeler un chat en chuchotant. (onomatopée)''
BJ	N. *tibujbujin :* ''bagatelles, choses de peu de prix, et peu nécessaires.''	*tibucbucin* : ''petites choses.''
BK =//=	V.QUA.*bbekbek , yetbekbik, yebbekbek abekbek*: ''être silencieux ''	*=//=* Vb *bbekbek, yetbekbek, ibekbek abekbek* :'' glouglouter, faire le bruit d'un liquide.(onomatopée)'' - agiter à l'intérieur d'un récipient - être agité de fièvre - faire glouglouter ''
BL	V.QUA.*bbelbel, yetbelbil, yebbelbel abelbel* : '' être gros, replet ''	*bbelbel, yetbelbil, ibelbel, abelbel* : ''pendiller''
	Dér.*sbelbel ; asbelbel* ADJ..*abelbul* : '' gros''	*sbelbel ;asbelbel* *lbilbilen* : '' franges pendeloques''
BLƐḌ	Vb.*bbulɛeḍ, yetbulɛuḍ, yebbulɛeḍ abulɛuḍ/ tibulɛeṭṭ* : '' faire la tête, parler inconsidérément''	*belɛeṭ, yetbelɛeṭ, ibelɛeṭ, abelɛeṭ* : ''mentir, parler inconsidérément''
	N.*tibbulɛeṭ* : ''stupidité''	*abelɛet* : ''tricherie
	ADJ..*abelɛuḍ* : '' qui fait l'idiot''	*(a)belɛaṭi,tabelɛaṭiṭ* : ''menteur, ''
BLBẒ	Vb.*bbelbeẓ, yetbelbiẓ, yebbelbez, abelbeẓ* : ''commettre des insolences''	*bbelbeẓ, yetbelbeẓ, yebbelbez abelbeẓ* :'' faire tremper, tricher''.
	Dér.*sbelbez*	*ttulebbez*
	ADJ..*abelbuẓ, ibelbuẓen* : ''court et gros''	*(i)mlebbez;(i)mlebbzen* : ''mal fait(s):déformé(s)''.
BLS	Vb.*blules, yetteblulus, ablules* : ''produire en grande quantité''	*blulez, yettebluluz, yeblulez, ablulez* : ''aller très vite, marche très vite''
BNQ	N.*tabniqt :* « coiffure ancienne faite avec un foulard de soie rouge à rayures jaunes porté par la mariée et par d'autres femmes pour les fêtes »DALLET	*tabniqt,tibniqin/tibnaq* : ''calotte de la marié''
BQ	N.*abeqqa,ibeqqayen* : ''gifle '' *tabeqquct/tabeqqact* :	*abeqqa,ibeqqayen* : ''gifle''
BQ	Vb.*bbeqbeq, yetbeqbiq, ibbeqbeq, abeqbeq* : ''faire glouglou ; bruit de liquide versé en abondance (onomatopée)''	*beqbeq/ bbeqbeq, yetbeqbeq, abeqbeq* : '' gargouiller (liquide)''

BQḌ	Vb.*beqqeḍ, yetbeqqiḍ, ibeqqeḍ,* abeqqeḍ : ''gifler, lier, attraper''	*beqqeḍ, yetbeqqeḍ, ibeqqeḍ abeqqeḍ*: ''plaquer et faire adhérer contre quelque chose avec la main (coller)''
	Dér.*ttubeqqeḍ* : ''être giflé, offensé'', *mbuqqeḍ*	*ttubeqqeḍ* : ''être collé''
BΓR	N.*abɣur, tbɣiurin*: ''garçon/fille petit cherie. (en poésie).''	*abɣur, taɣburt* : ''petit garçon / fille''
BR	Vb.*bri, yettebruy/ iberri abray*: ''concasser, écraser (grains, légumes secs)''	V.QUA.*bṛuṛi, yetttebṛuṛi, yebṛuṛi, abṛuṛi*: ''être concasser, être en petites boules.''
	Dér.*ssebri* : '' concasser, écraser''	*ssebruri, yessebruruy, yessebruri asebruri*: '' rendre /mettre en grains''
	N.*abruri* : ''grêle (pluie congelée en grains)''	*tebruri* : '' grêle, pluie glaciale (en petit grains)''
	N. *abruy, ibruyen* : ''grain de sel, sucre, couscous ;petit morceau.''	*
	N. *tabruyt,ibruriyin.* : 'Démi.du précéd.''	*tabrurayt,tibrurayin (n'udil)* : ''régime de raisin constitué de grains''
	N.INST.*aberray, taberrayt* : ''instrument pour écraser''	*
	Vb.Exp.*brurez,abrurez* : ''être en grains,en boulettes fines''	*
(BRC)	Vb.*brec, iberrec, yebrec, abrac*:, ''écraser, concasser, présenter des grumeaux, des petites masses séparée,''	.*
	N.*abrarac* : '' ce qui est écrasé grossierement, grumeaux'' « *awren agi yesεa abrarac* »	*berčučes* : '' sorte de gros couscous (gros grains)'' *aberca* : '' boule de terre ''
BṚ	Vb.*bbeṛbeṛ, yetbeṛbiṛ, abeṛbeṛ* : ''former rideau, former frange, être feuillu, avoir belle végétation.''	*bbeṛbeṛ, yetbeṛbuṛ, yebbeṛbeṛ, abeṛbeṛ* : ''couvrir entièrement avec une couverture des feuilles.''
	Dém.*sberber, yesbeṛbiṛ asebberber* : ''se voiler , être voilé , voiler (une mariée)''	*sberber* : ''passer les doigts sur la chaîne d'un métier à tisser/passer rapidement le bout des doigts sur des fils pour les faire vibrer'' *sburr* : '' se couvrir, s'envelopper, couvrir''
	N. *aberbur* : ''feuillage de courge.''	*asebbarru* : ''objet servant à protéger de la pluie, du froid, du soleil, des regards... étoffe, burnous''

BRBC	V.QUA.*bberbec, yetberbic, iberbec, aberbec, tubrebcin :* ''être tacheté, marqué de petites taches'' Dér.*sberbec*	=//= Vb.*bberbec, yetberbec, iberbec aberbec :* '' fureter, chercher en furetant/bouger trop sans ordre/avoir le trac'' *sberbec*
BRD	N.*abrid,iberdan, tabridt* : ''passage, rue,foi,méthode'' *berdayen* : ''deux fois (forme de duel ar. *mertayen*)'' N.AG.*amessebrid ;tamessebridt* : ''passant(s)-voyageurs (euse).''	*abrid,iberiden ,tabridt* **:** ''passage, rue,foi'' * *
BRD	Vb.*breḍ , ibeṛṛed abṛaḍ :* ''avoir la diarrhée ; salir son « seroual » Dér.*sebreḍ :* ''donner la diarrhée'' *msebreḍ:* ''se faire peur.'' Exp.*ssebṛuṛeḍ:* ''produire abondamment(fruit,oeuf..) un arbre/ une femme'' N.*abeṛṛiḍ :* '' matière fécales liquide , diarrhée'' N.*tiberberṭ :* ' neige mouillé''	*beṛṛeḍ, yetbeṛṛeḍ, ibeṛṛeḍ abeṛṛeḍ :* ''avoir la diarrhée'' *sbeṛṛeḍ :* '' (rare) faire la diarrhée'' *aberruḍ :* '' matière fécales liquide , diarrhée'' *abraḍ* :''méchant (personne de sale caractère)'' *
BRK	V.QUA.*ibrik, yettibrik, berrik* : ''être noir'' Dér.*ssebrek :* '' noircir'' ADJ..*aberkan,ibarkanen :* ,' noir'' V.QUA.*imsibrik :* '' brun légèrement''	*bbercen, yetbercin, yebbercen abeṛen :* '' être noir.'' *sbercen :* '' rendre noir'' *abercan :* '' noir'' *
BRNS	N.*abernus, ibernas/ ibernyas* : ,'bernous'' *tabernust :* ''petit bernous''	*abernus, ibernas* : 'bernous'' *tabernust :* '' petit bernous''
BRTX	Vb.*bbertex, yetbertix, yebbertex, abertex :* ''s'affaisser, tomber subitement et lourdement''	*bbertex, yetbertex, ibertex, abertex :* ''s'affaisser(tomber lourdement et subitement par fatigue/faiblesse)''
BW	N.*ibiw , ibawen :* '' fêves ''	*abaw , ibawen :* '' fêves '' .
BW	V.QUA *bbw, yettebbwa, yebbwa/ yewwa/ yeggwa/ tibbwit, tubbwin, tibbwi :* '' être cuit, mûr, murir. '' Dér.*ssebbw/ msebbw*	*eww, yettewwa, yewwu, awwa/ agwa :* '' être cuit.'' *sseww , ttusseww.*

BX	Vb.*bbexbex, yetbexbux, ibexbex, abexbex* : ‘‘ faire un bruit de bulle de vapeur, s’échappant d’un liquide/ être pleine d’eau .(onomatopée)’’	*sbux, yesbuxxa, yesbuxx, asbuxxi* : ‘‘asperger, se mouiller par jet de liquide.’’
	Dér.*sbexbex*	
	N.*abux* : ‘‘ suie’’	
BY	Vb.*bbi, itebbi, yebbi tubbya, tubbyin* : ‘‘pincer, couper un morceau en pinçant.’’	*bbi, itebbi, yebbi, ubuy* : ‘‘prendre, emporter cueillir’’
BYD	N.*abuyeddu,ibuyedduyen tabuyeddut* : ‘‘pot spécial pour servir le bouillon de couscous (beurre fondue)’’	*ajeddu,ijedduyen* : ‘‘ pot pour servir la sauce ou du lait,eau...’’
BZ	N.*tabuẓbiẓt,tibuẓbuẓin* : ‘‘variété d’oiseau très petit, connu surtout en terme de comparaison : (jolie), mignon’’	*tbuẓbuẓt,tibuẓbuẓin* : ‘‘ petite cigale’’
Bẓ	Vb.*bbeẓ, yebbeẓ, itebbeẓ. tubẓa* : ‘‘plonger,enfoncer’’	*bbeẓ, itebbeẓ, yebbeẓ, ubuẓ* ‘‘piquer d’une pointe quelconque./ plonger dans un liquide,/ tremper.’’
	Vb.*bbeẓbeẓ* : ‘‘être mouillé tremper’’	* *
	Vb.*bbiẓeẓ, abiẓeẓ* : ‘‘couler à petit jet, goût à goût.’’	*
	Vb.*beẓẓeẓ-tibiẓẓeẓt* : mm.ss	
Bẓ	N.*abẓiẓ,ibẓiẓen/ibẓaẓ* : ‘‘ cigale’’	*bu-bẓiẓ* : ‘‘ cigale’’
BẓD	Vb.*bẓeḍ, ibezzeḍ , yebẓeḍ, abẓaḍ* : ’’uriner,giclerer. “	*beẓẓed, yetbeẓẓed, ibeẓẓeḍ : abeẓẓed* : ‘‘aspirer un liquide, mouiller par aspersion’’
	Dér.*ssebẓeḍ*	*
	N.*lbezḍan* : ’’urine’’	*
	*	Vb.*bṣeḍ, ibeṣṣeḍ, yebṣeḍ, abṣaḍ* : ’’vacciner’’
	*	N.*abṣaḍ/afṣaḍ* :’’ vaccination’’
BZG	Vb.*bzeg ibezzeg, yebzeg azzug-tubezgin* : ‘‘ gonfler/être mouillé, mouiller.’’	*bzej, ibezzej, yebzej ,abzaj* : ‘‘ être mouillé’’
	Dér.*ssebzeg ,twabzeg ,mzebzeg, sbuzzeg*	*sebzej , ttussebzej*
	Dér.*zzubzeg* : ‘‘ devenir mou’’	*
	N.*tazubzigt* : “ figues’’	
	N.*tabzazagt* : ‘galette émiettée’’	*

BZR	Vb.*bzer, ibezzer, yebzer, abzar/tabzert* :,' se cotiser'''	*bzer, ibezzer, yebzer, abzar* : ''contribuer, donner en quote-part''
	*	Dér *zzebzer, yezzebzar, yezzebzer tazebzert* : ''jeter à la volée (pour distribuer)''
	N.*tabzert* : '' impôt, cotisation''	*tabzert, tibezrin* : ''impôt, taxe, cotisation ''

C

Racine	Kabyle	Mozabite
C	Vb.*ečč, itett, yečča, učči, tuččit*: ''manger ''	*ecc,itett, yeccu, icca* : '' manger''
	Dér.*mmečč, myečč msečč(aw), ttucečč*	*ssecc, twacc*
	N.*učči* : '' nourriture, manger.''	*uccu* : '' couscous,/nourriture, manger'' *icca :* ''manger, nourriture.''
	N.*asečči* : '' poison''	*asecci* : '' corruption, poison''
	N.ag.*ameččay, imeččayen* : ''gros mangeur''	*
C	N.*cuccu* **:** ''viande (Lang.enf.)''	*sassa* : mm.ss. ,(Lang.enf.)
C B	N.*acebbub :* ''cheveux '' *acebcub* : touffe. tous ce qui dépasse ou qui est plus.	*acebbuj :* ''cheveux'' (attesté uniquement dans un poème ancien dit *muc n biqira*) (archaïsme) *tbuchuct,tibucbucin :* pompon /s.fig. : tous ce qui est de plus : petites choses « *yerni-yas tibucbucin i wayen iḍran*) : ''il a exagéré'' (il a ajouté des détailles (de petites choses) à ce qui s'est passé).
	N.*acabu,icuba* : ''chevelure non peignée, barbe non rasée.''	*
CB	N.*icibic* : '' huppe (oiseau)''	*acebb ,icebben* **:** '' sauterelle''
CBR	N.*ticbert* : Diminutif de toute chose ,exp. : « *tagi d ticbert* : celle-la,est une petitesse »	*=//= ticbert,ticebrin* : ''gandoura, tunique traditionnelle Mozabite (Touareg : ***ékéber***)

CF	Vb.*ccef, iteccef, yeccef, tuccfin accuf* : ''ruisseler, suinter, se couvrir de buée''	*scef, isečč̌ef, isčef, asčaf* : '' boire goutte à goutte.''
	Vb.*ucuf, yettucuf, yucaf ucaf* : ''être baigné, se baigner''	*cuffet, yetcuffut,icuffet acuffet* : '' écumer''
	.	N.*aceffis,iceffisen* : '' lavette (de *icuffan*: écumes ou mousse blanchâtre)'' -- *icuffan* : écumes,mousse blanchatre. -- *cceffa* Top. : ''montagnes rocheuses entre Blida et Berouaguia, sur la route nationale N° 1 liant le Mzab à Alger .''
	N.*asif , isaffen* : '' rivière''.	*suf ,isaffen* : '' ruisseau, rivière''
		N.*aseffi, iseffiyen* : '' bassin attaché au puit mozabite. Il sert de réservoir et de distributeur d'eau.''
CF	Vb.*cuff, yeččuffu, yecuff , acuffu, ccuffan* : '' être gonflé, enfler, bouder.'' Vb.*cuffet,yeccuffut,yeccuffet, acuffet* : '' faire gonfler'' *	*uf, yettuf, yewf,ul yettuf awfa* : '' être gonflé, enfler/mouiller'' *ssuf,yessufa, yessuf , asufi* : ''faire mouiller /s. fig. : enfler /se fâcher. '' N.*alecfaf,ilecfafen* : '' tranche plate de viande séchée qui contient des gonflements de gras.''
	*	N.*tacelfiḍt,ticelfiḍin* : '' cloque (aux mains, gonflement)''
CL	N.*aclal ,taclalt* : '' luette''	*acellu, icella* : '' motte, grosse boule de terre(ou de dattes, gras ...) ''
	N.*acellul,ticellutin*: ''pénis(grossier) /ce qui pend, pendentif, houppette de vêtement ''	*acellu ,icella* : '' motte de quelque chose'' *tacellet,ticellatin* : '' motte, boule d'argile et de sable'' . *ačelcul* : '' crâne, boite crânienne s,fig . têtu, opiniâtre''
CLB	N.*acelbub,icelbuben* : ''éxtremité; morceau de graisse.'' N *tacelbubt* : ''qui pend d'un morceau de viande''Dém. N.*acelxux* : ''morceau de graisse qui pend''	*ccelben,acelben* : '''être boursouflé'' *acelben* : '' écaillure, dartres de peau.'' *

CLḌ	V.QUA *cluleḍ* : '' être glissant'' Dér.Exp *ḥḥecluleḍ, yetḥecluluḍ*	*cleḍ, icelleḍ, icleḍ* *aclaḍ* : '' tomber sur terre en s'étendant)'' *cluleḍ, yettecluluḍ*
CLFḌ	Vb.*ccelfeḍ ,yetcelfed,yeccelfed,accelfed* : ''se dépouiller(arracher la peau des pieds), présenter des cloques''	*celfeḍ yetcelfeḍ icelfeḍ, acelfeḍ.* : ''avoir des cloches aux mains(ampoules à la peau)''
		Dér *ttucelfed*
	N.*acelfuḍ* : ''cloque (de brulure...)''	*tacelfidt , ticelfidin* : ''cloque''
CLM	Vb.*cullem, yeccullum, yeccullem, acullem* : ''se detacher, s'ouvrir(écorce d'arbre).''	*
	N.*iclem,icelman* :'' peau, écorce(de fruits, légumes).''	*ajlim ,ijlimen* : . ''peau, écorce. (légume fruit).''
	aclim : ,' balle d'orge''	
	N.*ticlemt* : '' écorce''	*tilmit, tilmyin* : ''peau, écorce''
	tilmect, ticlemt : '' peau de l'olive.'Dém.	
CLQ	N.*acelliq, icelliqen, icelliq, ticelliqt, ticelliqin*: ''bloque, chiffon usé , tissu mince, fin, léger, volant de robe.''	*acelliq, icelliqen, tacelliqt, ticelliqin* : '' morceaux de tissue usée.''
CMBR	N.*acembir,icembiren* : ''voile de femme (ancien)''	*cambir, icambiren* : « bandeau ordinairement noir que les femmes portent autour de la tête » DELHEURE (archaïsme)
CNTF	v.*ccentef, yeccentif, yeccentef acentef* : '' être en broussaille (chevelure).''	*
	N.*acentuf* : '' chevelure négligé ébouriffée (péjor.)''	*ccentuf* : '' coup de coiffure *ttes ccentuf :* (enlèver la chevelure /broussaille) ''se coiffer ''
CQL	Vb.*ččeqlel, yecceqlil, iceqlel, aceqlel, ceqlala, caqlala* : ''faire du vacarme, tapage, dispute, bagarre''	*ceqlel, yetceqlel, iceqlel* *aceqlel caqlala* : ''faire du vacarme, tapage, dispute, bagarre''
CR	N.*iccer ,accaren* : ''ongles.griffe'' /pointe, germe (de céréale)	*iccer, accaren* : ''ongles.griffe''
	N.*ticcert* : '' ail'' Dém.	*ticcert* : '' ail''
	N.*taccarin* : '' griffes.pointes, petite quantité / ail''	*ticcarin* : '' action de s'asseoir sur les pointes des pieds)''
CṚ	Vb.*cceṛceṛ, yetceṛceṛ, iceṛceṛ* *aceṛcuṛ* : ''tomber en escalade, tomber librement /couler librement (liquide).''	*ceṛceṛ, yetceṛceṛ, iceṛceṛ* *aceṛceṛ* : ''tomber en escalade, tomber librement /couler librement (pour liquide uniquement)''

	Dér.*sceṛceṛ*	*sceṛceṛ*
	ADJ..*aceṛcuṛ, icṛcuṛen* : ''chute d'eau, cascade. '' N.*iceṛceṛ* : ''petit oiseau, oisillon.''	
CRḌ	N.*ticṛedt* : ''tatouage, marque, moucheture de pelage (animaux)'' *	*tisreḍt* : '' marque, ligne'' *aseṛḍuḍ* : '' ligne droite'' *Imessuṛḍan/imesṛuṛḍan* : ''ceux qui ont une conduite droite, catégorie de religieux Ibadhites du Mzab.''
CW	N.*iccew/icc, (i)acciwen*: ''corne.basse frontale,''	*accaw, accawen* : '' corne''
CW	N.*acwaw* : ''foulard quelconque dont on se coiffe. Ce qui surnage sur un liquide.'' N.*tacwawt* : ''sommet, ce qui surnage''	*ccac,ccican* : '' tissue sert de couvert au sommet de la tête) tissue servant à fabriquer des robes'' *
	N.*acaciw* : '' chachéa énorme'' N.*caci* : '' laine du commerce'' N.*tacacit* : ''chachéa.calotte''	* * *tcacit ,ticucay* : ''chachea mozabite''
CX =//=	Vb.*ccexcex, yeccexcux* *acexcex* : '' crépiter(bruit de braise tombant dans l'eau) '' Métath.	V.QUA *ccexcex, yetcexcex, icexcex* *acexcex* : ''être mouillé, faire trempé dans un liquide.'' *xecxec , yetxecxec,ixecxec* *axecxec* : ''petit bruit de feuilles sèches(onomatopée) voir : *xc*
CXM	Vb.*cxem,icexx*^{w}*em,yecx*^{w}*em* *acxam* : '' renifler bruyamment pour faire passer des mucosités dans l'arrière gorge.''	≠ *nexxem, yetnexxem, inexxem* , *anexxem* : '' renifler bruyamment pour faire passer des mucosités dans l'arrière gorge.''
CY	N.*aceččuy, iceččuyen /iceččay*: ''chevelure(rare)'' N.*taceččuyt*: mèche de cheveux(bébé) (Voir : CW.)	*taceṭṭuyt/ taceṭṭiwt ticeṭṭiwin/ (yin)* : '' natte, mèche de cheveux sur le sommet de la tête''

D

Racine	Kabyle	Mozabite
D	*d* : '' C'est , ce sont'', particule présentatif, s'assimile avec « t » marque des noms féminins *d-ttameṭṭut-is* : '' c'est sa femme' *d-ibawn-iw* : '' ce sont mes fèves ''.	*d* : ''C'est , ce sont, '' *d-yelli-s* : c'est sa fille . *d-imeduččal-ikw* : '' ce sont mes amis. ''
D	*d* : particule de direction *yus-d wergaz* : ''l'homme est venu (ici) ''	*d* : particule de direction *iwḍeɣ-d imaṛu* : ''je suis arrivé (ici) maintenant. ''
D.	*d* : et *d/yid/id* :''avec , en compagnie de.'' *aḥeddur d timellalin* : '' des crêpes et des œufs. '' *tedda d temɣart-is* : ''elle est partie avec sa belle-mère. ''	*d* : et */yid* : ''avec , en compagnie de.'' *yezzenz taddart d lḥuc* : '' il a vendu la maison et le jardin. '' *yeẓwa yides ɣel Fṛansa*: '' il est parti avec lui en France. ''
D	*ad* : particule de l'aspect aoriste a sens futur, s'assimile avec le « *t* » initial du verbe, et parfois avec le « *n* » indice de la 1ere personne du pluriel. (*ad+t*) : « *balak at-tettttuḍ* : attention n'oublie pas ». (*ad+n*) « *an-nṛuḥ d lawan* : ''on parte c'est l'heure ''	*ad* : particule de l'aspect aoriste a sens futur, s'assimile avec le « *t* » initial du verbe, et parfois avec le « *n* » indice de la 1ere personne du pluriel. (*ad+t*) : « *ijur at-teẓwiḍ* : ''aller parté '' (*ad+n*) : « *an-neṭṭes fisseɛ ad neččer fisseɛ* : ''on dort tôt on se lève tôt.''
D	N.*diddi* : ''bobo mal (lang.enf)' *duddi* : ''être couvert de mal'' N.*adiddic* : '' mal, ça fait mal''	*diddi* : ''bobo mal (lang.enf)' ' *
D	N.*udi* : ''beurre'' ;	*udi* : ''beurre'' (se distingue de : *tlussi* :'' beurre industrielle'')
DD	Vb.*ddu/ ddaw/ adda* : *sǧus,bɛt* *ddaw* : ''en dessous'' N.*addaynin* : ''pièce basse de la maison kabyle , où on met les bêtes de somme.''	*adday* : ''bât, rez de chaussé dans la maison mozabite.'' s.fig. : ''sous/mauvais/dernière qualité.'' *addayen*:'' la partie basse de la cité mzabite(en KB *At wadda, bwadda*)
(W)DD	Vb.*weddi,yetweddi, iwadda* *aweddi* : '' baisser, s'abaisser'' *	*Waṭṭa, yetwaṭṭa, iwaṭṭa,* *awaṭṭa* : ''descendre.'' *swaṭṭa ,ttuswaṭṭa .*
DD	N.*dadda, idattaten* :'' grand frère, oncle paternel, terme de respect à l'égard d'un homme plus âgé''.	*daddi, iddaddi* : '' grand frère, oncle paternel, terme de respect à l'égard d'un homme plus âgé'' .

Ḍ	N.*aḍu* : '' vent, rhume, crise, engouement'' Vb.*ssuḍ ,issuḍa, yessuḍ :* *asuḍi* : '' gonfler''	*aḍu,id waḍu* : '' vent, rhume'' *ssuḍ , yessuḍa, yessuḍ :* *asuḍi* : '' gonfler,souffler''
Ḍ	N.*iḍ, aḍan, uḍan* : '' nuit''	*iḍ, iḍan* : ''nuit''
Ḍ	N.*aḍaḍ, iḍuḍan* : '' doigt''	*aḍaḍ, iḍuḍan* : '' doigt ''
DF	Vb.*adef,yettadef, yudef,* *adduf-tudfin* : ''entrer (rencontrer en quelques expression(*kcem*) '' « *yudef-t aksum* :'' il a maigri considérablement '' « *yutf-it maras*: ''le ver blanc est entré en lui (maladie de figuier) '' Moins employé que *kcem* *	*atef, yettatef, yutef* *attaf* : '' entrer'' Dér.*ssitef, ttussitef.*
ḌF (WḌF)	Vb.*wḍef, iweṭṭef, iweḍḍef, yewḍef* *awḍaf* : ''préparer des tampons de laine pour la quenouille' N.*taḍut* : '' laine'' *tawḍuft,tiwḍufin* '' :paquet de laine fixé à la quenouille.'' N. *tikḍift* : '' tapis de haute laine''	* --*tḍuft* **:** '' laine'' *
DF	N. *adif* : '' moelle''	*aduf* : '' moelle''
DFR	ADV *deffir* **:** '' derrière''' Dém.*timendeffert /tadfert :*	*deffer* : '' derrière'''

ḌFṢ	Vb.*nnefḍes, yetnefḍas, inefḍes* *anefḍes* : ''être plié, replier''	*dfeẓ iteffeẓ , yṭfeẓ* *atfaẓ* : '' plier , replier, mâcher'
	Dér.*snefḍes* : ''plier, faire tomber''	*
	N. *anefḍes,inefḍisen* : ''ourlet ''	*
DG	prép..*deg* : ''dans''	*değ/deg* : préposition qui n'existe pas comme unité indépendante, elle est assimilée dans des noms en formant des segments figés :
	deg wass : ''pendant la matiné''	*degwas* : '' le matin''
	deg yiḍ : ''pendant la nuit''	*değid* : '' la nuit'''
		gwuncan(deg-wencan) : ''ensemble''
ḌGL	N.*aḍugwal,iḍulan* :'' le père du marier (pour la mariée)''	*adugwal,idegwalen* : '' le père du marier (pour la mariée)''
DGS	ADV *degs* : ''dedans''	*dys* : ''dedans'' .
DKL	Vb.*ddukel, yetdukul, yeddukel* *adukel/tadukelt/tadukli* : ''aller ensemble, s'accompagner.''	*ddučček, yetduččul, yeddččel* *aduččel* : ''aller ensemble s'accompagner.''
	Dér.*sdukel* : '' unir''	
	Dér.*msdukel* :''s'accompagner''	*sduččel* : '' unir''
		*
	N. *tadukli* : ''accompagnement''	
	ADJ..*amdakwel,tamdakwelt*: ''accompagnant,ami(e)''	*amduččel,tamduččelt* : ''ami(e)''
	idikel:''creux de la main,	*
DL	Vb.*del, yeddal, yedil* *taduli* : ''couvrir, recouvrir protéger.''	*aden, yettaden, yuden* *addan* : ' ' couvrir. *addan* : couverture.''

DL	N.*adal* : '' lentille d'eau, mousse aquatique, couleur de cette mousse! vert clair,'' « *adal bbwaman* » .	*dal,adali,tadalit* : '' la couleur verte, le vert foncé''
	*	*adali,tadalit* : '' vert (couleur)''
	*	*tadalt/tdalt* : ''une espèce de datte (de couleur verte)''
	N.*taduli* : '' tout ce qui sert à couvrir,couverture de laine ou de couton. ''	*taduli* : '' verdure''
DL	N.*idil ,idilen/idulal* : '' une épaisseur (de couverture) /un feuillet de crêpe'	*aydul,iydulen* : ''couverture de mur,rideau.''
	N.*ddil /ddyul* : ''pièce de vêtement féminin(ancien)''	*ddyul* : '' feuilles en farine''
(S)DL	Vb.*zdel,tezdel* : ''couver(se tenir) sur ses oeufs pour les faire éclorer''	*tazdel ,tizdal* : ''oeuf(s)''
(Z)DL	Vb.*ssudel, yessudul, yessudel* *asudel, asadal* : '' être muselé de la muselière dite *« asadel »*''	*ssidel, yessadal, yessidel* *asidel* : '' couvrir, faire couvrir, empêcher de paraître quelque chose,museler.''
	N.INST.*asadel, isudal* : « bâtonnet qu'on place en travers de la bouche d'un chevreau ou d'un agneau pour l'empêcher de téter » DALLET.	*
DM	Vb.*ddem, yettadam* *tuddma* : ,'.prendre''	*ddem,yetteddem, yeddem* *udum* : '' prendre., se mettre à, commencer à '' (archaïsme)
	Dér.*twaddem ;myeddem*	*
DM	Vb.*idim, yettidim, yidim* *udum* : ,'' s'egoutter''	*ddum, yetduma,* *adumi* : '' s'égoutter ,s'infiltrer peu à peu.'' « *aman n'usuf gaɛ dduman* » (archaïsme)
	Dér.*ssudem* :'' faire couler''	*
	Dér.*sriddem-asriddem* : '' couler adandamment''	*
DM	N.*idim ,idammen* : ,''sang, parenté .''	*idammen* : ''sang, parenté .''
DM	N.*udem,udmawen* :'' visage.face'	*udem-udmawen* : :'' visage.face'. s. fig. : ''chef, grand''
	Dém.*tudmet* : ''petit visage''	
DM	N.*idmim,idmimen* : ''Aubépine '	*tadmamt* : '' sorte de datte''

DMR	Vb.*demmer, yetdemmir, idemmer ademmer* : .''donner des coups, pousser, foncer du poitrail.''	*dmer, idemmer,yedmer ,admar*: ''rester, s'asseoir'' (connotation péjorative)
DMR	N.*idmer / admer* : ''poitrail (mal attesté)'' *tisedmert :* ''bréchet de volaille, blanc de poulet/ chemin montant/ pente de terrain/ herbe sauvage''' N.*idmaren* : '' poitrine, sein'' *lḥedmer, -tiḥedmert* :'' aviste, égoiste, poitrine du petit animal.''	*Admer* : Top. Nom d'une petite colline au palmeraie de At izğen *idmaren* (pas de sing) : ''poitrine sein(Euphémisme)'' syn . : *iffan* *
DN	ADV *dinna(t)* : '' là bas ''	*dinni* : '' là bas'' *dinnat* : '' là bas (plus loins)
DN	N.*taduni :* '' couverture'' .	Vb.*aden,yettaden,yuden ,addan :* ''couvrir '' *addan :* ''couverture''
ḌN	V.QUA *aḍen,yettaḍen, yuḍen aṭan/tuḍnin* : '' être malade'', Vb.*ssiḍen ,msiden* : '' rendre malade,se rendre mutuellement malade'' N.*aṭṭan* : '' maladie'' N.AG.*amuḍin,imuḍan* : '' malade(s)''	*aḍen,yettaḍen, yuḍen* *aṭṭan* : '' être malade'' *ssiḍen* : '' rendre malade'' *aṭṭan* : '' maladie'' *amuḍin,imuḍan* : ''malade(s)''
DƔ	N.*aḍya,iḍaen* : '' pierre''	*aḍya,iḍyayen* : '' pierre''
DƔS	N.*adeys* : « colostrum, lait des huit premiers jours environ (ou même de deux ou trois semaines, « *llufan ur neṛwi adeys ad yekεec* » ''le bébé qui n'a pas pris suffisamment de lait de sa mère les premiers jours, restera maigre » DALLET	*adeys/adyes/adexs* : '' fromage fabriqué du lait des premiers jours ''.
DR	Vb.*dder,/idir, yettidir/itedder, yedder ,tudert/tudra* : vivre , *ssider*: ''faire vivre'' N.*taddart,tuddrin /tiddrin* :'' village'' N.*tameddurt/tudert* :''la vie'' N.AG.*amuddir /tamuddirt* : ''vivant'' *imuddiren/ timuddirin*:	*dder,yettedder, yedder* *udur* : '' vivre'' *ssider* : ''faire vivre'' *taddart,tiddar(in)* : ''maison'' *tameddurt* : ''la vie'' *ameddar,tameddart* *imeddaren,timeddart* : ''vivant(s)''

DR	Vb.*derrer, yedderrir, iderrer* *aderrer* : ‘’mettre en rang, ranger’’ Dér.*mdarrar, semderri* N.*adar,idurra* : ‘’rang , rangée de tricot, fils enroulés les uns sur les autres’’	* * *adurru,idurran* : ‘’ rangé(s)’’
DR	Vb.*ader, yettader, yuder* *addur* : ‘’descendre.’’ Dér.*ssider , msider* Exp.*nduder* : ‘’ être bas, être trop bâs’’ *	*ader, yettader, yuder* *addar* : ‘’appuyer fort, enfoncer , pousser vers le bas ‘’ * *sbidder* : ‘’ essayer d’atteindre une sommité en ayant debout sur les bouts des pieds’’ N.INST.*tsadert,tisudar* : « anneau de corde ou de fer fixé au sol , souvent maçonné dans le sol à travers lequel passe la barre de tension d’un métier à tisser monté »DELHEURE.
DR	V.QUA *dderḍeṛ, yetdeṛdiṛ, yeddeṛdeṛ , adeṛdeṛ* : ‘’être touffu (forêt, maqui) être épaie (liquide) être sombre (temps)’’ * Dér.*sdeṛdeṛ* ADJ..*aderdur* : ‘’ épaie (liquide)’	*dderder, yetderder, yedderder , aderder* : ‘être épaie exp . *aɣi iderder* : ‘’lait épaie’’ *+ dderdex, yetderdex, iderdex* *aderdex* : ‘’ être troublé, bouillé (eau,ciel)’’ *sderder* *aderdur* : ‘’ épaie (liquide).’’ N.*derdura* : ‘’ dépôt coagulé au bas d’un liquide’’ N.*dderdix* : mm.ss.
DR	Vb. *ḍru, ideṛṛu, yeḍṛu,* *ḍeṛṛu* : ‘’ arriver, advenir, se réaliser’’	*ḍṛa,ideṛṛa ,yeḍṛa* *aḍṛa* : ‘’ arriver, advenir, se réaliser’’
DRM	N.*adrim,idrimen,idrimen* : ‘’monnaie argent’’	*idrimen* :’’ monnaie (rare)’’. *surḍi* et *ryal* sont plus empoyés
DRM	N.*adrum,iderma* : ‘’regroupement de maison qui represente une famille élargie,ou une sous fraction’’	*adrum* : ‘’regroupement de gens à l’occasion d’une fête de naissance.’’ (parler de Geṛaṛa)
DRΓL	V.QUA *dderɣel, yetdeɣrel, yedderɣel tidderɣelt/tudreɣlin/taderɣelt/ tiderelt* : ‘’être aveugle ‘’ Dér.*sderɣel, myedrɣel* ADJ..*aderɣal* : ‘’ aveugle’’	*dderɣel, yetderɣel, yiderɣel* *aderɣel.* : ‘’ être aveugle’’ *sderɣel* *aderɣal / akfif* : ‘’ aveugle’’ syn. plus employé *akfif*

DRS	V.QUA ***dres, derres, iderres/yettedras adḍas*** : ‘’être lié ensemble,(moutons, chèvres..)’’	Vb.***dres/iderres, yedres adras*** : ‘’ lier les bêtes sur deux, tête contre tête.’’
	Dér.***myedras***	*
DRS	Vb.***udrus, yettudrus, yedrus drus /tudrusin***:‘’être peu nombreux (archaïsme) ‘’ ADV ***drus*** : ’’peu.’’	* ***drus*** : ‘’peu .petite quantité’’
DRY	V.QUA ***dri,iderri ,adray*** : ‘’ être mal disposé’’	Vb.***ḍren, iḍerren , yeḍren aḍran*** : ‘’ tourner’’
DS	ADV ***idis*** : ’’de côté’’	***idis, fidis*** : ‘’ à côté de’’
(BLƔND S)	N. ***tibelɣendist,belɣendis*** :’’ sur le côte’’ Mot composé	***taɣesdist , tiɣesdisin*** : ‘’côtelette de mouton ou de veau’’ Mot composé
ḌS	Vb.***eḍs, yeṭṭas, yiḍis taḍusi/tuḍsin/aḍḍus*** : ‘’toucher’’	***eṣṣ, yettaṣṣa, yeṣṣu aṣṣa*** : ‘’toucher’’
ḌS	Vb.***eḍs, iḍess,yeḍtassa yeḍsa taḍsa*** **:** ‘’ rire, sourire’’	***eṣṣ, iḍess,yeṣṣu taṣṣa/tiṣṣa/taḍsa*** : ‘’ rire, sourire’’
	Dér.***ssḍes ,mseds***	***sseṣṣ***
DT	N.***tidetttt*** : ’’vérité,vrai ‘’	Seulement dans l’expression : « ***n tidet*** : ’’c’est vrai/ effectivement , en effet ‘’
DW	Vb.***ddewdew, yeddewdiw, idewdew, adewdew.*** : ’’ balbutier, bredouiller’’	***tewtew, yettewtew, itewtew atewtew***: ‘’ être dérangé,indécis .
	Dér.***sdewdew (syn. Ttewtew)***	***stewtew***
DW	N.***iddew, iddawen*** : ’’singe ***(ibki)”***/ le fou(parler d’Azeffoun) Touareg ***abiddaw*** *	***abeddiw , ibeddiween***:‘’ le fou’’ ***bbiddew*** : ‘’ être fou’’
DWL	Vb.***dwel/dewwel, idewwel, adwal*** : ’’retourner, changer de direction’’ Dér.Exp.***nnedwel*** : ‘’retourner, revenir’’	***dwel, ideggwel, yedwel adwal*** : ‘’’ revenir, retourner, devenir’’
DZ	Vb.***ddez, iteddez, yeddez, tudza, anedduz*** : ‘’ piler, passer au pilon, torturer, casser’’ Dér.***twaddez , myeddez***	***ddi, yetteddi, yeddi idda*** : ‘’ fouler, battre, enfoncer, tasser’’ ***twaddi***
	ADJ..***uddiz*** : ‘’ écrasé, pilé’’ N.INS.***ameddaz/amudduz*** : ‘’ gros bâton pour décortiquer les glands.’	* N.INS ***azduz*** : ‘’ massue en bois pour damer, enfoncer.’’

F

Racine	Kabyle	Mozabite
F	N.*taffa,taffawin* : tas de bois «*taffa useru* **:** tas de bois de chauvage (petit ou gros) » « *tasetṭa,tasetṭa ad tared taffa* ’branche à branche, le tas grossit ‘’ N.*tiffat*:‘’chicorée sauvage (plante)’’	*tuffa,tuffawin* : ‘’ palme entière (palme)’’ *
F	Vb.*af, yettaf, yufa, tifin/tifit* : ‘’ trouver’’ Dér.*twaf , myaf*	*af, yettaf, yufu, afa* : ‘’ trouver’’ *twawf*
F	N.*iff,iffan* : ‘’ mamelon (de pis) trayon ‘’	*iff, iffan* : ‘’ pis, mamelle (sein)’’
F	V.QUA *ifif, yettifif, yifif tufifin* : ‘’être tamisé,être passé au tamis, tamiser’’ Vb.*ssiff . msiff.* *asiffi :* ‘’ tomber (neige)’ N.*afif* : ‘’ tamisage’’	*ssiff, yessaffa, yessif ,asiffi* : ‘’être tamisé,être passé au tamis, tamiser’’ *asiffi* : ‘’ tamisage ’’
F	Vb.*fa , yetfa,yifa.,lfawa* : ‘’bâiller’’ *	*fafa, yetfafa, ifafa, afafi* : ‘’ bâiller’’ Dér.*sfafa* : ‘’ faire bâiller’’
F	Vb.*fafa, yetfafa* (seul emploi), penser continuellement. Dér.*sfafa*	*kaka,yetkaka, ikaka* *akaki* : ‘’ penser avec hésitation,’’ **(** =//= *sfafa* **:** faire bailler)
F	Vb.*if, yettif, yif.* *tifit* : ‘’surpasser, valoir mieux,’’ Dér.*myif,menyif , smenyif/smenyef*	*if, yettif, yif, ayfa* : ‘’surpasser, valoir mieux,’’ *ssif*
FC	V.QUA *nnefcec, yetnefcic, yennefcec anefcec* : ‘’ être gâté, faire des caprices’’ Dér.*ttufeccec :* ‘’être gâté’ (enfants, betaille) ADJ..*imfeccec*: **‘’**chouchou’’	Vb.*feccec, yetfeccec,ifeccec* *afeccec* : ‘’gâter’’ *ttufeccec* : ‘’être gâté’’ *amfeccec/lemfeccec* **:’’** chouchou’’
FD	N.*afud, ifuden* : ‘’genou/ bout de tranche mal coupée, /moignon de branches .’’ V.QUA *ffudi yetfudi afudi/ tifidi* : ‘’ être blessé (par le bât)’’ N.*tifidi* : ‘’ plaie causée par le bât’’	*fud, ifadden* **:** ‘’genou’’ * *tfiḍli* : ‘’plaie (généralement au pied) ‘’ *tafedfadent, tifedfadin* **:**’’ bourre de palmier (*fud n tuffa :* la fin de la partie inférieure de pied’’

FD	Vb.*fad,ffad, yetfaday, yeffud(a), fad /afadi/tufudin* : '' avoir soif.''	*fad, yetfada, yeff* : ' avoir soif.''
	Dér.*sfud* : ''assoiffer,être soif'')	*sfad*
	N.*fad* : '' soif''	*fad* : '' soif''
FḌL	N.*tifiḍli, tifiḍliwin* : ''petite excroissance de chair,''	*tifeḍli,tifeḍliwin* : '' verrue.''
FDN	N.*tifdent, tifednin* : '' orteil''	*tifdent,tifednin* : : '' orteil''
	Aug.*Ifden* :	*
FDS	N.*tifiḍas* : ''plante à graines comestibles''	*tifiḍas* : ''fenugrec''
FG	Vb.*ffeg , itaffegtuffga* : ''être ligneux (de la nature du bois) navet ,carotte''	*
	N.*afeggag, ifeggagen* : « chevron de section carrée/charpente/ ensouple de métier a tisser. « DALLET	*afejjaj, ifejjajen* : '' pied en bois, du métier à tisser''
FG	Vb.*afeg, yettafeg, yufeg affug-tuffga-tuffgin* : ''voler, s'envoler''	*afej,yettğfej, yufej, ul yufij affaj* : ''s'envoler,voler''
	Dér *ssifeg, msiffeg , srifeg*	*ssafej*
FGRC	Vb.*sfegrec, yesfegruruc, yesfegrurec, asfegrurec* : ''grignoter'', (Aussi : *gwrec*)	*krec, ikerrec, yekrec akrac* : ''gratter''
FHR (FRH)	Vb.*ffuhri, yetfuhruy, yeffuhri afuhri* : ''exagérer, excéder''	*ffurhet, itfurhut afurhet* : ''se distraire''
	Dér.*sfuhri* : ''gâter, rendre insolant'	*sfurhet* : '' faire distraire''
	N.*tifuhrit* :''insolence, mal élevage'	*afurhet* : ''divertissement''
FJΓL	N.*tafejyelt, tifejyal* : casse (de fève, poie..)	*tifezyelt, tifezylin* : feuille sèche de palmier)
FL	Vb.*fel, yeffal, ifeltafuli/tuflin* : ''presser par dessus /dépasser franchir, déborder, disparaître'' « *fley i tizi* : ''j'ai franchi le col »	*fel yeffal, ifel, ul yefli afla* : '' ourdir un tissage''
	N.*iseffil,iseffillen* : ''fil de trame qui recouvre plusieurs fils de chaîne''	*taseflut ,tisefla* : ''chaînette (en tissage) fil formant de bouches autours des fils de chaînes
	Dér *sfel, myesfal* :	*

FL	Vb.*flu, ifellu, yefla ,tuflin/tiflin* : ,''trouer perforer'' Dér *twafla , myefla*:	*fel, yeffal, yeflu,afla* : '' trouer, percer, être percé'' *twafel*
	N.*tifli , tifliwin* : '' petit trou (sens érot.)''	*tfal* : ''pointes, ensemble de pointes d'un peigne à laine (mot rare)''
FNS	N.*tafunast,tifunasin* : (le plur. employé en G, kabylie: *tisita/tistan*) ≠ *azger* ''vache''	*tafunast,tifunasin* : ''vache'' *afunas* : ''taureau''
FNṬẒ	Vb.*ffenṭez, yetfenṭiz, iffenṭez* *tafenṭaẓit* : ''sauter, gambader ,faire des bouffonneries'' Dér.*sfenṭeẓ*	*ffenṭeẓ, yetfenṭeẓ, ifenṭeẓ* *afenṭeẓ* : ,' faire l'orgueil'' *tafenṭaẓit* : ''orgueil, vanité'' *
FNZ	N.*tifenẓeṭṭ, tifenza* : ''sabot fendu de caprins (ovins, bovins, sanglier..)''	*tifenzet-tifenza* : ''sabot d'animal sole, ongle de caprins.''
FNZR	V.QUA *ffunzer, yetfunzur, yeffunzer* *afunzer*: ''saigner du nez,'' Dér.*sfunzer.*	*ffunzer, yetfunzur, yeffunzer* *afunzer* : ''saigner du nez après avoir reçu des coups'' V.QUA*ggwenzer,yetgunzur,yeggunzr, agunzer* : ''saigner du nez'' *sfunzer.*
FƔL	N.*tafuɣalt, tifuɣal* : '' bande blanche qui sépare les parties décorées d'un tissage''	*tafuɣalt, tifuɣalin* : 'traînée, bande, zone étroite(bande décorée ou non dans un tissage)''
FƔ	Vb.*ffeɣ,iteffeɣ, yeffeɣ* *tuffɣa/ufuɣ* : ''sortir'' *ssufeɣ, myuffaɣ, msufaɣ*	*ffeɣ, iteffeɣ, yeffeɣ* *ufuɣ* : ''sortir'' *ssufeɣ , ttussufeɣ*
FR	Vb.*fferfer, yetferfir, iferfer* *aferfer/tufrarin* : '''battre des ailes, s'envoler'' Dér.*sferfer*	*fferfer, yetferfer, iferfer* *aferfer* : ''battre des ailes, s'envoler'' . *sferfer*
	N.*tiferfert/ tabusferfart* :'' helice qu'on fait tourner en courant(jeu d'enfant).''	*lferfaret , lferfarat* : '' helice''
	N.*iferr,iferrawen/afriwen* : ''aile d'oiseau)''	*afriw, afriwen* : '' aile d'oiseau''
	abuferriw-amenferriw: ''pinson (oiseau)''	*
FR	Vb.*ffer, iteffer, yeffer tuffra, furra* : ''cacher, se cacher.''	*
	N.*tiffert,tifarrawin* : ''petit aile/ailes du nez /petite feuille''	*tifṛit,tifṛay* : '' feuille d'arbre''
	*	N.*tiffert/tifret* : '' mites(insect)''
	N.*ifri* : '' grotte''	*ifri* : ''escarpement, roché escapé, grotte, abri''
	*	*tissefri* : ''salon mozabite, grande pièce où se rencontrent les membres de la famille. '' Mot composé

FRḌ	Vb.*fṛeḍ, ifeṛṛeḍ, yefṛeḍ, afṛaḍ/ tafeṛt* :'' nettoyer, balayer, vider, éliminer les saletés'. Touareg ***efred***	*fṛed, ifeṛred, yefṛeḍ afṛaḍ* : ''nettoyer, balayer'',
	Dér.*twafeḍ, myefṛaḍ*	*twafṛeḍ*
	N.*iferḍan* : ,'poubelle''	*
FRFC	Vb.*fferfec, yetferfic, ifferfec aferfec/tuferefcin* :'' faire du bruit dans des broussailles, du papier''	*ferfec, yetferfec, iferfec aferfec* : '' faire du bruit dans des broussailles, du papier'' S.fig. : ''etre agité (personne)''
	Dér.*sferfec* : ''fouiller, farfouilles, mmesferfec*	*sferfec* *
FRG	N.*aferrug, iferrugen* : '' rangée, serie discontinue de choses diverses, en relief.'' *afrag* : ''le hall de la maison kabyle.''	*afruɣ, ifruɣen/afraɣ, Ifruɣen* : Rangé, morceau, tranche (gatean, fruit...).
	*	Vb.*freɣ, iferreɣ, yefreɣ, afraɣ*: ''tourner, bifuquer'' s.fig : ''mal fait'' N.*afraɣ, ifraɣen* : '' défaut de mal façon de fabrication'' ADJ..*ufriɣ, tufriɣt* : ''mal fait''
FRK	N.*ufrik* : ''mouton, agneau qui a été déjà tendu'' Mal attesté chez les *Ait Menguellet*. (semble en voie de disparition).DALLET Plus utilisé à Bouira.	*ufric.ufricen* : ''mouton''
FRN	Vb.*fren.iferren/yettefran, yefren, afran/tiferni/tifferni* : ''trier, choisir''.	*fren, iferren, yefren afran* : '' trier, choisir''
	Dér.*ssefren, twafren, myefran*	*twafren*
	ADJ.*ufrin* : '' du premier choix.''	*
FṚN	N.*tafeṛṛant, tifeṛṛanin* : ''vigne basse non grimpante.''	*tafeṛṛant* : ''sorte de raisin à gros grains''
FRS	V.QUA *ffurres, yetfurrus, ifurres afurres* : ''présenter des perforations, des concavités sur sa surface''	*ffurez, yetfurruz afurez/ lifuraz* : ''être gercé, crevatisé, gercures' *furres, yetfurrus, yeffurres, afurres, afurres*: ''avoir des concavités sur la peau'' Dér.*sfurres*

FS	Vb.*fsu, ifessu, yefsa, tufsin-afsay*: ‘‘défaire, étirer (la laine), s’épanouir’’	*fsu, ifessu, yefsu* *afsu* : .’’démêler, défaire’’ (laine)
	Vb.*fsi,,ifessi,yefsi ,afsa :* mm .ss.	*fsi, iffessi, yefsi, afsay* : mm. ss
	Dér.*ssefsu*	*
	Dér.Exp.*nnefsusi*(exp) : ‘‘se délier,se defaire /être lâche’’	*
		Vb.*fsa, ifessa ,afsa* : ‘’ verser, répandre (liquide)’’
	N.*tafsut / tafsit*: ‘’ printemps,’’ .	*
FS	N.*iffis* : ‘’hyène’’	*ifis/tifist,ifisen* : ,’hyène’’
FS	N.*iffis* : ‘’ trèfle (fourrage)’’	*ifes* : ‘’ fourrage’’ *iffeẓ* : ‘’mâcher ,ce qui est mâché (vache)’’
FS	N.*afus,ifassen* : ‘’ main, manche (de vêtement, d’outil). s.fig. aide’’	*fus,ifassen* : ‘’main, manche (de vêtement, d’outil). s.fig. ‘’ aide’’
FT	N.*tabuftat* : ‘’plat de crêpes d’orge fines(ou orge et semoule)’’	*tifettitin* : ‘’plat de crêpes, de pâte’’
FTtJ	Vb.*sfiṭṭej, asfiṭṭej, yesfiṭṭij, yesfaṭṭej* : ‘’sautiller, être turbulent , manifester sa joie ‘.	*
	N.*ifeṭṭiwej, ifeṭṭiwjen* : ‘’ étincelle’’	ADJ..*afeččiwez ,ifeččiwzen, tafeččiwẓt* : ‘’ étincelle’’ s.fig. : ‘’enfant turbulent’’
FW	N.*asafu* : ‘flambeau ‘ *	*tfawt , tifawin* : ‘’feu’’ *fuffu* : (lang.enf,): ‘’feu’’
	N.*tafukt* : ‘’lumière diffuse du soleil’’ =//= *iṭij* ‘’soleil’’ (l’astre)	*tfuyt , tifuya* : ‘’soleil’’
FW	Vb.*fewfew yetfiwfiw, ifewfiw*: ‘’scintiller, briller(feu)’’ Aussi : *feyfey* : mm. ss.	*ifaw,yettifaw, yifaw* *ayfaw* : ‘’ éclairer, être claire’’
	N.*tafat* : ‘’lumière, clarté’’,	. *tifawt* : ‘’ lumière,clarté’’
FX	Vb.*fuxx, yetfuxxu, ifuxx afuxxu/lfux* : ‘’se gonfler d’orgueil, fatuité’’ *	*fux, yetfuxa, ifux afuxi* : ‘’se gonfler d’orgueil, fatuité’’ *ffexfex, yetfexfex, ifexfex, afexfex* : Dér.Exp.du précédent

FY	Métath. Vb.*sfi, iseffi, yesfi, asfay ;* Aussi *: fi, yetfay,yeffi .tafuyi/tafin* : ''faire suppurer, faire jaillir ''	*fsa, ifessa, yefsa afsa* **:** ''faire suppurer, faire jaillir ''
	Vb.*ffi, yetfay, yeffituffin, tiffin*: ''puiser. ''	*
	*	N.*aseffi* : ''bassin attaché au puit mzabite, servant, de distributeur, et de réservoir d'eau.''
FY	Vb.*ffeyfey, yetfeyfuy afeyfey*: ''scintiller briller''	*
	ADJ..*afifay, ififayen, tafifayt* : ''de couleur claire transparente''	*afifay, ififayen* : ''de couleur brillante, vivante''
FẒ	Vb.*ffeẓ ,iteffeẓ , yeffeẓ tuffẓa/ifeẓ/affaẓ* **:** ''mâcher''	*ffeẓ, iteffeẓ, yeffeẓ ufuẓ* : ''mâcher.''
	Dér.*suffez,myeffez,twaffez*	*twafeẓ*
	N.*ifeẓ* : ''action de mâcher/ ce qui est marché''	N.*ifeẓ* : '' ce qui est mâché''

G

Racine	Kabyle	Mozabite
G	Vb.*eg, itegg, iga. tugin/tigin* : ''faire/ mettre , disposer'' *	*eǧǧ , iteǧǧ , yeǧǧu, aǧa* : '' faire'' Dér *twaǧ*
G	Vb.*eggw, iteggw , yeggwa tuggwin,/ uggwu,/ tiggwit/, tiggwi* : ' petrir, être perti, prépare,'' *uggwi :* ''quantité de farine qu'on pétrit en une fois''	*eggw , iteggw, yeggwa, aggwa* : '' pétrir''
G	Vb.*eǧǧ, iteǧǧ, yeǧǧa tiǧǧin/tuǧǧin* : '' laisser' Dér.*twaǧǧ* ADJ..*ujjit* : '' le délaissé''	*ejj, yettajja ,yejju, ajja* : '' laisser'' *twajj* *
GBR	Vb.*gabeṛ ,yetgabaṛ, igaber agabeṛ/tagabert/lemgabra* : ,'guetter, epier (observer secretement)''	*gaber, yetgabar, igaber agaber* : ,'guetter, epier (observer secretement)''
GD	V.QUA.*agad,yettagwad, yugad, tugwdin/lxuf* : ''avoir peur, craindre''. Dér.*ssigweḍ, myagwaḍ* ADJ..*amagwad/tamagwadt ,imeggwaden,timeggwadin* : ''peureux , craintif''	*ggwed, yetteggwed, iggwed : tigdi* : ''avoir peur, craindre'' *seggwed, twasseggwed amagwad/tamagwadt ,imeggwaden,timeggwadin* : ''peureux , craintif''
GD	N.*ag(y)eddid, ig(y)ddiden* : ''outre en peau de bouc pour liquides(eau, huil)' . *tayettit, tiyettitin* : ''petite outre , peau de bouc ou de chèvre préparée.''	*ajeddid, ijeddiden* : ''outre en peau de bouc pour liquides(eau)''
GḌ	N.*agḍiḍ, igḍaḍ* : '' petit oiseau''	*ajḍiḍ ,ijuḍaḍ* : '' petit oiseau''
GDR	N.*agdur,tagdurt* : ''vase en terre'	*taydurt* : '' marmite''
GDS	N.*tagdest/tigdest/ taydest*: ''salamandre''	*tiydist ,tiydisa* : ''salamandre''
GḌY	N.*agwḍi,igweḍyen* : '' trou pour planter des arbres, ''. *agwedi*: ''lieu d'aisance (sous-bât)''	*akdi, ikḍiyen* : ''trou quelconque.''

GḤ	Vb.*ggeḥgeḥ, yetgeḥgiḥ, yegeḥguḥ, yeggeḥgeḥ, ageḥgeḥ* : ''tousser, toux''	*kḥu, ikeḥḥu, yekḥu, akḥu* : ''tousser''
	Dér.*seggeḥgeḥ*	*ssekhu*
	ageḥguḥ :''toux, quinte de toux'.	*akhu*
GJ	Vb.*ggewejgwej, yetgwejgwij, igwejgwej,agwejgwej* : ''se casser en miettes en faisant un bruit (de verre).'' Dér.*sgwejgwej*	*ejej, yetejej, iejej* : 1- ''se casser en miettes en faisant un bruit (de verre)'' 2 – ''écraser ,être écrasé en faisant un bruit'' *
GJL	V.QUA *ggujel, yetgujul, yeggujel agujel* : ''être orphelin, orphelin''	*jjujel, yetjujul, yejjel* : *ajujel* : 'être orphelin, orphelin''
	Dér.*sgujel*	*sjujel*
	N.*agujil/tagujilt,igujilen* : ,''orphelin'' *	*ajujil/tajujilt, ijujilen* : ''orphelin''. *tajujilt* : ''espèce de dattes''
GL	Vb.*ggall, yetgalla , yeggull agalli* : ''jurer, prêter serment'' Dér.*sgill,mesgill*	*jall, yetjalla, yejjull tjallit, ajalli* : 'jurer, prêter serment'' *sjall*
GL	Vb.*ngugel, yettengugul, yengugel, angugel* : ''branler'' (Aussi : *jgugel*) *	*εjujel,yetteεjujul , iεjujel aεjujel* : ,'' pendre / : branler, ébranler, ébranlement'' Dér *sseεjujel*
GL	Vb.*ccengel.yeccengil, icengel. acengel* : ''suspendre, tenir en suspend, faire pendre, balancer, jeter dand un mouvement de colère'' Dér.*ttucengel*	*cengel, yetcengel, icengel acengel* : '' balancer, jeter d'un mouvement de colère'' *ttucengel* (emploi uniquement pour animal, cheval, âne...)
	N.*acengel* : ''en position difficile''	*acengel* : ''position de balancement.''
GLD	N.*agellid/tagellidt , igelliden/, igeldan* : '' le roi(s), la reine''	*ajellid/tajellidt, ijelliden* : '' le roi(s), la reine''
GLF	N.*agwlaf, igwelfan* :(essaim , groupe d'abeilles, vivant ensemble) essaim d'abeilles, de guêpes''	*ajelf,ijelfan* : ''essaim d'oiseau''
GLM	N.*agwlim* : '' peau''	*ajlim ,ijilimen* : ''peau''

	N.*ticlemt/tilmect* : '' peau de l'olive''	*tilmit, tilmay* : '' péllicule,'''' peau, ecorce fine ''
GLTM	N.*igeltem, igeltyam* : ''grosse branche droite, brassé '' <u>* ce qu'on tient dans les bras</u> <u>* petite coudée</u> * biceps''	***tajelḍimt, tijelḍimin*:** ''quantité de manger en mesure de la bouche/ mesure d'une cuillère ''.
	tigeltemt, tigeltyam	*
GM	Vb.*agwem, yettagwem, yugwem, agwam/tugmin* : '' puiser''	*ajem, yettajem, yujem ajjam* : '' puiser''
GM	Vb.*gem, igemm, igma tigmi/tugmin* : '' croître, se developper'' (Aussi : Vb. *jmi, ijemmi(d), yemi(d), a#mi* **:** ''pousser croître.''.) N.*imejji, imejjan* : ''germe de pomme de terre, pousse de jeune courge/corne de l'escargot'' Dér.*ssgem*	*jmu,ijemmu/ijam,yejmu, ajma/ajmu* : ''pousser croître.''.) *ssejmu, twassejmu*
	N.*tigemmi,tigemmiwin* : ''vaste terrain de culture'' N.*isegmi,isegman* **:** **''**jeune pousse'' N.*igeḍman, ageṭṭum* **:** ''jeunes pousses'' N.*igemman* : ''ce qui pousse au sol'	*tijemmi,tijemmiwin* : '' Oasis , terrain de culture'' * *ayemma, iyemmayen* : ''légumes ''
GM	N.*gma, atmaten/ayetma* **:** ''frère *agaw* : ''neveu''	*yewwa, aytma* **:** ''frére
GMD	Vb.*gwmeḍ, igwemmeḍ, yetgwemmiḍ, igwemeḍ, agwemmeḍ* **:** ''sortir de son lit (cours d'eau) franchir, changer de rive/ écarter, éloigner.''	*Jmeḍ, ijemmeḍ, yejmeḍ ajmaḍ* : '' se perdre'' Dér *ssejmed , ttussejmed*
GMR	Vb.*gmer, igemmer, yegmer, agmar* : '' cueillir ' N.*tagmert* : '' cueillette'' *tanegmert* : ''celle qui ramasse , qui ceuille''	* *taymert, tiyemrin* **:** ''tapis décoré sert de cueillette pour bébés''
GMZ	Vb.*gwmeẓ, gwemmeẓ, yegwureẓ,agwmaẓ* :'' avaler difficilement/ ralentir ses larmes'' *	*lmeẓ, ilemmeẓ, yelmeẓ almaẓ* **:** '' avaler normalement'' Dér *twalmeẓ* : '' être avalé''

GN	Vb.*gnu, igennu, yegna gennu* : ''être enfilé, fixer le bâton de chaîne (tissage)''	*jni, ijenni, yejni ajni* : '' coudre ''
	Vb. Dér.*ssegnu* : « passer le fil dans le trou de l'ensouple inférieure pour fixer le tissage » DALLET	*
	tignut, tigna : ''trou percé. sur l'ensouple inférieure du métier à tisser haute lisse.'' (DALLET de CHANTREAU.)	*
	N.*asegnu* :'' fil qui fixe le tissage à l'ensouple inférieure''	*
	N.INST.*tissegnit/ tissegnatin* : ''aiguille''	*tiṣṣejneft,tiṣṣejenfin tiṣṣejnfiwin* : ''aiguille''
	*	N.AG.*ajennay,tajennayt* :'' couturier(e)''
	*	N. *tajennit* : ' ' la couture''
GN	N.*agwni* **:** '' plateau''	*guni* : '' couscoussier fabriqué en alfas en forme pyramidale analogue à celle d'un plateau''
GNDZ	N.*agenduz, igendyaz* : vaux	*agenduz, igendyaz* **:** * petits enfant. * élèves débutant dans l'enseignement religieux Ibadhite. ''
GNS	N.*agwens* **:** '' lieu de séjour dans la maison,traditionnelle,plafond (paraît un mot composé de : *agwed*: sous,et *ens* : passer la nuit) ''	*ens* : '' passer la nuit''
GNY	V.QUA *ssignew, yessegnaw* : (rare) ''être couvert (le ciel) '' *yessegnew lḥal* **:** ''le ciel est couvert ''	*
	N.*igenni* : '' ciel''	*ajenn, ijenwan* : '' ciel, espace''
	N.*asigna* : '' nuages''	*
	N.*tignewt* : ''ciel (au sens météorologique)''	*tajniwt* : '' pluie''
	N.*tignaw* : '' climat''	*tijnaw* : ''pluies, (formes augmentative qui exprime l'abondance des pluies) ''
GNY	Vb.*gwmenni/yettegwnennuy yegnennuy ,agwnenni* : ''tomber/s'abattre à la renverse'' Dér.Exp.*gwnennec)*	*gnunni, yettegnunnuy, yegnunni,agnunni* : '' tomber en roulant à terre, rouler à terre'' Dér.*ssegnunni, yettussegnunni* ADJ..*agnunnay* : '' rond(e) / Top. Nom d'un plateau ,où il y avait l'un des ancien villages de Ai izğen '' .
GR	Vb.*agwar, yettagwar , yugwar tugwrin* : ''surpasser, dépasser''	*ajer, yettajer, yujer, ajjar* : dépasser, surpasser
	ADV *ugar* : ''plus''	*ujar* : '' plus''
	N.*aneggaru,taneggarut* :'' la/le dernier(e)''	*ameğğaru , tameğğarut* : ''le /la dernier(e)''
	N.*taggara* **:** ''la fin''	*

GR	N.*agur, aguren* : ‘’ mois, lune	*yur, iyaren* : ,’ ‘ mois,lune’’
GRB	Vb.*grireb, yettegririb, yegrireb* Dér.Exp.*agrireb/ tugrirbin* : **‘’**rouler, dégringoler (devoyer)’’ *argaz-inna yegrireb* **: ‘‘**c’est un dévoyé ‘’	*gergeb, yetgergeb, igergeb , agergeb* : **‘’** rouler sur terre avec bruit ‘’ s.fig. ‘’souffrir,avoir une mauvaise conduite ‘’
	Dér.*sgrireb , msegrireb* * N.*tagrarabt* : ‘’ côte raîde’’ N.*tasegrabt* : ‘’ pente dangereuse’’	*sgergeb, ttusgergeb* ADJ..*agergub* : ‘’chose raîde’’ *tagergabit* : ‘’ côte raîde/dangereuse ‘’
GRḌ	N.*timegreḍt :* ‘’ tuerie ,assassinat’’	Vb.*greḍ,igerreḍ,yegreḍ ,agraḍ :* ‘’couper,trancher.’’ Vb.*kred, ikerred,yekred,akrad :* ‘’assassiner ,tuer’’.
GRJ	N.*agerjuj/tagerjujt,agerjum /tagerjumt,tigerjumin* : ‘’gorge, larynx’’	*tagerjumt,tigerjumin* : ,’ larynx gorge’’
		Aug. *agerjum ,igerjumen* : ‘’gorge pour animal ‘’
GRM	Vb.*gwerrem, yetgwerrim, igwerrem, agwerrem* : ,’mordre a plein bouche ,’ , croquer. *sfegrurem* **:** grignoter, manger difficilement, w, grem)	*grem , .igerrem, yegrem* : ‘’avoir une envie ardante de manger quelque chose.’’ *
GRMC	Vb..*ggermec, yetgermic, yeggermec, agermec* : ‘’croquer sous la dent’’	*ggermec, yetgermec, igermec agermec* : ‘’croquer sous la dent’’
GRN	Vb.*gren, igerren, igren, agran* : ,’s’emporter, s’énerver’’ (voir : ***KRWN :*** *kkerwen, akerwen, skerwen* **:** ‘’s’emporter, se mettre en colère, exciter, mettre en colère.’’	*gren ,igerren, igren agran* : ‘’s’énerver, être en colère’’
	Dér.*ssegren ,ggernen*	*segren*
	ADJ..*megrun* : ‘’avoir des cri’’ N.*legrina* : ‘’colère/crise’’	*megrun* : ‘’de caractère nerveux’’ *agran* : ‘’colère/crise’’

GRS	Vb.*egres, igerres/yettegras, igres, agras* : ''geler,être gelé'' V.QUA.*ggerses, yetgerses, igerses agerses* : ''se coaguler en caillots,être dure''.	*kkeṛẓeẓ, yetkeṛẓeẓ, ikeṛẓeẓ, akeṛẓeẓ* : ,' se coaguler, être dure''
	Dér.*ssegres , twagres*	*
	N.*agris* : '' froid glacial, le gel'' *	*ajris* : ''le gel'' *tajrest* : l'hivers.
GRSL	Vb.*gursel* : '' être dure, sec'' N.INST.*tigeḍselt* : '' bot''	*tiyrselt* : ''bot (pour métier à tisser)''
GRTC	N.*tageṛteṭṭuct, tigeṛteṭṭucin/, tigerteṭṭac* : ''lové, roulé en spirale (corde cheveux)''	*aqeṛtun, iqertunen* : 'lové de cheveux, roulé en spirale ''
GRTL	N.*agertil,igertyal*: ''grand natte d'alfa''	*ajertil, ijertilen* : ''grand natte d'alfa''
GRW	Vb.*grew, igerrew, yegrew agraw* : ''se réunir''	*jrew, ijerrew , yejrew ajraw* : ''se réunir''
	N.*agraw*: '' assemblé'' *	Dér.*twajrew* *ajraw* : ''réunion, assemblé'' N.*ajerraw* : ''rassemblement et deuil, cérémonie à l'occasion de la mort'' N.*tajrut* : ''cortège de la marié'' N.*tamejrarawt* : ''(forme éxp) grand rassemblement.''
GRWJ	Vb.*ggerwej/yetgerwic, igerwej, agerwej* :''bousculer, heurter'' N.*agerwaj* : ''ustensile de vaisselle en terre''	*xxerwec, yetxerwec, ixxerwec axerwec* : ''désordonner'' *legrawej* : '' ustensiles de vaisselle''
GRZ	V.QUA. *gerrez, yetgerriz, igerrez, agerrez* : '' être bien fait'' *grurez:* ''être gracieux / aimable (corps)''	Seulement le mot : *imgerrez* : '' être bien fait'' dans l'expression : *ufric imgerrez* : ''mouton fort.'' (archaïsme)
GRZ	N.*agwerz,igwerzan* : ''talon(du pied humain ou autre): « *agwerz n tebburt.* :''jambage de la porte'' »	*inerz, inerzan* : 'talon (du : pied humain ou autre) « *inerz n twurt.* : ''jambage de la porte ''»
GZL	N.*tigeẓẓelt ,tigeẓẓal* :'' rein, rognon''	*tijjelṭ, tijjal* : '' rein, rognon''

GZN	Vb.*gezzen, yetgezzin, igezzen agezzen/lagzana* : ‘’dire la bonne aventure, prédire’’	*gezzen, yetgezzen,igezzen agezzen* : ‘’ prédire.’’
	agezzan/tagezzant , igezzanen : ‘’diseur de bonne aventures’’	*agezzan/tagezzant , igezzanen* : ‘’ prediteur ‘’

H

Racine	Kabyle	Mzabite
Ḥ	Vb.*sḥaḥi, yesḥaḥay, yesḥaḥi, asḥaḥi* : ‘’pousser des cris pour chasser des oiseaux (pilleurs de récolte).’’	*sḥaḥa, yessḥaḥa, yesḥaḥa, asḥaḥi* : ‘’crier pour dégager les troupes de bétail.’’
HBR	Vb.*hber, ihebber, ihber, ahbar* : ‘’gratter, enfoncer ses dents, mordre’’	*hber, ihebber, ihber, ahbar* : ‘’travailler péniblement pour gagner sa vie, gratter’’
HK	*huk/uk* **:** ‘’éxlamation de fatigue, de douleur, de plainte. Interjection’’	*wuk /uuk!* **:** ‘’éxlamation de fatigue, de douleur /éxlamation de S.O.S.’’
HW	Vb. Dér.*shewhew, yeshewhiw, yeshewhew, ashewhew* : ‘’aboyer’’	Vb. *hewhew, yethewhew, ihewhew, ahewhew* **:**’’ aboyer’’ Aussi : *hebheb, yethebheb, ihebheb,ul ihebheb, ahebheb* : ‘’aboyer’’

J

	Kabyle	Mozabite
J	N.*ijdi* **:** ‘’ sable’’ (P.kabylie)	*ijdi* : ‘’espèce de sable ‘’
	N.*ijeqḍuṛen* : ‘’ objets fabriqués en terre . « *twaxedmen s talat, tteren-as s ufella, ijdi bac ad tfen mliḥ ad t-jehden* :’’elle est fabriquée en terre, on la couvre du sable pour qu’elle soit solide »DALLET	*

K

Racine	Kabyle	Mozabite
K	Vb.*kkeckec,yetkeckic/yetkeckuc, yekkeckec, akeckec* : '' faire un bruit de feuilles séches,de chose légerement rémuées'' Dér.*skeckec*	*xecxec, yetxecxec, ixecxec axecxec* : '' faire un bruit de feuilles séches,de chose légerement rémnées'' *sxecxec.* *=//= kkeckec ,yetkeck ikeckec,akeckec* :''se mouvoir, fourmiller, se gratter'' Dér.*skeckec, waskeckec*
KC	N.*tikci* : ''don, cadeau,action de donner''	*tikkwi* : ''don, cadeau''
KC	N.*takečča* : ''ver.'' (utilisé à Ouagnoun et Makouda)	*takecca ,tikecwin* : ''ver''.
KFT	Vb.*kuffet, yetkuffut, ikuffet akuffet* : ''écumer, montrer en écumant'' Dér.*skuffet* N.*ikuffan* : ''écumes''	*cuffet, yetcuffut, icuffet acuffet* : ''écumer'' * *icuffan* : '' écumes''
KḤ	*akeḥkeḥ* : '' ricaner, rire'' Vb.*skeḥkeḥ, yeskeḥkuḥ, yeskeḥkeḥ, askeḥkeḥ* : ''ricaner, tousser''. *ngweḥ* : ''boire à long traits, tousser fort''	*kḥu , ikeḥḥu, yekḥu akḥu* : ''tousser''
KL	N.*imekli ,imekliwen* : ''déjeuner , repas du milieu de la journée'' *	*amecli,,imecliwen* :'' repas du milieu de la journée''(archaïsme) syn. *ayejjar* plus employé. Vb.*cel, ical, yeclu, acla*: ''passer la journée.'
KL	N.*akal* : ''pays, terre (matière), sol, bien foncier'' *takalt*: ''une pincée de terre'	*acal* : '' pays'' *tacellet, ticellatin* : '' boulette / brique en terre.
KL	N.*tikli,tikliwin* : ''marche, allure, conduite, action de marcher''.	*ticli, ticliwin* : ''marche, conduite''
KL	Vb.*akwel, yettakwel, yukwel, ukul, tuklin* : « fouler, appuyer du pied pour enfoncer/ peser de son poid sur l'ensouple inferieure en montant le tissage. » DALLET *tasakwelt, tisukal* : « cheville qui fixe l'ensouple inferieure au montant du metier à tisser. » DALLET	*tecla, yettecla, yettecla, atecla* : '' compter sur quelqu'un.'' *

KL	N.*akli aklan* : ''nègre, esclave, serviteur''	*Bakli*: nom d'une grande famille mozabite à At izğen,Tajnint.et Taɣerdayt.
KL	ADV *tikkelt, tikwal, tikkal* : ''fois, moment, ''	*tiččelt, tiččal* : '' fois , moment''
KL	Vb.*kkel* : ''se coaguler (lait)'' *ikil* : ''petie lait''	*ikellel* : ''se coaguler (lait)''
KLX	Vb.*kellex, yetkellix, ikellex* *akellex*: ''tromper, être trompé'' Dér.*twakellex*	*kellex, yetkellex, ikellex* *akellex* : ''tromper, être trompé'' *ttwakellex*
KMBC	N.*akembuc,ikembucen/kembac* : « argent reçu à l'occasion d'une collecte dite « touisa », paquet contenant cet argent » DALLET	*akembuc, ikembac , takembuct, tikembac* : ''sorte de chignon à deux pièces sur le devant de la tête de la mariée''
KMR	V.QUA. *kwmer, ikwemmer, yekwmer, akwmar, lekwmar* : '' être étroit, être critique, pénible'' Dér.*ssekwwmer*	*
	N.*lekwmer* : '' nécessité, situation pénible''	*ikumaṛ, ikumaṛen* : ''pièce à arcades à l'étage, dans la maison mozabite ancienne, couloir étroit à arcades.''
KMS	Vb.*kmes, ikemmes, yettttekmas, yekmes, akmas, anekmus* : ''attacher dans un nouet, dans un linge noué, ramasser, serrer'' Vb.*wemmes, yetwemmis, iwemmes, awemmes* : ''faire un nouet , ficeler à l'intérieur d'une enveloppe/ramasser, serrer''	*cmes, icemmes, icmes* *acmas* : ''attacher dans un noué''
	Dér.*myekmes kmumes,ssekmumes snekmumes*	*twacmes*
	N.*akwmas* : '' cadeau en argent à l'occasion d'une fête de famille (naissance, mariage)''	*acmas* : '' argent'' s.fig.
	N.*ayemmus,iyemmus, iyemmusen / awemmus, iwemmusen* : ''gros ballot noué''	*acemmus , icemmusen* : gros ballot noué
	Dém.*tayemmust,tiyemmusin/ tawemmust* : ''noué, petit paquet noué''	*tacemmust, ticemmusin* : petit paquet noué''
		N.*tacmist* : ''gandoura'' (syn. plus empl. . *ticbert*)

KMZ	Vb.*kmez, ikemmez, ikmez, akmaz, anekmuz lkemzan, tukemzin* : ''Gratter ''	*kmez, ikemmez, ikmez, akmaz*: 'Gratter ''
KNF	Vb.*knef, ikennef, yetttteknaf, aknaf, twaknef, seknef* : ''cuire, rôtir.''	*knef, ikennef, yetttteknaf, aknaf, twaknef, seknef* : ''cuire, rôtir.''
	N.*akanif* : '' viande rôtie''	*acnif* : ''viande rôtie''
KNW	V.QUA.*ikniw, yettikniw, yuknaw, taknawin* : '' être jumeau ou co-epouse, faire double emploi''.	*
	Dér.*ssiknew*	*
	N.*iken, tikent* : ''jumeau, jumelle''	*acniw acniwen* : '' jumeau'' *tacniwt , tacniwin* : ''jumelle''
	N.*takna* : ''co-épouse''	*tacna* : '' co-épouse''
KR	Vb.*kker, yettenkar, yekker tanekkra/tanekkrin/tunekkerin/ tanekkrawt/ anekkar/ nnekkran/, tinekkrin/ tanekkert/ lnekkran/ takkrant* : ''se lever, grandir, se mettre à, se préparer, s'en prendre à, s'enlever''.	*ččer, iteččer, iččer ucur* : ''se lever, se croître, grandir''
	Dér.*ssenker,msenkar*	*seččer* : **''**faire lever, enlever, éduquer**,''** s.fig. : voler, *ttwaseččer*
	N.*tanekkra* : ''soins pour élever, élevage, action de se lever ou d'élever.''	*taseccirt* : ''action de se lever avant l'aube pendant le mois de Ramadane / le repas qu'on mange en ce moment. ''
KR	Vb.*akwer, yettakwer, yukwer, tukkweṛda, tikkweṛda* : ''voler, dérober''	*aker, yettaker, yuker, tukeṛda*: 'voler, dérober''
	Dér.*twaker, myaker*	*twaker.*
	N.AG.*amakwar, tamakwart* : **''**voleur, voleuse''	*imekṛeḍ, imekkeṛḍen* ''voleur, voleuse''
KṚ	Vb.*kkeṛkeṛ, yetkeṛkiṛ, ikkeṛkeṛ, takerkra, akeṛkeṛ* : '' traîner, se traîner au sol.''	*kkeṛkeṛ, yetkeṛkeṛ, ikeṛkeṛ akeṛkeṛ* : ''tirer (quelque chose).traîner'' Aussi : *keṛṛ, yetkeṛṛa, ikeṛṛ akeṛṛi* : '' Tirer, remorquer''
	Dér.*skeṛkeṛ/ myeskerkar*	*ttukerker*
KṚ	N.*takeṛkṛa, takṛekṛa* : '' râle de mort. ''	*taxeṛxuṛt* : '' râle de mort. ''
KR	N.*takirḍa, tikirḍawin* :'' papier'' (p.kabylie)	*tkirḍa,tikirḍawin* : '' papier/ lettre''

KRBC	V.QUA ***kkerbec, yetkerbic, ikerbec, akerbec*** : ,' être nain, rabongri''	
	ADJ..***akurbuz*** **:** ''non mûr''	N.***akerbuc,takerbuct*** : '' espèce de dattes rondes et petites''
KRD	V.QUA ***kkwerdedd, yetkwerdid, yekkerded, akwerdedd*** **:** '' être usé, lissé par l'eau''	***jjeṛḍeḍ , yetjeṛḍeḍ,ijeṛḍeḍ ajeṛḍed*** : '' être usé''
KṚḌ	Vb.***kṛeḍ, ikeṛṛeḍ, ikṛeḍ akṛaḍ*** : '' gratter '' .	***kred, ikerred, yekred, akrad***: ''couper, gringoter, gratter peu à peu. '' =//= ***kṛeḍ,ikeṛṛeḍ,yekṛeḍ ,akṛaḍ :*** ,'peigner ,coiffer''
	Dér.***kṛiṛeḍ, ssikṛeḍ, twikṛeḍ, myekṛeḍ akṛa (=//=amakwṛaḍ, tamakwṛadt***: ''voleur, voleuse, tricheur(euse)'' Voir ***KR***	* N.AG.***tamekṛaḍt*** : ''coiffeuse traditionnelle, chargé d'arranger les chevelure de la mariée''.
KRF	V.QUA ***kref, ikerref, yekref akraf*** : ''paralyser,être paralysé''.	***cref, icerref, yecref,acraf*** : '' être paralysé''.
	Dér.***tnnekrefwakref , ssekref,***	***ssecref,ttussecref***
	ADJ..***ukrif,ukrifen*** **: ,'** paralysé''	***ucrif,ucrifen*** **:** ''paralysé''
KRFẒ	Vb.***kkeṛfeẓ, yetkeṛfiẓ, ikeṛfeẓ, akeṛfeẓ*** : ''mettre en désordre, bouleverser, massacrer, froisser.''	***keṛfeẓ(s), yetkeṛfeẓ, ikleṛfeẓ akeṛfeẓ***: ' froisser, bouleverser.''
	Dér.***skeṛfeẓ, mkaṛfaẓ***	***twakerfez***
KRKC	Vb.***kkerkec, yetkerkec, ikerkec akerkec*** : ''faire un bruit de feuilles sèches '' (voir kkeckec)	***xxerxec.yetxerxec, ixerxec axerxec*** : ''faire un bruit de feuilles sèches ''. Aussi : ***qqerqec.yetqerqec aqerqec :*** ''faire un bruit de glaces'
	Dér.***skerkec***	***sxerxex ,ttusxerxec***
KRNY	V.QUA.***kkwernenni, yetkwernenni, akwernenni, lemkernennat sekkwernenni*** : ''être en boule, être rond. '' .	*
	ADJ..***akwernennay, ikwernennayen , takwernennayt, tikwernennayin*** :'' rond, court et gros''	***akernennay ,takernennayt*** **:** ''rond sphérique'' - au féminin : variété de dattes - argotique : pomme de terre, poids d'un kilo

KRS	(verbe: *keddib*)	***serces/cerses, yessercus, isseces, ticersas*** : ''mentir''
	N.***tikerkas/ tiserkas*** : ''prétexte, excuse, fourberies, astuces mensonge''	***ticersas/tisercas*** : ''mensonge, astuces'
KRS	Vb.***kres, ikerres/yettekras, ikresakras, tiyersi*** : ''nouer, froncer, rider, serrer dans un contenant ficelé ''	***cres, icerres, icres acras*** : : ''nouer, froncer, rider, serrer dans un contenant ficelé ''
	Dér.***twikres, myekras***	***twacres***
	N.***tamekrust.tikerrist*** : '' noeud ''	***acrus, icrusen, nğeud tacrust, ticrusin*** : '' noeud ''./s.fig. '''probleme,epreuve'
	N.***tiyersi*** : ''action de nouer, noeud, boule, piège''	***tacersi*** : ''action de nouer, noeud''
KRS	V.QUA.***kkurres, yetkurrus, ikurres, akurres*** : '' être court, petit (taille)'' *	***kṛuẓ, yetkuṛṛuẓ, ikuṛṛeẓ akuṛṛeẓ*** : '' être étroit''
		Dér.***skuṛṛeẓ, ttuskuṛṛeẓ***
	ADJ..***akurus, takurust, tikurasin***: ''trapu (gros et court)''	***amkuṛṛaz, imkuṛṛaẓen tamkuṛṛaẓt, timkuṛṛaẓin*** : ''étroit(e)''
KRZ	Vb.***krez ikerrez/yettekraz, yekrez, akraz, tayerza, takrezt*** : ''labourer''	***krez, ikerrez, yekrez akraz*** : ''labourer''
	Dér.***twakrez,myekraz***	***twakrez*** N.AG.***akerraz,ikerrazen, takerrazt*** : ''agriculteure(s).''
KS	***kess !*** ''cri pour éloigner les moutons.(***ssek,sek.*** selon d'autres).''	***kess !*** ''cri pour éloigner les chats''
KS	Vb.***kkes, itekkes, yekkes, tukksa, tukksin, tikksin, tikksit, tikksiwt, timeskiwt*** : ''ôter, enlever ''	***ttes, itettes,yettes ,utus*** : : ''ôter, enlever ''
	Dér.***ssukkes,twikkes,msukkas, myukkas***	***twattes***
	N.AG.***amekkas, imekkasen*** : ''économe (chargé des dépenses)''	***amekkas, imekkasen*** : ''économe chargé de ramasser les cotisations des commerçant qui participent au marché quotidien).''

KSM	N.***aksum,*** ***ikwesman :*** ''viande, chaire.'' Dém.***taksumt*** **:** ''chaire de bébé''	***aysum,*** ***iysumen***(plur.rare): ''viande, chaire .(HUDG. p 254 plur. ***ikesman***)''
KX	Vb.***kkexkex, yetkexkex, yikexkex akexkex***(**syn.*kkeεkeε)*** : ''ricaner, rire,rire d'un air nerveux, aux éclats''	***kkexkex, yetkexkex, yikexkex akexkex*** : ''ricaner, rire, rire d'un air nerveux, aux éclats'' onomatopée

L

Racine	Kabyle	Mozabite
L	Vb. - *lil, yetlili/yetlil, ilal, alili-tulilin. /ilil,yetlil, yulal, alili* : ''être rincés, passer à l'eau''	*ilil, yettilil, yulal alili* : ''être rincé '' Aussi :*cellel, yetcellel,icellel ,acellel* : mm.ss.(plus utilisé)
	Dér.*slili,myeslili*	*ttucellel*
L	Vb.*lal, yetlal / yettlala, ilul, alali /, talalit* : '' naître, commencer, paraître.'' *tamellalt, timellalin* :'' œuf, testicule.''	*lal, yetlala, ilul, alali/ tlalit*: '' naître, commencer, paraître.''
L	Vb.*ili, yettli,/yettili , ila, li, tulin/tilit/ayla*/ ''être'' (Aoriste simple non atteste) (thème en voie de disparition) : Ø ''avoir droit, posséder, être créance'' Ø ''posséder, avoir, avoir en parenté'' Ø ''appartenir'' Ø ''avoir, pouvoir sur'' Ø ''avoir en créance, revendiquer de droit, avoir droit sur''	*ili, yettili, yili, ayli* : ''être'' (auxiliaire très fréquemment utilisé) '' avoir droit, posséder, être créance'' ''posséder, avoir, avoir en parenté'' ''appartenir'' ''avoir pouvoir sur'' ''avoir en créance, revendiquer de droit, avoir droit sur''
	Dér.*myili,twalas* N.*ayla* : '' propriété,bien'' *ttttalas* : (incomplet, seul emploi) ''avoir droit à , réclamer son droit « *yettttal as-iyi* : '' il me doit'' ADJ..*imwalas* : '' avoir des dettes'' *	*yettusal* *ayetli* : '' propriété,bien, fortune'' *yettili* : (incomplet,employé toujours avec la préposition dy) « *yettili dyji* : 'il me doit, *ttilin dys* : ils lui doivent'' *yella-yi ,ul- c-yelli* .etc. : ''être permis, ou interdit (sens religieux) .Utilisé toujours au prétérite avec les pronoms personnels complément.''
	wulan : '' appartenir '' « *n wulan-k /bbulan-k*: ''appartient (tu) à qui ?'' »	*wulin* : '' appartenir à'' « *n wiylin/wulin* : '' appartenir à ''»
	yettili, –yak,yettili-yakem etc. :''avoir des relations de parenté avec(Utilisé toujours à l'intensif avec les pronoms personnels complément)''	*yettili-yac, yetili-yam,* etc. : mm. ss. mm. util.
L	ADV *el, al* : '' vers (*ɣer*)''	*yel, el* : vers - *iẓwa (e)l tmejdida*: ''il partit à la

	- *iṛuḥ al lexla* : ''il partit au champ. ''	mosquée.''
L	*lal /lall ,lallat* : ''maîtresse, propriétaire.'' correspondant féminin de **bab**) *lalla, tilallatin/lallat*: ''madame,dame''	*lal* : ''maîtresse,propriétaire femme brave(s).corresp.fem. de **bab.''** *lalla, idlalla* :''prénom féminin ''
L	Vb.*ili,yettili,yella,tullin/tillin/tilin/-timella* :'' être,exister''	*ili, yettili ,yella, ala* : ''être,exister''
L	. *tili* (sans plus) : '' ombre , porter image''	*tili* : '' ombre ,porter image''
L	N.*ul ,ulawen* : '' coeur, centre et siege des sentiments humaines''	*ul,ulawen* : '' cœur/ centre de quelque chose''
L	N.*lullu,lillu, alulluc, talulluct*: ''jouet, toutes bricoles servant à amuser les enfants. Quelque chose de valeur''	*lullu, id lullu* : 'jouet, toutes bricoles servant à amuser les enfants. Quelque chose de valeur'' .
L	N.*alili* : '' laurier rose symbole d'amertume ''	*alili* : '' laurier'' *alala* : '' fanes de plantes femelles de légumes''
Lε	V.QUA.*lleεleε, yetleεliε,ileεleε aleεleε* : ''' être gros volumineux, gras (bétail).'' Vb.*sleεleε , aselleεleε :* ''rinçage à grande eau''	*=//= lleεleε, yetleεleε, ileεleε, aleεleε* : '' parler à haute voie''
LBΓ	Vb.*lbube/lbubuy,ilby* : ''être trempé, mouillé'' Dér.*sselbube , mselbubey*	*lbeḍ, ilebbeḍ, ilbeḍ* *albaḍ* : '' être souillé, poissé'' *twalbed*
LC	V.QUA.*llulec,yetlulluc,yellulec, alullec* : ''être propre, net propreté'' Dér.*slullec*: **''**nettoyer avec soin''	*lellec, itlellec, ilellec, alellec* : ''propre, brillant, neuf, net ''. *slellec* : **''**rendre brillant.'' .
LCX	Vb.*lluččex, yetluččux, yiluččex, aluččex* : ''enfoncer dans un liquide''	*lcex, ileccex, yelcex, alcax* : ''enfoncer dans un liquide''
LḌ	N.*aluḍ* : '' boue (plutôt liquide)''	*luḍ* : ''limon, vase boue''
LF	*lfu, ileffu* (vivant seulement à l'aoriste) : ''arriver, advenir''	*lfa, ileffa, yelfa, alfa* : '' (se conjugue toujours avec le particule de direction *d)* : arriver, advenir, rénover''
LFΓ	V.QUA.*lfey,yettelfay, ilfey alfay* : ''être écrasé, être pressé, comprimé'' Dér.*sselfey* : ''faire écraser, *mselfey*: se faire du mal''	*lfey, ileffey,yelfey, alfay*: ''éclorer, s'ouvrir s'épanouir(oeuf, plante)'' *selfey* : '' faire éclorer''
LFS	N.*talafsa,tilefsiwin :* vipère/monstre fabuleux, hydre	*talefsa,tilefsiwin* : ''vipère ''

LFZ	Vb.*lfeẓ,ileffeẓ, yelfeẓalfaẓ* :'' être écrasé''	*lfeẓ, ileffeẓ, yelfeẓ* *alfaẓ* : '' être cabossé''
	Dér.*sluffeẓ* **:** ''mâcher avec bruit de manière grossière''	*selfeẓ* **:**''faire cabosser, déformer''
LKT	N. *tilkit / tillict,tillicin* **:** (moins employé que *tilkit)* : '' pou, vermine ''	*tillit, tilcin* **:** '' pou, vermine''
LM	Vb.*llem, itellem, illem, tullma*: ,'filer,mettre en fil''.	*llem , itellem, illem* *allam* : ,'' filer''
	Dér.*twallem*	*twallem*
	ulman **:** fil de trame d'un tissage	*ulman* **:** fil de trame
LM	Vb.*alem, yettalem, yulem ,allum* : ''ourler, broder sur un ourlet''	*alem , yettalem, yulem* *ulum.* : '' ourber, être ourbé''
LM	V.QUA.*lmumi, yettelmumi, yelmumi, almumi* : ''être mou, par ce que bien petri (rempli),/ être bien mâché,/ ramollir en petrissant (rendre mou)'' *	*lmumi, yettelmumi, yelmumi, almumi* : '' fondre, se dessoudre, se désagreger, délayer, sein ramolissant''
		*sselmumi : "*faire desagreger''
LM	N.*alim* : ''paille broyée ''	*lum* : ''paille broyée ''
LMD	Vb.*lmed, ilemmed, yelmed, almad*: ''s'habituer, prendre pour habitude''	*lmed, ilemmed , yelmed* *almad* **:** '' apprendre, être instruit''
	Dér.*sselmed*	*sselmed ,tusselmed*
	Dér.Exp.*lmumed :* "commencer à s'habituer''	N *alemmud* **:** '' une habitude''
LMSR	N *alemsir,ilemsyar/ilemsiren* : « peau d'ovin garnie de sa laine (brute ou travaillée), entre autre usages, cette peau est utilisée pour y poser le moulin domestique mobile, eller est tenue propre avec grand soin» DALLET	*alemsu, ilemsa,* **Méth.**, *amelsu, imelsa* : '' peau tannée servant de sac''.
	talemsirt **:** Dém.	
	amlus **:** '' toison''	
LMZY	V.QUA *llemẓi/llumzi, yettttemẓi, alemẓi* : ''faire l'homme , l'important''	*emẓi, imeẓẓi, yemẓi , amẓi* : '' être petit''
	N.*ilemẓi, tilemẓiit* **:** ''jeunes (homme, femme)''	*ameẓẓan,tameẓẓant* : 'petit (être humain/ chose)''
	N.*tillumẓi* **:** '' adolescence''	*mezzi* **:** '' enfance''

LN	N *tilenni/tinelli,tinelwa* : « duite, extremité d'une duite, dépassant à droit et à gauche d'un tissage avant d'être amenées vers le centre »(Chantreaux)DALLET	N.*tinelli, tinelwi* : '' fil ''
	N.*imenli* : « fil de chaîne pris dans la bouche de lisse (on prend un fil sur deux , l'autre est amqadwu)» DALLET	*inelli* : '' corde''
LND	ADV.*ilindi* : '' l'année dernière, précédente. '' Mot composé (*ilan + di*)	*ilan* (sans singulier) : '' les années
LƔ	Vb.*lley, itelley, yelley* *tullya* : '' lécher''	*lley, itelley, yelley,uluy* : ''lécher, laper, être usé, poli par frottement''
	*	Dér.*ssuley* : '' faire lécher''
	*	*twalley* : '' être/avoir été léché''
	*	*mmulley* : ''inutilisé (usité)''
LF	Vb.*lleyley, yetleyley, ileyley, aleyley* : ''être ramolli,être trop mouillé (couscous)''	*
	luy, yetluy, aluyu : '' être trouble, boueux, liquide''	
	Dér.*sleyley* : '' mouiller avec excès''	*
	aleyluy : '' mou et humide''	*
	N.*taleyluyt* : '' terre très humide'' .	*leyluya* : '' boue, terre trop mouillée''
	N.*taleyt* : ''argile, glaise''	*tleyt* : ''argile , glaise''
	allay,tallayt : '' fond de vase, de boue''	*
LF =//=	N.*iley,ilyan* : '' branche coupée assez courte,(pour chauffage, piquet)'' - '' tige de feuille comestible (navet, oignon ou pédicule végétal)'' - croché de bonde d'oreille.''	*iley* : « encre fabriqué avec de la laine de mouton réduite en cendres et mêlée pour écrire sur les planchettes » DELHEURE
LƔMC	Vb.*lleymec, yetleymic* *lleymec, aleymec* : ''faire des signes, des clins d'oeil.'' /être agile, être remuant, grouiller (insectes..)''	*leymec, yetleymec,ileymec* *aleymec* : ''grouiller (se dit surtout pour insectes)''
	Dér.*sleymec*	*sleymec*
LS	Vb.*ales, yettales, yules, allus/tulsin* : ''recommencer, reprendre, inaugurer une nouvelle série, période ''	*ales, yettales, yules* *allas* : '' raconter, citer , répéter la parole''
	allus : '' recommencement''	
	Vb.*sniles* : ''réitérer, répéter, recommencer''	

LS	N.*iles, ilsawen* : '' langue, langage /lame d'outil /pointe de sac''	*iles, ilsawen* : '' langue, langage /lame d'outil /pointe de quelque chose''
	tilest, tilsatin : Dém.	*tilest* **:** '' pointe sous forme de langue dans la chaussures.''
LS (DLS)	V.QUA.*mḍulles,yettemḍulles, amḍulles* : ''couvert (temps), être terni (miroir). « *yemḍulles igenni* : ''Il fait sombre'' »	*sulles, yessullus, yessulles asulles* : ''être obscure, sombre, s'obscurcir.''
(WLS)	V.QUA *wlelles, yettewlellis, yewlelles , awlelles* : ''s'obsecurir, n'être pas clair,être imprécis, être mélangé,impure'' Vb *twelles/tewlelles, yetwellis, atwelles-tutwellsin, twelsan* : ''être ébloui /être obscure, brouillé, troublé (yeux, miroir)''	
	Dér.*stewlelles, ssewlelles* N.*tillas* **:** ''obscurité'' Relevé dans l' expression: « *win iččan ayla-s yessider i tillas*: ''qui a perdu ses bien n'a plus qu'a baisser les yeux'' » N.*ttellis* **:** '' obscurité complète'' N.*bu-tellis* : '' faiblesse de la vue''	*ssulles , yettussulles.* *sulles* : '' obscurité''
LS	Vb.*els, yetlusu/yetlus, yelsa tulsin/tilsin/tilsit/tamelsawt* : ''se vetir, être vêtu''	*
	V.QUA.*elsi, ilessi,yelsi, alsi* : ''être recouvert de cuire travaillé souple'' *	*elsi, ilessi,yelsi, alsi* **:''** être recouvert de cuire travaillé souple '' .*sselsi,yeslessay,yesselsay aselsi* **:** ''recouvrir de cuir travaillé'' N.*talsinet* **:** '' dans : *« tarcast n telsint* **:** '' chaussure faite en cuire''
LṬḌ	N.*taleṭṭaṭ ,tileṭṭadin* **:** ''auriculaire, petit doigt''	*tilḍeṭ, tileḍwin* **:** '' doigt''
LW	Vb.*slilew, yesliliw, yeslalew asellilew/ tilsiwin/ tuslalwin/ tililiw* : '' pousser des youyous''	*slewlew, yeslewliw, yeslewlew aslewlew* : '' pousser des youyous''
LWC	V.QUA.*lwiwec, yettelwiwic, yelwiwec,* alwiwec *: ''* être propre, être exécuté avec soin, à la perfection''	*=//= lwiwec, yettelwiwic, yelwiwec alwiwec* : ''être malingre, flétri, fané, faible''

LWS	N.*alwes/alus/aleggas, ilewsan,talwest-tilewsin :* pour l'époux : '' beau frère (frère du mari), belle soeur(soeur du mari)''	*alwes/alus, ilewsan, talwest* : : '' beau frère (frère du mari), belle soeur(soeur du mari)''
LWT	N.*talwit* : '' (sans pluriel) détente, paix, repos''	*tait* : ''état bon, tranquillité, calme, paix..''..
LY	Vb.*lli, itelli, yelli, tullya/tullin* : ''ouvrir, être ouvert'' DVK 2040. ''idée de tourner''	*lli,itelli, yelli, allay* : '' faire la tourné (des connaissance). ''
	*	Vb.*lluy, yetluya, illuy, aluyi* : (se conjugue avec le particule de direction d), revenir/ remonter à la mémoire, à l'esprit
	*	Vb.*mlilli, yettemlilli, yemlilli, amlilli* : ''avoir, éprouver du vertige, avoir la tête qui tourne''
	*	Dér *semlilli , ttussemlilli*
LY	Vb.*ali, yettali , yuli, alluy/tullin* : ''monter.'' Dér.*ssali , myali*	*ali, yettali , yuli, allay* : 'monter.'' *ssili , ttussili*
LẒ	V.QUA.*llaẓ ,yetlaẓ(a)(y) , yelluẓ alazi/tulluẓin* : ''avoir faim '' Dér.*slaẓ / sliẓ*	*laz,yetlaẓa,yelluẓ, alazi,tlaẓit* : ''avoir faim '' *slaẓ*
	N.*laẓ* : '' la faim''	*laẓ* : '' la faim''
	ADJ..*amellaẓu,imelluza* : '' affamé , malheureux''	*amellaẓu , imelluẓa :* : '' affamé , malheureux''
LẒD	N.*tilezdit, tilezda* : '' tampon de laine, brin de laine, flacons''	*taleẓḍit, tileẓḍaḍ* : '' flacon de laine , laine en flacon''

M

Racine	Kabyle	Mozabite
M	N.*aman* : '' eau''	*aman* : '' eau'' *id waman* (plur. Employé pour exprimer l'exagération)
M	*em* : ''toi '' : pron. Pers. aff , de prép. 2eme pers. Fém. sing. « *yur-em* : '' attention'' »	*em* : ''toi'' pron, pers. Aff. de prép. 2eme pers. fém. sing. « *bersey yef-em* : '' je te cherche ''»
M	*am* : '' à toi'' pron, pers, aff , de Vb. 2eme pers. Fém. sing. *lxedm-am lxiṛ* : ''il t'a fait du bien''	*am, yam* : '' à toi'' pron, pers. Aff. de Vb.. 2eme pers fém. sing. *yella yessawal-am* : '' il te parle.''
M	ADV *am* : '' comme'' « *yeshel am aman* : ''c'est facile comme de l'eau.'' »	*an* : '' comme'' « *teqqen an werğaz* : '' elle s'est habillé comme un homme ''».
M	ADV *mi* : '' lorsque'' « *mi d-yual yufa-ten-id dinna* :'quand il revint il les trouva là '' ».	*mi* : '' lorsque'' « *mi d-yedwel, ad tezwid* : ''lorsqu' il reviendra tu partiras''»
M	N.*mummu/memma* :'' pupille (de l'oeil), et iris	*mummu* : '' pupille (de l'oeil) / essence, l'extra.''
M	N.*timmi, timmiwin/ tammiwin/ ammiwen* : ''grands sourcilles (collectif) un des deux sourcils.'' Aug. *ammiwen* : '' grands sourciles''	*tammi/ tammiwin* : '' sourcils'' *
M	N.*tama, tamiwin* : ''côté, face/ lisière, limite (d'un tissage, d'un tissu).''	*tma, timiwa* : « côté, direction. En tissage c'est la largeur que peut tisser une femme de droite à gauche, de gauche à droite sans avoir à se déplacer, les côtés du tissage. » DELHEURE
M	N.*imi, imawen* : ''bouche, embouchure. '' .	*imi, imawen* : '' bouche, rentrée d'une maison. ''
M	Vb.*ami, yettami, yuma, tumin* : ''aborder, accoster quelqu'un (s'approcher très prés)''	*ami, yettami, yumi, ammay* : ''écraser, triturer, pétrir du pain.''
M	N.*emmi* : '' mon fils'' plur. : *tarwa*	N.*memmi* : '' mon fils'' plur. : *t aṛwa*
MC	N.*amcic, imcac, tamcict, timcact* : '' chat'' N.*muc* : '' nom légendaire du chat'' (archaïsme)	*muc, imuccin, tmuccit, timuccin* : '' chat''
MCM	N.*ameččim, imeččimen* :'' flacon de neige, pincée d'ouate, petit nuage.'' N.*tameččimt, timeččimin* : « fibres de laine formant à la surface d'un tissage un léger duvet» DALLET	*ameccim, imeccimen* : ''flacon, poupon'' *

MD	Vb.*mdi/ adi/ endi, amdi* : ‘’ piéger , tendre un piège ‘’	*mdi,imeddi, yemdi, amdi* : ‘’ piéger , tendre un piège
	Dér.*ssendi/ twandi/ myendi*	*
MD	V.QUA.*med, yemmad/yetmad, yemda, tamudi/tumdin* : ‘’parvenir à un certain developpement, grandir, grossir.’’	*mda, imedda, yemda, amda* : ‘’être complet, perfectionné, performant.’’
	Vb.*smed, isemmed, yesmad, asmad* : ‘’compléter, progresser jusqu'à l’obtention d’une quantité d’un volume.’’	*Ssemda ,yessemda, yessemda, asemda* : ‘’rendre complet’’ *ttussemda*
	N.*tamudi* : ‘’ la valeur ou la qualité de, le temps de’’	*
	N.*timmad* : ‘’ le fait d’être entier, ou en qualité suffisante.’’	*amda* : ‘’ le fait d’être entier, ou en qualité suffisante.’’
MD	N.*medden /imdanen* : ‘’ les gens, les etrangers, les autres qui ne sont pas de la famille directe et proche’’	*midden* : : ‘’ les gens, les étrangers, les autres qui ne sont pas de la famille directe et proche’’
MD	N.*tamedda,timedwa/ timedwin* : ‘’buse, oiseau de proie, / crochet’’	*tamedda, timeddwin* : ‘’crochet de fer en forme d’hameçon de boucher’’
MD	N.*tameddit, timeddiyin* : ‘’après midi, soir, la fin de la vie’’	*tameddit, timedditin* : ‘’soir, la période allant de *tagwzin*(après la prière d’El-Aser) à *tisemsin* (coucher du soleil).
MḌ	N.*timiṭ, timiḍin* : ‘’nombril, cordon ombilical’’	*timiḍt, timiṭin* : ‘’nombril, cordon ombilical’’
	N.*imiḍ, imiḍen* : ‘’ cordeau, ou nombril’’	*
MDN	N.*amdun* : ‘’bassin (de fontaine, d’abreuvoir d’irrigation)’’	*amdun, imdunen* : ‘’ planche carré de culture dans un jardin. Creuset de terre cultivé.’’
	tamdunt/tamduct : ‘’ trou d’eau, marré.’	
	N.*tamda* : ‘’creuset de terre plain d’eau,maré.’’	*tandunt* : ‘’plat rond ,fabriqué en alfa’’
MDR	N.*amder, imedran* : ‘’ rebord d’une porte (seuil), d’une fenêtre, d’un bassin/bois de charpente, poutre’’	*ayder, iydran* : ‘’rebord d’une porte fenêtre, bassin’’
	tamdert : Dém	
MGD	N.*amgud, imguden* : ‘’jeune pousse , greffon(plante), rejet qui sort au pied du tronc principal’’	*timeğğet/timgut* : ‘’ sorte de camomille de désert (en Ar, dial. *gerṭufa*.’’
MGR	Vb.*emger,imegger/ yettttemgar, yemger, tamegra,amgar*: ‘’moissonner, récolter. ‘’	*mjer, imejjer, yemjer, amjar* : ‘’moissonner, récolter, couper (plante)’’
	Dér.*twamger*	*twamger*
	N.*tamegra, timegriwin* : ‘’moisson.’’	*amjar* : moisson.

	N.INST.*amger, imegran* : ‘’ faucille à lame striée pour couper l’herbe.’’	*amjer, imejran* : ‘’ faucille.’’
MKL	V.QUA.*mmeklu, yetmeklu, immeklu, ameklu/imekli* : ‘’ être mangé au repas du milieu du jour’’	Vb.*cel, ical, yeclu acla* : ‘’passer la journée’’
	N.*imekli, imeklawen* (plur. rare) ‘’repas de midi ‘’	*
ML	Vb.*mel, yemmal, imal, tamuli /ammal* : ‘’arriver à échoir (à œuf)’’	*imal* : ‘l’année prochaine, l’avenir)’’
ML	V.QUA.*imlul/umlul,yettimlul/yettumlul imlul, mellul/temlel/tumlulin*: ‘’être blanc.’’ Dér.*ssimlel*	*mell ,yetmella, imell, amelli /tamelli :* ‘’ être blanc’’ *smell , ttusmell*
	ADJ..*amellal, tamellalt* : ‘’blanc(he)’’	*amellal, tamellalt* : ‘’ blanc(he)’’
	N.*timelli* : ‘’ blanc de l’œuf, de l’œuf, teint blanc, frais’’	*tamelli* : ‘’blancheur(teint) couleur blanche’’
	N.*tamilla* : ‘’tourterelle, colombe, au sens, fig : ‘’ symbole de beauté’’	*tamella* : ‘’ la beauté’’
	N.*tumlilt, umlil* : argile blanche	*
(C)MLL	V.QUA.*ccemlel* :’’ être très blanc’’	*zzemlel :* ’’ être très blanc’’
C /ZML	ADJ..*acemlal*: expressif de *imlul-mellal* ‘’être blanc, blanchir’’	*azemlal , tazemlalt :* ’’ être très blanc’’ Exp.de *amellal*
	N.*acemlal* : ‘’ variété de figuier’’	*
	N.*tacemlalt* : nom d’unité du précédent .	*
MLX	ADV *melmi* : ‘’quand, lorsque.’’	*melmi* : ‘’ quand, lorsque’’
MN	N.*iman* : ‘’ la personne elle-même, moi-même, toi-même.’’	*iman* : ‘’ la personne elle-même, moi-même, toi-même.’’
MN	N.*tament* : ‘’ miel vegetal’’ *tamnin* (rare) : ‘’miel d’abeilles’’	*tamemt* : ‘’ miel ’’ (sans plur.)
MND	ADV *ilmend* (construit avec la prép, *i*) ‘’à cause de, en considération de ‘’ .	*mendad/ i lmendad* :‘’ en face de , vis à vis de ./ en considération de ‘’
	ADV *lmendad* : ‘’ en face de, vis a vis de... ‘’	*ameldad* : ‘’ en face de /le voisin d’en face’’
	ilmendad-ik : ‘’ par respect de vous’’	*lmendad-č* : ‘’ par respect de vous, pour vous’’
MNS	V.QUA.*mmensu/mmensew* : ‘’être mangé au repas du soir’’ (archaïsme) *	Vb.*mminsu/mmunsu, yetminsiw, yemminsu, amensi* : ‘’prendre le dîner.’’ Dér.*sminsu*

	N.*imensi* : ‘’ souper, dîner’’	*amensi* , *imensiyen* : ‘’ souper, dîner’’
MNY	*(rkeb ar.)	Vb.*enn, yettanna* , *yennu anna* : ‘’ monter (une monture, un véhicule) ‘’ Toureg ***aoun*** Dér.*ssenn* : ‘’faire monter’’
	N.*amnay, imnayen* : ‘’ cavalier (de fête de noce) en poésie et en expression .’’ *Burj-imennayen* : ‘’ tour des cavaliers ‘’ Top. Ville à 20 km à l’ouest de la ville de Tizi-Ouzou	*amnay, imnayen* : ‘’ cavalier’’
	*	N.*tamnayt* : ‘’ une pièce élevée, réservée aux Tolbas Ibadhites au sein de la mosquée ‘’ .
	*	N.*tayennet, tiɣennatin* : ‘’ gros sac en alfa qu’on met dans le dos des bêtes de sommes pour transporter du sable ou des dattes.’’
MΓL	Vb.*muqel, yetmuqul /yesmuqul, imuqqel, muqel/tamuli* : ‘regarder, considerer’’ Vb.*qqwel, iteqqwel, yeqqwel* : ‘’ se tourner vers, prêter attention en se tournant vers.’’	* *qqel, iteqqel, yeqqel uqul* : ‘’regarder vers, tourner le regarde vers, espérer, souhaiter’’
	tamuɣli	
	Dér.*smuqqel* : ‘’ faire regarder’’	*smuqqel,yesmuqqul,yesmuqqel, asemuqqel* :‘’ s’eveiller la nuit’’
MΓR	V.QUA.*imɣur /umɣur, yemɣur, yettimɣur, meqqweṛ, temɣweṛ, tumeqqwṛin, timeqqwṛi* : ‘’ être grand.’’	*meqqeṛ, imeqqeṛ, yetmeqqeṛ, ameqqeṛ* : ‘’ être grand’’
	Dér.*ssemɣeṛ, ssimɣuṛ*	* N *meqqeṛ* : ‘’grandeur, vieillesse’’
	N.*amɣar, tamɣart* : ,’grand, vieu, chef’’	HUDG .p 255 *amɣar* : ‘’vieu.’’ Existe seulement dans « *Tazegwɣat n yimɣaren* : ‘’la rouge des vieux’’ Nom d’une espèce de dattes. (archaïsme)
	ADJ.*ameqwṛan, imeqwṛanen tameqwṛant* : ‘’grand, âgé, l’aîné, /prénom masculin’’	*ameqwṛan, tameqwṛant*: ‘’grand(e), âgé(e)’’
MΓY	Vb.*mɣi, imeqqi /yettemɣi (ay), yemɣi, tumɣin/amɣay/timɣin* : ‘’germer, lever, croître, pousser.’’	*jmu, ijemmu, yejmu ajma* : ‘’croître’’
	N.*imɣi, imɣan* : ‘’pousse (plante)’’	*ayemma, iyemmayen* : ‘’pousses (plantes)’’
	Dér.*ssemɣi*	*ssejmu*

MR	N.*acamar* : ''barbe mal entretenue, grosse barbe.'' *icamaren , tacamart* : ''barbiche'' N.*tamart,timira* : ''barbe, mention, honneur. ''	* *tmart, timira* : '' barbe, barbiche, mention'' *timira :* ''fins rouleaux de laine cardée''
MR	ADV *imir, imir-n , imir-enni* : ''après, ensuite, à ce moment là''.	*imaṛ-u* : '' en ce moment, maintenant'' *ntuṛ-u* :'' tous de suite (avant).''
MR	N.*tamurt, timura* : '' terre, terrain, pays, le pays''	*amuṛt, timura* : ''champ ,terre , terrain, pays'' *timuṛa* : '' étranger''
MR	N.*tamara* : '' obligation ,necessité'' (sans plur.) *tamara :* ''force''	*ttamaret* : ''épreuves,difficultés,misère /obligation ''.
MRD	Vb.*mred, imerred, yemred, amrad* : ''se traîner sur les genoux, sur le sol, écorcher '' Vb.*mured, yetmurud, imured, amured* : '' marcher à quatre pattes, commencer à marcher'' Dér.*smured/ ssemrured* Vb.Exp.*mrured, yettemrurud, amrured*: ''se coucher par terre'' Vb.Exp.*crured, yettecrurud, yecrured, acrured :* ''courir, marcher rapidement à petit pas''	* *mured, yetmurud, yemmured, amred* : '' marcher à quatre pattes sur le sol,'' *smured* *mrured, yettemrurud, yemrured, amrured* : ''courir, marcher rapidement à petit pas''
MS	V.QUA.*mmusses, yetmussus, imuses, amuses* : ''être fade, insipide, devenir fastidieux, insipide, perdre son charme.'' *imsu/umsus, yettimsus, yumsus, timussa* : mm. ss. Dér.*ssimses* : ''rendre fade'' Dér.*smusses :* '' dire des fadaises, radoter.'' N.*timussa* : '' fadeur, ennui'' ADJ..*amessas :* '' fade, ennuyeux '' ADJ..*ammus :* ''mal ,propre.''	*messes, yetmesses,imesses, amesses* : ''être fade, insipide, devenir fastidieux, insipide, perdre son charme.'' *smesses :* ''rendre fade'' * *tamessi :* mm.ss. *amessas* : fade , ennuyeux *maslay, imasslayen* :
(MS+ L)		''mal propre'' (sens religieux) se dit uniquement à At izğen.Dans les autres cités on emploie : *unjis* (ar. njs)
MS	N.*ammas , ammasen* : ''les hanches et le bas du dos. '' *tammast* : Dém.	*ammas, immasen* : '' milieu, centre, intérieur de quelque chose.l'intérieure du pain.'' *

	N.*alemmas, talemmast* : ‘’ le centre, milieu’’ *imassen* : ‘’ l’intérieur du pain de la galette/ richesse, aisance.’’	*anemmas, inemmasen, tanemmast* : ‘’ milieu, centre, médius(doigt)’’
MS	N.*timess/times* : ‘’ feu, l’enfer.’’	*timsi* : ‘’ l’enfer..’’
MS	N.*timmist, timmas* : ‘’furoncle , bouton .’’	*tamessit,timmist, timessitin* : ‘’abcès, furoncle, bouton qui se manifeste en cas de la fièvre)’’
MSD	Vb.*msed,imessed, imsed, amsad* : ‘’aiguiser, affiler. ‘ Dér.*semsed*	V.QUA.*msed,imessed, yemsed, amsad* : ‘’être affilé , Tranchant, aigu.’’ *ssemsed , ttussemsed*
	N.INST.*amsad,imesden* : « pierre à aiguiser (grosse pierre calcaire , ou grés fin de rivière), pièrre à polir l’enduit d’un mur intérieure » . DALLET	*amsed ,imesden* : « pierre plate, et polifinement sur laquelle on repasse le fil d’une lame, ou sur laquelle on poli un objet » .DELHEURE
MSD	*amsaḍ, imesaḍen* : ‘’cuisse’’ N.*tameṣṣat,timeṣṣaḍin* : ‘’cuisse d’enfant, cuisse (de poulet,de lapin)’’	* *tameṣṣat,timeṣṣaḍin/tameṣṣut, timeṣṣutin* : ‘’fesse, haute de la cuisse, hanche’’.
MSL	Vb.*msel, imessel/yettemsal, yemselamsal/tumeslin/anemsul/lemsil/ timeslitt/timeslin/tameslawt/lmeslan/ lemsala/lmesla* : ‘’ façonner une poterie au tour, façonner, modeler de la poterie. Dér.*ssemsel , twamsel*	*msel, imessel, imsel, amsal* : ‘’boucher ,obturer, être bouché’’ *twamsel*
	N.*asemsel* : ‘’farine dont on saupoudre le plat pour empêcher la patte de coller.’’	*
MṬ	N.*imeṭṭi, imeṭṭawen* : ‘’larme’’.	*ameṭṭaw, imeṭṭawen* : ‘’larme.’’
MṬ	N.*tameṭṭut, tilawin/tulawin* : ‘’femme, épouse’’ N.*timeṭṭuyin* : plur . péj. N.*meṭṭu* : sing . péj. N.*amettuḥ* : ‘’hommasse’’	*tameṭṭuṭ, timeṭṭuṭin / timeṭṭat/ tisednan* : ‘’ femme(s)’’ * * *
MWY	N.INST.*tamawayt, timuway,* : ‘’branche assez long qui sert de cheveron de charpente de pêche’’	*mawal, imawalen* : ‘’ roseau, baguette de roseau ou de palme, utilisé dans le métier a tisser pour régler et arranger les fils’’ DELHEURE. *ummay, ummwayen* : ‘’ bande de couleur (sur un tissage)’’
MYN	*mayna* :’’ soumission, aveu d’échec’’	*Mayna* : ’’ soumission, aveu

		d'échec'' .(syn. *Banga*).
MẒ	N.*tummiẓt, tummaẓ* : '' poigne, coup de poigne, poignée'', (contenu d'une main fermée)	*timmiẓt, tummiẓin* : '' poignée, ce que l'on prend avec une main'' .
	*	N.*tujmiẓt, tujmiẓin* : '' poigne, coup de poigne, poignée'', (contenu d'une main fermée) . (s'emploi uniquement avec le verbe *ewwet* dans : *« wwet tujmiẓt* : ' applaudir' »
MẒD	Vb.*mmiẓed, yettmiẓẓiḍ, yemmaẓẓeḍ, amiẓẓeḍ* : ''s'etirer''.	*mmiẓeḍ, yetmiẓiḍ, yemmiẓeḍ , amiẓeḍ* : ''s'étirer (pour atteindre quelque chose plus haute)''
MZL	N.*amezzil* : '' bâton de fer''	*amezzil, imezzilen* : ''tendon,tous ce qui s'étire et est élastique''
MZN	N.*timẓin* : '' orge(s).'' *timẓet* : ''un grain d'orges''	*timẓin* : '' orge(s)''
MZɣ	N.*ameẓẓuɣ, imeẓẓɣuen* : ''oreille'' *tameẓẓuɣt, timeẓẓuɣin*: Dém	*tameẓẓut, timeẓẓuin* : '' oreille'' *ameẓẓuɣ* : ''oreille d' animal''.Aug.
MZR	N.*amzur, imezran* : ''chevelure, mèche de cheveux ''. N.*tamzurt, timezratin, timzurin* : ''mèche de cheveux tombant sur le front (frange), frisette/chevelure longue de femme''Dém.	*amzur, amezzur* : ''chevelure nattées d'un enfant, nattes fines d'un enfant, garçon ou fille''.
MZR	N.*tamazirt, timizar* : '' pays''	*timizert* : Top. Nom ancien de Oued Mzab.(voir : Aucapitain : le MZAB p.6.)
MẒY	V.QUA.*imẓi,yettimẓi, meẓẓi, temẓi* : ''être petit, être jeune''. Dér.*ssemẓi / zzemẓi , bbeẓteṭṭ, beẓẓi* : ''être petit'' N.*temẓi* : '' jeunesse petitesse''	*bzen ,ibezzen ,yebzen , abzan*: ''être petit, être jeune'' *ssebzen , ttussebzen* *meẓẓi ,timezzi,* : '' petitesse, jeunesse , enfance,'' *mzi, imeẓẓi, yemzi ,amẓi*: ''être petit.''
(BẒ)	ADJ..*ameẓyan, tameẓyant* : '' jeune , cadet''	*ameẓẓan/abeẓẓan, imeẓẓanen; tameẓẓant, timeẓẓanin* : ''petit(e)'' *ameẓyan, imeẓyanen* : '' jeune, '' SAMUDA .p. 246.
	*	*buẓ, idbuẓ*: ''petite tresse(natte, cheveux repliée sur elle même et errée par un fil ou un ruban''.
	ADJ..*abziz, ibzizen* : ''parcelle, miettes, petit morceau, graines de figues'' *tabzizt, lebziz* : '' petits graines de figues'' Dém.	*abziz,tabzizt, ibzizen* : ''petit, nain (quelqu'un)''

N

Racine	Kabyle	Mozabite
N	Prép. *n* : '' de, appartenants à.'' « *abrid n taddart* : ' le chemin du village.' »	*n* : '' de, appartenant à, '' « *awal n yirjazen* : 'la parole des hommes (digne de ce nom).' »
N	Démon. *nni* : ce, cette, ces, le, la, les … en question , (suffixe invariable qui s'ajoute au nom pour souligner son caractère défini ou déterminé « *idrimen nni* : l'argent dont on a parlé. »	*nni* : ''ce , cette, ces, le, la, les … en question'' . mm. util. « *ass-nni* : le jour en question ».
N	ADV *ani* : ''où, le lieu''.(avec mouvement)(en divers compositions) « *ar ani ara kem-ssiwḍeɣ* ? jusqu'où t'accompagnerai-je ?. » ADV.*anida/ anda* : ''où (sans mouvement généralement)''. *anida yella mmi-m* ? ''où est ton fils ?''	*mani* : '' où (sans mouvement).'' « *mani tɛemred* ? où est ce que tu habite ? » *smani* : '' d'où '' « *smani d-usin midden-u* : d'où viennent ses gens? » *yelmani* : ''vers où ?'' M.comp « *yelmani tella teẓwa* : où est ce qu'elle ira? (la situation) »
N	Pron.poss .*innu* : '' à moi, de moi.'' « *axxam agi innu* : cette maison est à moi. »	*nnu* : '' à moi, de moi.'' « *tamurṭ-u nnu* : ce terrain est à moi. »
N .	Vb.*ini, yeqqar, yenna , timenna* : ''dire, prononcer. '' Dér.*myini* N.*timenna* : '' action de dire, les dires, les on dits.''	*ini, yeqqar, yenna* *ana* : ''dire, prononcer. '' *twanna*
N .	N.*nanna , tinannatin* : '' grande soeur, tente, cousine, terme de respect à une femme plus agée. (corresp . masc. : *dadda*)	*nanna* : '' nom propre de femme''
N .=//=	*nini* : '' l'autre, le deuxième''(lang. Enf.)	*ninni* : '' datte '' (lang .enf.)
N .	N.*any* : ''gouffre ou puits naturelle'' (peut vivant, emp. surtout en quelques toponymes.) -- *Tala bbunan :* (plur.de *anu*)Toponyme à la région de Beni Douala. --*Agwni bwanu*: Toponyme à la région de Larbâa n'At iraten.	*anu* : '' puit'' (syn. *tirest* plus utilisé)

NBGT	V.QUA.*nnubget, yetnubgut, inubget, tinubegtin* :'' être hôte, invité'' Dér.*snubget*	*
		*
	N.*inebgi, inebgawen, tinebgiwt, tinebgiwin* : '' hôte(s) inivité(s)'' N.*tinnubga* : '' hospitalité''	*anuji, inujiyen, tanujit, tinujiwin* : ''hôte(s), invité(s)'' *tnuba, tinubawin* : ''hospitalité, cérémonie religieuse annuelle dans laquelle on offre des aumônes aux nécessiteux. Elle est organisée tous les vendredis pendant le printemps . Dans cette cérémonie les Iɛezabben et Irwan (tolbas Ibadhites) s'enferment « *reğlen* » durant toute la journée du vendredi dans la mosqué d'un cimetière, en récitant du coran. Les familles appartenant au Arche(tribu). proprietaire du cimetière font des aumônes (*amercidu* ''**ḥabous**'') composés de couscous gras et de viande. Ces dons sont distribués à la fin de la journeé, aux récitateurs et aux nécéssiteux .''
NC	Vb.*snecnec, yesnecnic, yesnecnec,* asennecnec : ''fureter, fouiner, être aux aguets, écouter aux portes.'' Dér.*snunnec, yesnunnuc, yesnunnec asennunnec* : ''s'informer de ci de là, quêter nouvelles, et racontars/ bricoler, faire de petits travaux.'' *nnesnas* : ''chercher des nouvelles''	*necnec, yetnecnec, inecnec , anecnec* : ''fureter, fouiner, (surtout chercher des informations).'' *
NC	N.*nnec* : '' pluie fine., bruine.''	*nnecnac* : uniquement dans « *tisreṭ n nnecnac* : '' trait d'azur, arc en ciel ''
NCT	ADV *annect* : '' quantité, mesure, taille, gros, comme, aussi grand que, autant que '' .	*annect* : ''autant, comme (quantité)'' « *annect-u* : autant que ceci » « *annect-n* : comme cela » (*an*: comme *ect*: Démon.)(archaïsme) ADV *mennect* : '' combien ?'' (ma : quoi)

NḌ	Vb.*nneḍ, itenneḍ, yenneḍ, tunnḍa/ tunnḍin/ annuḍ* : ''enrouler, s'enrouler.''	*nneḍ, yettenneḍ, yenneḍ unuḍ* : ''tourner, entourer, enrouler''
	Dér.*twinneḍ , myennaḍ , mnunneḍ, ssemnunneḍ kunneḍ* : ''s'entortiller, se rouler, se mettre en boule''	*senned , twanned bbunneḍ, yetbunnuḍ, ibbunneḍ, abunneḍ* : ''s'enrouler, par ext. rester à tournoyer,oisif.''
	Dér.Exp.*sknunneḍ* : ''plier grossièrement''	*sbunneḍ* : '' faire enrouler, entourer''
	*	N.*inneḍ, inḍawen* : ''tour, enroulement en tissage..''
NDG =//=	V.QUA.*mmendeg/mmenteg, yesmendag , asmendeg* : (v. *ntg*)'' être poussé (bûche) être pris (feu) réveiller le feu (du foyer) attiser(feu, dispute)''	Vb.*menḍeg, yetmenḍeg, yemmenḍeg, amenḍeg* : ''faire le bruit de la bouche pour exprimer la faim, le désire.''
NDM	Vb.*nnudem/nnadem,yetnudum,yen nudemnadem/ anudem* : ''sommeiller, dormir à moitié, avoir l'allure d'une personne endormie, ''	*nuddem, yetnuddum, yennuddem, anuddem*: ''avoir sommeil, dormir, avoir le désir de dormir.''
	Dér.*snudem* : ,''donner sommeil''	*snuddem* : 'donner sommeil''
	N.*nadam* : '' sommeil''	*
NDR	Vb.*nder, inedder, yettendar, yender,andar/tandert/nndir* : gémir , geindre	*nder, inedder, yender andar* : gemir, geindre
	*	*ssender* '': '' faire gémir''
NG	ADV. *nnig, sennig*: ''au dessus de''	*nnej* : au dessus de ,sur /étage''
NG	Vb.*nnegneg, yetnegnig, inegneg, anegneg/nnegnaga* : ''se dandiner'' (balancer gauchement).	*negneg, yetnegeg, inegneg anegneg* : ''récriminer en grognant, murmurer en se plaignant.''
NG	Vb.*ngugi, yettenguguy, yengugi,*angugi : ''ébranler''	*njuji, yettenjuji, yenjuji anjuji* : '' ébranler''
	Dér.*sengugi* : ''faire trembler''	*ssenjuji, ttussenjuji*
NGḌ	Vb.*ngweḍ ineggweḍ, ingweḍ. angwaḍ* : ''boire goulûment, laper, lamper.''	uniquement dans l'exp. : *« sew guṭguṭ*: boire goulûment » (onomatopée)

NJR	N.*tnejiṛa, ṭnejṛat, aṭenjiṛ , itenjiṛen* : ''chaudron, grand bassin qui va au feu''	*tajṛa, tijṛa* : '' récipient , grande assiette en bois.''
NL	N.*nnil/nnila* : '' indigo (couleur)	*nnilet* : ''indigo '' , *nnil/nnila* : ''indigo (couleur)''
NM	Vb.*nnam , yetnam, yennum, tannumi, nnum, yetnumu, yennum, annumu* : '' prendre une habitude, être habitué, accoutumé.''	*nnam, yetnama, yennum anumi* : '' prendre une habitude, être habitué, accoutumé.''
	Dér.*nnum,snam/snum, mesnum*	*snam*
	N.**annumi** : '' habitude''	*anumi /tnamit* : '' habitude''
NƔ	Vb.*nneɣneɣ, yetneɣniɣ, ineɣneɣ, aneɣneɣ* : ''nasiller, parler du nez '' (onomatopée).	*neɣneɣ, yetneɣneɣ, ineɣneɣ , aneɣneɣ* : ''nasiller, parler du nez ''
	Dér.*sneɣneɣ* : mm. ss.	*
	N.*aneɣ/ineɣ, inɣan* : '' palais(de la bouche) ''	*tana* : ''palais de la bouche''
	tanẓa : '' espace entre les incisives supérieure''	
NƔ	Vb.*neɣ, ineqq, yenɣa, tunɣin /imenɣi /tamenɣawt* .: ''tuer, faire mourir.''	*neɣ, ineqq, yenɣu, anɣa* : ''tuer, faire mourir.'' ./ par ext. : ''faire mal,avoir mal à , sentir de la douleur '' (tête , dent ,etc.)
	nnaɣ, yetnaɣ, yennuɣ, amennuɣ : ''combattre, se battre, discuter, se disputer'	
	Vb.*snaɣ, yesnaɣa(ɣ), amenɣi* : ''faire se battre, être cause de dispute''	*sneɣ, yesneqqa, yesseneɣ asenɣi* :'' rendre très douloureux''
	Dér.*ssemenɣ, yesmenɣay, asemneɣ*: semer la discorde, exciter à la dispute.	*smenɣ, yesmenɣa, yesmenɣ, asemmenɣi/asmenɣi* : ''semer la discorde ,excéder à la dispute.''
	Vb.*mmenɣ. yetmenɣa, amenɣi*: ''s'entretuer, se battre''	*mmenɣ, yetmenɣa, yemmenɣ amenɣi* : '' se battre, s'entretuer ''
	amennuɣ, imennuɣen: ''dispute, rixe, véhémentes''	
	N.*(i)amenɣi,imenɣiten, timenɣiwt* : '' combat, assassinat, lutte, tuerie.''	*imenɣan* : '' dispute, combat''
NƔD	Vb.*nɣed/nqed,ineqqed/ineɣɣed/ yettenɣad, inɣed, anɣad/ tamenɣut/ aneɣɣud/ lenqid/ nnqid/ lenqida/ nnqida/* N.*lmenɣada* : ''écraser, réduire en poudre, broyer, fouler, piétiner.''	*aed, ineqqed, ined, anad* : ''broyer, piler''
	Dér.*ssenɣed , mɣenɣad*	*
	ADJ.*ameɣnud, imeɣnuden, tameɣnuṭ* : '' moulu, bien moulu''	*

NΓJ	Vb.*nɣwej, ineqqwej, inɣwej, anɣwaj* **:** ''enlever les impuretes de la laine /chercher la petite bête, donner des clins d'œil.''	*neqqec, ineqqec, inqec, aneqqec :* ''chercher de petits choses./ chercher la petite bête ''
NΓL	Vb.*nɣel, ineqqel, yettttenɣal, inɣal, anɣal, lenɣil, nnɣil/ lenɣila /tineɣli* : '' verser, répandre,''	*nɣel, ineqqel, yenɣel, anɣal :* ''verser, répandre''
	Dér.*ssenɣel, twanɣel , msenɣal*	*twanɣel*
NΓR	Vb.*nɣeṛ/nqeṛ, ineqqeṛ/ yettttenqaṛ, anqaṛ/ nnqeṛ* **:** ''perforcer, trouer.''	*
	N.INS.*amenqaṛ* **:''** poinçon, perforeuse''	
	N.INS.*amenqaṛ* **:''** outil pour percer''	
	tamenqaṛt	
	N.*nnqeṛ /ineqqiṛ/ ineqqiṛen, tineqqiṛt* **:** '' trou mortaise''	*anɣeṛ, ineɣṛen* **:** '' cavité,grotte, caverne, repaire niche (de chien, de chacal..etc)''
NR	N.*annar,inurar* **:** '' air à battre''	*anrar, inurar* **:** '' air à battre'' (Aussi Méth . : *arnan*)
NS	Vb.*nesses,tnesses, yetnessis, inesses, anesses* **:** '' suinter, filtrer (inter) /se glisser, s'insinuer''	*
	N.*anessis, inessisen* **:''** suintement infiltrations (du sol)''	*nsisa* **:** '' suintement''
		Ntissa **:** Top.'' nom d'une des oasis de At izğen qui se trouve dans un ruisseau de Oued Mzab . *iɣzer n nnssa* **:** (rivière des ruisseaux) rivière située à coté de Berryan (45 km. de Taɣerdayt)''
NS	Vb.*ens, yettnusu/yettnus, yensa, tunsin,timensiwt, tansawt* **:** ''passer la nuit /être éteint,/calmer''	*ens, iness/ inass, yensu, ansa* **:** . '' passer la nuit, / être éteint'' .
	V.QUA.*mmensu/mmensew,yetmensu/yetmensi/yettmensiw,amensu(sew) :* '' être mangé au repas du soir.''	Vb.*mminsu, yetmisiw, yemminsu (sew), amminsew(su)* **:** ''prendre le repas du soir, souper, dîner'' *sminsu*
	N.*imensi, imensawen* **:** '' le dîner,''	*amensi, imensiyen(siwen)* **:** dîner, repas du soir''
NS	N.*tinsa* **:** '' sabots de bovidés, patte à bovidés découpées selon les os et cuites dans l'eau.	*tinsi, tinsa* **:** ''sabots de bovidés''
NS	N.*inissi, inisan* **:** '' hérisson (couvert de piquants)''	*inci , incan* **:** '' hérisson / outil à piquants qui ressemble à l'hérisson.Il sert pour carder de la laine ''

NSR	Vb.*nser, inetter, inser, (tinzert)* *ansar/tanesrawt* : ''se moucher'',	*nser, inesser, inser.ansar* : ''se moucher , être mouché''
(NZR)	Dér.*zinẓer* : '' suinter '' *iẓenẓer* : '' petit filet d'eau''	
	Dér.*ssenser/myensar/ msensar* : ''échapper, faire échapper,faire sortir (un prisonnier)faire glisser.(maille de tricot)''	*senser* : '' moucher, expulser''
	tisensert, timsensert : ''sortie échappatoire, excuse.(par ext.)	*tizenzert, tizenzarin* : ''longue corde''
NT	Pron.p .*netta, nettat* :'' lui, elle''	*netta, nettaha* : '' lui, elle''
NT	Vb.*init, tettinit, tunat, tinit, tinitin* : ''avoir des envies, des caprices (femme enceinte), '	*init, tettinit, tinit, aynit* : '' avoir des envies (femme enceinte), éprouver les ennuis de la grossesse."
NT	N.*tunt* (plur.*tuntin* à Draâ Ben Khedda et *tuna* à Beni Douala *tuntawin* à Boghni,*tuntict,tunticin* à Ain el-Hemmam) : ''part de quelque chose.''	*tunt , tuntawin :* ''part de quelque chose.''
	*	*tanit, tinitin* : '' douleur, état souffrant , envies nausées d'une femme enceinte.''
N ṬL	Vb.*nṭel,ineṭṭel, yettenṭal, yenṭel anṭal, nnṭil* : ''être dissimulé, coché, abrite, mettre à l'ombre.''	*nḍel, ineḍḍel, yenḍel, anḍal* : ''enterrer''
	Dér.*ssenṭel, twanṭel, myenṭal*	*twanḍel*
	tanṭelt,tineṭlin : ''enterrement''	*tanḍelt, tineḍlin* : '' enterrement''
	inṭel, ineṭlen : ''plante de vigne''	*
NXFT	Dér.*snexfet, yesnexfat, yesnexfet ,* asennexfet : ''sangloter, être secoué par de gros sanglots après avoir beaucoup pleurer''	*
(NXṢ)	*	Vb.*nexṣeṣ, yetnexṣeṣ, inexṣeṣ anexṣeṣ* : '' sangloter'' *tinexsest,tinexsisin :* ''sanglots''
NY =//= GN	Vb.*ni, yetnay, anay/ tunin* : ''être enfilée(aiguille)''	*ejni, ijenni, ijni,ajni.* : '' coudre.''
	N.INST.*tissegnit, tissegnatin* : ''.aiguille à coudre et à injection''	*tissejneft, tissejnefwin*: ''aiguille(s)''
	N.INST.*issegni, issegnan* :.''grosse aiguille.Alene, aiguille à tricoter''	*
NY	N.*ini, inyen* : '' pierre du foyer, trépier (au plur.)''	*inni, innayen* : '' pierre du foyer, perles rouges, rubis, par ext. : la cuisine''
NYR	N.*anyir, inyiren* : ''front (anatomie) / déstin, destiner,''	*arnay, irnayen* : ''front (anatomie)''
	tanyirt, tinyirin : mm .ss.	*

NZ	Vb.*anez, yettanez , yunez annuz.* : ''s'incliner, se soumettre,''	*inez, yettinez, yinez ayniz* : ''se courber, s'incliner''
	Dér.*ssinez*	*ssinez , ttussinez*
	N.*annuz* : ''abaissement, attitude humble''	*ayniz* : ''abaissement, attitude humble''
NZ	V.QUA.*enz, yetnuz(u), yenza, tunzin/ azenzi/ lbiɛ* : '' être vendu ''	*enz, inaz, inzu, anza* : . '' être vendu ''
	Vb.*zzenz* : ''vendre/ trahir''	*senz / zenz* : ''vendre/ trahir''
	Dér.*ttuzenz , mzenz*	*ttuzzenz*
NZ	*inzi, yettinzi, yenzi, tinzin/ tunzin* : ,' gémir, geindre'' *	*nza, inezza, yenza, anza*: ,'étermuer'' Dér.*snezzza* : ''faire étermuer''
NZ	N.*inziz, inzizen* : « crin long (de mulet de cheval), fil fin et fort, ficelle fine, cordette, corde vibrante qui sous-tend la peau du tambourin. »DALLET ''/fibre (de muscle) élastique''	*tanzezt* : « paquer de mèches de laine que l'on tire du peigne et que l'on enrouler sur une quenouille pour filer » DELHEURE
	N.*tinzet* : ''déchets de laine inutilisables''	*
NZ	Vb.*nzu,nzi, inezzu, yenza, nnzu /anzay* : '' aborder en priorité, faire passer le premier'',	*
	ADJ.*amenzu, imenza* : ''ce qui vient, ce qui se produit en première(homme ,récolte, fruits ,premier-né, prémice...''	*amenzu, imenza* : '' ce qui vient en premier, primeur''
NZGM	Vb.*nnezgem, yettnezgim, inezgem,anezgem* : ''se soucier, s'inquiéter''	*swenjem,yeswenjam, yeswenjem,aswenjem* : '' se rappeler''
	N.*anezgum, inezgumen* : ''souci, ennui ,inquiétude''	*tawenjimt* : '' mémoire, état d'âme''
NZΓ	N.*inzeɣ,* (sans plur.) : '' long fibre(laine)''	*anzaɣ, inzaɣen* : « grosse mèches de laine , tirée du peigne., Plusieurs de ces mèches mises ensemble donnent une *tanzaɣt* » DELHEURE
NZR	N.*tinzert, tinzar* : ,'narine, nez''. *tanzarin* : ''amour propre/, honneur.''	*tinzert, tinzar* : ''narine, nez. /plur. : honneur''
	N.*inzer, anzaren* : (pej)'' grand nez.''	*anzer, inzaren* : ''grand nez (pour les bêtes de somme).''

Q

Racine	Kabyle	Mozabite
Q	Vb.*qqu,iteqqu, yeqqa, tuqqut/tuqqin/uqu* : '' coîter / baiser'' (syn. : *egg* t..érot)	*qqi, iteqqi, yeqqi iqqa* : '' coîter / baiser'' (syn. : *eğğ* t..érot)
	Vb.*aqu* : ''manquer, être rare''	
	Vb.*iqi, yettiqi, tiqin* : '' couler goutte a goutte''	
	Vb.*smiqi* : ''perdre(recipient)''	
	Vb.*buqqi, yetbuqqi ,abuqqi* : ''sortir, s'échapper en jet violent (liquide, vapeur, fumée)''	
	Dér.*sbuqqi* : ''faire sortir brusquement (liquide, vapeur,....)'	
	N. *tiqit, tiqqit* : ''goutte d'un liquide quelconque /fuite d'une toiture /un peu , très peu, rien /abondance (par antiphrase)''	*tiqqet, tiqqad* : ''point (forme d'une goutte)''
	N.*timeqqet/timqit/timeqwa*	
	N.*timeqqit, timeqqa* : ''goutte, petite quantité''	
	N.*tiweqqit,tiweqqa/tiweqqiwin* : ''goutte''	*tawqit, tiwqiyin* : '' peu , poigné de main, once poids)''
Q	N.*qaqqa* : '' fruit, friandise'' Lang.,enf.	*kakka* : ''le manger ,le repas (lang.enf)''
QB	N.*aqabub* : ''bec d'oiseau, de cafetière..)''	*aqbu,iqebyan* : '' trou''
	taqabubt	*taqbut,tiqebyan* :'' petit trou''
		leqbu : ''voutin, petite voûte''
QBC	Vb.*qabec, iqebbec , aqbac* : ''fabriquer une poterie / avoir la forme d'un pot ''	*
	aqabac : '' pioche''	*
	taqabact : ''petite pioche binette''	
	N.*aqbuc* : ''pot de terre cuite à une anse''	
	N.*taqbuct, tiqbucin* : ''petite pot /godet / ventouse''	*takbuct, tikbucin* : ''marmite /par ext . : bouillon en fèves''
QC	N.*aqcic, taqcict* : '' garçon ''	*takcict* : ''petit (rare, employé uniquement dans l'expression : « *tfaska takcict* : petite fête (l'Aide notamment à At *Mlicet* »
QC	Vb.*qqecqec, yetqecqic, iqecqec,* **aqecqec** : '' sécher, par long exposition au soleil, au feu''	V.QUA *qqecqec, yetqecqec, iqecqec aqecqec* : '' bruit de mâcher du pain sec(onomatopée) / par ext. : ''pain sec et chaud ''
	Dér.*sqecqec* : *qeccec*	
	ADJ..*aqwcac /aqecqac* : '' sec''	V.QUA *yetqecqec* : '' sec''

	N.*aqeccuc* : ''morceau de liège/feuilles sèches'' *aqecquc* : '' écorce de gland séché, feuilles sèches de figuier''	*
QCM	Vb.*qeccem, yetqeccim, , iqeccem ,aqeccem* : '' séparer les ramilles d'une branche de frêne /couper, arracher / ébrécher, entamer(du pain)'' *	*qeccem, yetqeccem, iqeccem* : '' casser une matière dure '' (bois.. .)
		Dér.*ttuqeccem*
	tiqeccimt : ''petit morceau cassé (pain, poterie)''	*
QCW	Vb.*qqiccew, yetqicciw, yeqqaccew aqiccew* : '' se hérisser poils /se dresser, rester dresser à la verticale	*kkiccew, yetkicciw, yekkiccew, akiccew* : '' se moquer, se hisser (poils).
QḤ	N.*qaqqaḥ* : '' excrément, caca'' (Lang. Enf.)	*xixxi* : '' excrément, caca''
QJ	Vb.*qqwejqwej, yetqwejqej, iqwejqej, aqwejqwej* : ''craquer sous la dent, /tripoter, manipuler par jeu, souvent avec jalousie, faire bouillonner de jalousie''	*yejyej, yetyejyej, ayejyej* : '' bien écraser (insecte.......)'' (onomatopeé)
QJM	Vb.*qejjem, yetqejjim , igejjem,* aqejjem/ lqejma *:* ''plaisanter, médire, critiquer'' N.AG.*aqejjam, iqejjamen, imqejjem* : ''moqueur.''	*qejjem, yetgejjem, iqejjem aqejjem* : ''plaisanter, médire, critiquer'' *
QL	Vb.*qluqel, yetteqluqul, yeqluqel, aqluqel* : ''branler (dent, pieu...) /être agiter d'un mouvement ondulatoire de va et vient. '' Dér.*sseqluqel, nquqel, ssenquqel, msenquqel*	*kelkel, yetkelkul, ikelkel akelkel* : '' branler'' *skelel*
	N.*aqwlal, iqwlalen* : ''luelte, desire, envie, clitoris'' *ameqlal,tameqlalt* : ''luette''	*tameqqalt , timeqqalin* : ''pénis,membre virile'' . (t . érot.)
QLC	Vb.*qwlec, iqwellec, yeqwlec, aqwlac* : '' gratter sommairement des légumes'' Dér.*qlulec* : couper en petits morceaux	*krec, kerrec, yekrec, akrac*: ''gratter'' *twakrec*
QMD	Vb.*qmeḍ, iqemmeḍ, yetteqmaḍ, yeqmeḍ, aqmaḍ / aneqmuḍ* : ''être étroit, être serré, couper trop court.''	*kmeḍ ; ikemmeḍ, yekmeḍ akmaḍ* : '' enrouler un bébé dans une bonde d'étoffe en le serrant)''

QNẒ	Vb.*qwenneẓ yetqunnuẓ, aqunneẓ* :'' s'avouer vaincu au jeu de devinette / se mettre en grumeaux, en boules (pâte..)'' Dér.*squnneẓ*	*kenneẓ, yetkenneẓ, ikenneẓ akenneẓ* : '' délurer ses besoins naturels (en boules , en bosse)'' *
	N.*aqennuẓ,iqwennaẓ/iqennuẓen* :'' bosse, boule, boulette, grosse bouchée''	*takennuẓt ,tikennuẓin* : '' bosse de merdre '' (avec excuse)
QRḌN	Vb.*qqeṛden, yetqeṛden, iqeṛden, aqeṛden* : « désuet, enrouler les tresses de cheveux dans un ruban à manière des citadins DALLET	*qqeṛten, yetqeṛten, iqeṛten aqeṛten* : '' enrouler les tresses de cheveux dans un ruban ''
	N.*aqeṛtun, iqeṛtunen* : ''cardon solide avec lequel on tresse les cheveux	*lqeṛtun / aqeṛtun , iqeṛtunen* : ''tresses de cheveux ''
QRQC =//=	Vb.*qqerqec, yetqerqic, iqerqec,* aqerqec *:* ''tomber avant maturité (fruit), ne pas produire de fruits mûrs'' Dér.*sqeṛqec*	*qerqec, yetqerqec, iqerqec aqerqec* : '' faire du bruit en choquant les objets (onomatopée) '' *sqerqec*
	aqeṛquc, iqweṛqac: ''figues ''tombées avant maturité''	*qerqec, yetqerqec, iqerqec aqerqec* : ''faire du bruit en choquant les objets''
QRW	N.*aqeṛṛu , iqeṛṛuyen* : '' tête, maître, chef''	*akerwa,ikerwayen* : ''maître , roi, chef, patron''
QṢR	N.*tiqeṣṛit, tiqeṣṛay, tiqeṣṛiyin*: ''moitié inférieur du corps (de l'homme ou de petit bétail)	*lqeṣṛiyet , lqeṣṛiyat* : '' petite chaise pour enfant contenant un pot où il met ses besoins naturels.'
QY =//=	Vb.*sqaqi , yesqaqay , asqaqi* : 'glousser , crier « *la yesqaqay si laẓ* » il crie de faim '. onomatopée	*sququ , yesququ , ququ , yetququ, asququ* :'' confronter , faire confronter deux objets.'

Γ

Racine	Kabyle	Mozabite
Γ	Vb.*aɣ, yettaɣ, yuɣu, tuɣin,/tiɣin/ tiɣit* : ‘’ prendre, recevoir, acheter, se marier.’’	*aɣ, yettaɣ, yuɣu, aɣa* : ‘’recevoir , prendre.’’
	Dér.*ssiɣ, myaɣ, smaɣ*	*
Γ	Vb. *(s)seɣ/ yessaɣ/ yesɣa* : ‘’acheter’’	*seɣ/ yessaɣ/ yesɣu, asɣa* : ‘’acheter’’
Γ	Vb.*swiɣ/ yeswaɣaɣ/ yeswaɣ, aswiɣi* : ‘’ endommager, ravager’’’	*swaɣ/ yeswaɣa/ yeswaɣ, aswaɣi* : ‘’endommaùger, ravager’
	V.QUA.*twaɣ/ yetwaɣ/ tawaɣen* : ‘’être abîme ,ravagé .’	*twaɣ/ yetwaɣ/ twaɣen* : ‘’avoir reçu, éprouvé un mal. / ravagé, abimé.(syn. de : *ccah*)’’
	N.*tawaɣit , tiwaɣiwin* : ‘’ malheur, coup de sort.’’	*twaɣit , tiwaɣitin* : ‘’malheur.’’
Γ	pron. per. affi. comp. objet.*aɣ, yaɣ, aneɣ, yaneɣ, anaɣ ,yanaɣ* : ‘’à nous, nous . ‘’ « *fk-aɣ-d aɣṛum* :’’ donne nous du pain. ‘‘	*(y)aneɣ / aɣen* : ‘’à nous , nous.’ « *yenna-yaneɣ ad d-asen ass-u* : il nous a dit qu’ils viennent aujourd’hui’’
Γ	N.*aɣiɣa* : ‘’pas encore mûre’’	*taɣiwt*: ‘’ datte pas encore mûre’’
Γ	N.*iɣi, iɣiten* (rare) : ‘’ babeurre, petit lait’’	*aɣi* : ‘’ lait (surtout aigre) petit lait’’
Γ	Seulement au 3° P du sing. Dans l’expression :. « *yuɣ lḥal* : ‘’ Il était ‘’ (auxiliaire être utilisé au prétérite uniquement) Exception faite pour les parlers de Awqas et de Tizi ɣennif où on le conjugue avec d’autres personnes : *ttuɣi-yi, ttuɣ- ak*	*ttuɣeɣ, ttuɣed, yettuɣ, nettuɣ* : ‘’j’étais, tu étais...’’ (auxiliaire être utilisé dans toutes les personnes au prétérite uniquement)
ΓD	Vb.*qqed, iteqqed, yeqqed, tuqqda* : ‘’cautériser faire des points de feu. / cuire de la poterie.’’.	*qqed, teqqed, yeqqed, uqud* : mm. ss.
	Dér.*twiqqed , myeqqad*	*twaqqed*
	N.*tuqqda* : ‘’ cautérisation, brûlure’’	*uqud* : ‘’ tache de brûlure’’ *tiqqet , tiqqad* : ‘’ tache quelconque/ point quelconque’’
	N.*tiqqad* : ‘’ rougeurs, taches de brûlure ‘’	
	N.*iɣed ,iɣden ,/iɣiɣden ,tiɣiɣdin* : cendre chaud ,cendre *imerɣiɣed* : ‘’‘cendres encore chaudes’’	*iɣed* : ‘’cendres’’
ΓD	N.*aɣeddu,iɣedwan/iɣedduten* : ‘’tige tendre de certaines plantes (sainfoin...)’’	*aɣdu, iɣedwan* : ‘’ lisière, bordure de tissue.’’

	N.*tayedduct* : ' ' une tige''.Dém.	*tayda, tiyedwin* : '' tige de palme, baton, canne sans folioles, triangle de bois''
	N.*tayeddiwt, tiyeddiwin* : '' variété de cardes comestibles. '' (scolyne d'Espagne).	*
Γ Ḍ	N.*iyiḍ, iyiḍen, tiyiḍet, tiyiḍin /tiiḍaḍ* : ''chèvre, chevreau''	*iyiḍ, iyiḍaḍ, tiyiḍet, tiyiḍaḍ* : ''chèvre, chevreau.''
Γ F	*f/ef* : réduction de la prép. **ɣef** : sur , au dessus	*f/ef* : réduction de la prép *yef* : sur , au dessus
Γ DR	N.*ayudeṛ* : '' motte de terre.''	*tayeddart* : '' grand plat en terre / par ext. grand plat de couscous''
Γ L	Vb.*yil(l), yettyil, iyil, ayili /tuyilin*: ''penser, croire, conjoncturer''	*yil, yetyila, iyill, ayili* (employé fréquemment au prétérite) : ''penser, croire, conjoncturer''
Γ L	Vb.*uyal, qqwel, yettuyal, yuyal tuyalin* : ''devenir, se trouver dans un tel ou tel état après un devenir. '' (syn, *qqwel, iteqqwel..*) Dér.*ssuyal ,msuyal ,msuyal*	*dwel, ideggwel, yedwel adwal* : '' revenir, devenir'' *
ΓL	N.*iyil, iyallen* : ''bras / coudée.''	*ayil, iyallen* : '' bras''
		N.*tamyilt, timyilin* :'' bracelet''
	N.*tiyilt, tiyallin/tiyaltin/tiyilla*:'' petit bras, petite coline, '' Top. Dém.	
Γ LḌ	N.*ayalaḍ,iyalaḍen/iyulaḍ* : murette de pierres sèches (sans fondation) . N.*tayalaḍt, tiyalaḍin* : ''petit talus, banc en terre, petite barrière qu'on enjambe à l'entrée d'un sentier (V. *tiseylit*)	*aylad, iyulad* : ''mur de support, qui tient les maisons mozabites construites dans des collines. Ces mures déterminent,ainsi, les ruelle'' .Par ext. : ''rues(e),passage dans une cité ou une agglomération quelconque .''
Γ LY	Vb.*yli, iyelli/yettttyelay, yeyli, ayelluy/aneyluy* : ''tomber, se renverser. ''	*ylula, yetteylula, yeylula, aylula* : ''se balancer''
	Vb *ylacca, yetteylacca* : ''s'agiter, aller et venir''	*kli, ikelli, yekli akli* : '' faire tomber, renverser, verser''
	Dér.*sseyli , mseyli*	*sseylula*
	N.*ylica* : '' balançoire''	*taylula* : '' balançoire''
	N.*tiseylit/ taseylit* : 'petite barrière mobile à l'entrée d'un champ.''	*
Γ M	N.*tayma/taymiwin* : ''cuisse'' (homme et animaux)	*tayma/taymiwin* : mm. ss.
Γ M	Vb.*qqim,yettim(i), yetama, yeqqim, iimi/tiimit/tuimin-/taimiwt, /tuqqimin /tiqqimin* : ''rester / se trouver/ attendre/ ne rien faire. ''	*qqim, yetqima, yeqqim aqimi* : '' s'assoie, être assis, rester, ne rien faire, / continuer à. faire quelque chose .''

	Dér.*syim , myesyim*	*sqim , ttusqim*
	N.*tiyimit/aseqqamu, taseqqamut* : ''station, assise, ensemble de convives.''	*taqimit , tiqimitin* : ''ensemble de convives''
Γ MD	N.*tiywemdin*(sans sing.) :'' pince, davier''	*iyemd , iyemdan* : ''pince, / par ext . : fiche du courant électrique ''
Γ ML	V.QUA.*ymel,iyemmel,/yetteymal, yeymel. aymal* : '' moisir, être moisi, être encrassé''	*ymel, iyemmel, yeymel aymal* : '' être moisi, encrassé.''
	Dér.*sseymel*	*sseymel* : ''moisir''
	N.*tayemmalt/aywemlil :* ''moisissure, brouillard, souci, inquietude''	*
Γ MR	N.*tiywmeṛt, tiywemmaṛ, iymeṛ, iymaṛ :* '' coin, angle / coude (du bras). '	*taymeṛt,tiyemṛin* : ''coin, ongle / morceau d'étoffe, pièce quelconque,/ chiffon, tapis fabriqué en laine sert de couverture pour enfant.''
Γ MS	N.*tuymest, tuymas* : 'dent ''	*tiymest, tiymas* : ''dent (humains, animaux, machines, choses....)''
	V.QUA.*ffexmes* : ''avoir des dents laides'	*
Γ N	Vb.*qqen, iteqqen, yeqqen, tuqqna/ tuqqinin* : '' attacher, lier/atteler, fermer (yeux)/ porter (une coiffure des bijoux) ''	*qqen, iteqqen, yeqqen, uqun* : ''attacher, lier, / habiller, porter, mettre un habit''
	Dér.*twaqqen / twiqqen,* Dér.*myeqqen/mmuqqen*	*twaqqen*
	ADJ..*uqqin,uqqinen,tuqqint* : ''feruré, serré''	*
	N.*ameqqun, tameqqunt* : '' gerbe, grosse botte d'herbe, brassé (de linge)''	*
	N.*aseywen ,iseywan* : '' lien''	*
Γ N	Vb.*yennen, yettyennin, iyennen, ayennen* : ''soutenir (assertion, opinion) contredire.''	*
	Dér.*myennan/ myanan :*	
	N.*tayennant* : ''désaccord, contradiction''	*tayennant* : '' entêtement''
	V.QUA.*qqar, yetaṛ, yequṛ, taert/tuquṛin* : ''être sec, dur, ride''	*aqar, yetqara, yeqquraqari* : ''être sec , dur, ride / être avare''
	Dér.*ssyer* : '' durcir''	*sqar , ttusqar*
	N.*tayert, ayuṛaṛ* : '' sécheresse, dureté''	*tqarit :* ''dureté , / avarice''
	N.*anayuṛ* : ''grosse chaleur''	*
	N.*asyaṛ , isyaṛen* : '' bois. ''	*asyer, isyaren* : ,' tranche d'arbre / bois/de viande ''
	N.*asyersif* : '' peuplier (arbre élancé dont le bois est facile à travailler LAROUSSE p 284) (mot composé)	

	N.*tasyert* : ''petit morceau de bois servant de marque pour tirer au sort, courte paille, part.''	*tasyert , tiseqqar* : Dém.
	N.*taseqqart , tiseqqar* : Dém.	*tiseqqar* : '' aumône organisée à l'occasion du passage d'un an au décès d'un proche, où on sacrifie des ovins, et on distribue des tranches de viande sèches aux proches.'' *tasyert,tiseqqar n wisum* : ''tranche(s) de viande ''
	N.*asayuṛ*:''foine,fourrage,gazon sec''	*
	ADJ..*aquran , iquranen* : ''dur''	V.QUA.*yeqqur, qquren* : '' être dure/être avare ''
Γ R	ADV *yeṛ* : '' à, vers''	*yel* : ''à, vers''
Γ R	Vb. *yar, yiṛ* : '' courir (emp.uniq. dans l'expression : : *ayyul yetyar, aɛudi yetyar* : ''l'âne coure,le chevale coure ''	*yar, yetyar, iyar, tyarit* : ''courir, aller rapidement'' Dér.*syar* : '' faire courir''
Γ R	N.*tiyrit* (sans plu) *iyri* : '' bâton, coup, coups'' / s.fig '' correction ''	*tayrit, tiyriyin* :'' baguette, bâton léger. / s.fig ''correction'' *iyer, iyeryan* : '' tige légère surtout sèche (de seréal.....).''
Γ R	Vb.*yeṛ, yeqqar, tayuri / tiyri* : ''appeler'' Vb.*yṛet* : ''appeler, crier '' Vb.*yerreḍ* : ''pleurer'(parler de Bejaîa)	*yerret, yetyerret, iyerret, ayerret* : ''pleurer'' +*gurret,yetgurrut, yeggurret* (cris de la tourterelle)
	N.*tiyri, tiyratin* : ''appel, cri, youyou''	*
	N.*tameyṛa* :'' fête familiale''	*
Γ Ṛ	Vb.*yeṛyeṛ, yettyeṛyiṛ, iyeṛyer ayeṛyeṛ* : ''aménager une plate forme, être aménagé en plate forme ''	*yuret, yetyurut* *yeyuret, ayuret* : être égalisé par remplissage''
	*	*iyeryer, iyeryar* : ''morceau de tissage destiné à devenir le capuchon de bernous.''
	N.*tiyeṛyeṛt* :'' sol de maison distinct, séparé de l'étable''	*tiyeṛyeṛt* : ''partie plate forme non couverte d'un terrasse de maison.''
Γ Ṛ	ADV *yuri*:''chez, auprès de , en possession de. Adverbe de possession utilisé avec les pron. suff.	*yiri* : ''chez, auprès de , en possession de. Adverbe de possession utilisé avec les pron. suff.
Γ RD	N.*ayerda, iyerdayen, tayerdayt, tiyerdayin* : '' rat'	*ayerda, iyerdayen, tayerdat, tiyerdayin* : '' rat''
Γ RḌ	N.*tayruṭ, tiyweṛḍin /tiywraḍ*: ''omoplate, épaule (homme ou bête). ''	*tayruḍt,tiyerḍin* : 'omoplate, épaule (homme ou bête). ''
	N.*ayruḍ* : ''grosse épaule (peu empl).'' Aug.	*

Γ RDM	N.*iγirdem , iγirdmiwen* (moins empl). N.*tiγirdemt, tiγirdmiwin* :'' scorpion''	* *tγardemt, tiγurdam* : '' scorpion''
Γ RF	Vb.*γweṛṛef, yettγweṛṛif, iγweṛṛef, aγweṛṛef* : (parait peu connu) ''tanner, être tanner / travailler une peau / laisser sécher la surface d'une patte.''	*aṛef, yettaṛef, yuṛef, aṛṛaf* : ''griller'' (des fèves /du blé surtout).
ΓRM	*Tiγremt :* Top.'nom d'un village à la région d'Aqbou(Bejaia).''	*aγerm :* 'la cité mozabite''
Γ RS	N.*aγṛis, iγṛisen* : « fils de chaîne coupés resté sur le métier après que le tissage achevé ait été enlevé, bouts de fils » DALLET	*iγers, iγersan* : ''fils de chaîne ,(dans le métier à tissage).''
	N.*taγrist* : ,'' frange''	*taγrist, tiγrisin* : '' petit fils.''
	Vb *qqṛes :* ''se casser''	Vb *yeγres, iγerres, yeγres, aγras* : ''égorger / couper''
Γ RY	Vb.*γṛi, iγeṛṛi/yetteγṛay, iγṛi aγṛay/aγeṛṛuy* : (DEST.) ''avoir une fausse couche (femelle d'animal), venir au monde avant terme (petit animal).''	*γri, iγerri, yeγri, aγri* : '' dormir sans pouvoir se réveiller (péj. insulte).''
	Dér.*seγṛay*: ''causer une fausse couche.''	*sseγri , ttusseγri*
	N.*aγṛay :* ''avortement d'animal''	*aγri :* '' sommeil mortel (péj .)''
Γ S	ÙVb.*γis/γas, yetγisi/yetγas, iγas, aγisi* : ''être absent d'esprit''	*γas, yetγasa /yetγaca, iγasa /iγaca, aγasa/aγaca/ aγasi/aγaci*: ''plonger, perdre connaissance., être absent d'esprit , rêver le matin.''
Γ S	N.*iγes , iγsan* : ''os, noyau de fruit, /levure, levain/lien de parenté''	*iγes , iγsan* : ''os, noyau (d'animal, fruit de dattes''
	tiγset : '' os de bébé,''	
	N.*aγwesmar, iγwesmaren, taγwesmart, tiγwesmarin* : ''mâchoire, menton'' (mot composé : *iγes n mar*)	*tmart* :'' barbe /mâchoire, menton''
(ΓSDS)	N.*aγesdis* : '' gros os, cote de viande.''(mot composé : *iγes n idis* ''os de coté)	*taγesdist* : '' gros os, cote de viande.''(mot composé : *iγes n idis* ''os de coté)
Γ WD	Vb *yeggwed, yetγeggwed, aγeggwed* : ''corroyer, travailler de cuire''	*
	aγeggwad : ''cuire, lanière de cuire, courroie''	*
	N.*taγeggwat* : '' ceinture, courroie''	*taγeggwaḍt* : 'corde de suspension d'un seau en peau de bouc.''
ΓWS	N.*taγawsa, tiγawsiwin* : '' objet, chose, qlq chose.''	*tγawsa, tiγawsiwin* : : '' objet, chose, qlq chose .
Γ WS	Vb. *iγwis, yettiγwis, yuγwas, tiγwisin* : ''appeler, d'un cri pousser	*γewwes, yetγewwes, iγewwes, aγewwes* : '' pousser des cris

	des cris perçant détresse, douleur.’’	perçant detresse, douleur’’
ƔYL	N.*ayyul, iyyal, tayyult, tiyuyal*: ‘’âne’’	*ayyul, iyuyal, tayyult, tiyuyal* : ‘’âne’’
Ɣ Ẓ	Vb.*eyẓ, yeqqaẓ, yeyẓa, tayuẓi, tuyẓin, tiyẓit* : ‘’ creuser, fouiller.’’	*eyẓu, iyeẓẓu, yeyẓu, ayẓu* : ‘’ être profond, creux’’ *
	Aussi : *yzi, iyezzi, yeyzi twayeẓ*	
	N.*tayzut* : ‘’ champ, terrain en bordure de rivière, terre ‘’d’alluvions (fréquent en Top.)	*ayẓu, iyuẓa* : ‘’ fosse, trou, cachot’’ , / s.fig. : ‘’ prison’’
Ɣ Ẓ	Vb.*yeẓẓ, iyeẓẓi, iyezz, ayeẓẓa/ lyeẓẓ* : ‘’mordre, grignoter, ronger. ‘’	*yeẓẓ, yetyeẓẓa, iyeẓẓa, aeẓẓi* : ‘’grignoter, ronger.’’
	Dér.*twayeẓẓ, smeyẓeẓ, semyeẓẓ*	*twayeẓẓ*
	*	Vb.Exp.*yezyeẓ, yetyeẓyeẓ, iyeẓyeẓ, ayeẓyeẓ*: ‘’crisser (sous la dent)’’
	*	N.AG.*tiyeẓeẓt* : ‘’ sorte de mite, insecte rongeuse des tissus.’’
Ɣ Ẓ R	N.*iyẓer, iyweẓran, iyweẓrawen* : ‘’vallée’’	*iyẓer, iyeẓran* : ‘’vallée, lit de rivière , ravin, fond de vallée.’’

R

Racine	Kabyle	Mozabite
R	Vb.*aru, yettaru, yura,turin turit/tirin/ tiriwt/tira* : ''écrire'',	*ari, yettari , yuri , tira* : --''écrire --circoncire, être circoncis''
	Dér.*myaru*	*twari*
	N.*tira* : ''écriture,''	*tira* : 'écriture,''
R	Interj. *err* : ''cri pour faire marcher les ânes.''	*err* : ''cri pour faire marcher les ânes.''
R	Prép.*ar, ɣer, ɣeṛ, eṛ* : '' vers , à.'' « *ṛuḥ ar tebḥirt* : va au jardin »	*al, el, el* : '' vers , à.''
R	Relat.*ara, aɣa* : '' que, qui'' (particule de l'aoriste à sens future) « *asmi ara ad ṭṛuḥ* : ''quant elle ira''. »	*aɣa* : '' que, qui . même rôle'' « *s' aɣa ad tezzeɛleked ad tettid* :, ''quand tu sera grand, tu oubliera''. »
R	N.*iri, iran* : '' bord, lisière''.	*iri, irawen* : ''cou, partie supérieure du dos, au dessus de la nuque, bord.''
R	N.*turett, turin* : '' poumon'	*taṛut tiṛutin* : ''poumon''
R	N.*tara* : '' carassette de vigne''.	*tara* : « écorce de plante du désert utilisé en pharmacopée populaire et en parfumerie ».DELHEURE
R	Vb.*err, yettarra, yerra, tiririt, tararit*: '' rendre , restituer, placer'' .	*err, yettarra, yerru, arra /tirira*: : ''rendre, remettre en son premier état, replacer.'' GOUR. 199 *tarra*
	N.*tarurit, tirira* : '' pose, restitution, retour.''	*arra* : '' restitution /action de vomir''
	iriran : '' vomissures, action de vomir''	
	N.*amriri* : ''contrat de travail agricole par échange''	*
RCX	Vb.*ṛcex, ireččex, yerčex, arcax* : ''ficher, enfoncer, piquer, repiquer''	*lcex, ileccex, yelcex, alcax*:: ''enfoncer dans un liquide''
	Dér.*myercax*	*twalcex*
RD	V.QUA.*irid, yettirid, yurad, irid tarda/turadin* : '' être lavé'',	*irid, yettirid, yirid, ayrid* : '' être lavé''
	Dér.*ssired , msired , nnired*	*ssired*
	N.*tarda* : '' lavage'' *	*asired* N.AG.*amsired, imsiriden, tamsiredt, timsiridin* : ''laveurs et laveuses de morts : catégorie de clergés Ibadities''

RD	N.*ired,irden/irdawen* : ''blé'' sing, rare empl.	*irden* : '' blé'' sans sing.
	*	N.*timerdudin* : ''sorte de bouillie de farine ou semoule, viande, légumes divers.'
	*	N.*taṛdunt, tiṛdunin* : '' galette de pain rond.''
RḌ	Vb.*ṛeḍ/eṛḍ, yeṭṛuḍu, yireḍ tuṛḍin/uṛiḍ/uṛiḍen/tuṛiṭ* : ''peter ''	*eṛḍ, yeṛṛaḍ, yeṛḍu, aṛḍa* : ''peter''
	N.*uṛiḍ, tuṛiṭ* : ''pet.''	*tuṛiṭ, tuṛḍin* : pet(s)
RḌL	Vb.*ṛḍel, iṛeṭṭel/yetttteṛḍal, yeṛḍel,aṛettal/tuṛeḍlin/aṛḍal/iṛeḍlen* : ''preter, emprunter ''	*ṛdel, iṛḍḍel, yeṛḍel,aṛḍal* : ''emprunter'' (archaïsme)
	N.*aṛḍal, aṛeṭṭal* : ''prêt, emprunteur.''	*ameṛḍal,imeṛḍalen* : '' prêt mutuel'' *ameṛḍil, imeṛḍal* : ''chose prêté, emprunt''
	Dér.*twaṛḍel, serḍel, myeṛḍel*	*twaṛḍel, seṛḍel , mṛaḍal*
	N.*ameṛḍil* : « nom du dernier jour du janvier(jour prêté par fevrier, suivant la légende, pour se vanger de la vieille, pour d'autre période de 7 jours à partir du 31 janvier du calendrier julien » DALLET	*
RG	V.QUA.*urug, yetturug, yurag, turagin* : '' être versé, répandu, ',	Vb.Exp.*zrireg,yettezririg,yezrireg,azrireg :* ''écoulement rapide d'un liquide ''
	Dér.*ssureg , msureg*	*
	N.*targa,tiregwa* : '' canale fosse d'irrigation''	*tarja, tirejwin* : ''canal, fosse d'irrigation''
	N.*aregrug* : ' '' averse''	
RG	N.*tirgetttt, tirgget, tirgit, tirgin, tireggatin* : '' tison , braise en feu ou éteinte.''	*tiryet, tiryin* : '' tison , braise en feu ou éteinte.''
RG	Vb.*argu, yettargu, targit, turgin*: ''rêver , voir un rêve.''	
	N.*targit , tirga* : '' rêve''	*tirjet, tirja* : '' rêve''
RGL	Vb.*rgel, ireggel/yettergal, yergel,*argal/anergul/lergul : '' ''boucher, fermer''	*rjel/rǧel, irejjel, yerjel ar jal* : '' boucher, fermer''
	N.INST.*asergel* : « bouchon, ce qui empêche un liquide de couler, petit barrage sur un canal d'irrigation (jardin) »DALLET	*
	Dér.*twargel, ssergel*	*twarjel*
	*	N.*arjal* : ''tradition de « *tnuba* » qui consiste à s'enfermer tout la journée du vendredi dans la mosqué d'un cimetière en récitant le coran, '' Voir *NBG , tnuba*

	*	N.*amerǧil, imerǧal/imerǧilen* : « entre croisement, endroit où se croisent les files de chaîne sur un métier monté, fils paires et impairs de devant ou de derrière, libres et tenus par la lisse ».DELHEURE
RGY	Vb.*rgigi, yettergigi, yergagi, argigi /targagayt* : ''trembler''	*rjiji, yetterjiji, yerjiji, arjiji*: ''trembler''
	Dér.*sergigi*	*serjiji , ttusserjiji*
RGZ	V.QUA. *ruggez, yetrugguz, tirrugza, aruggez* :'' agir d'une manière digne d'un homme .''	
	N.*tirrugza* : ''conduite digne d'un homme.''	*tarejzi* : 'conduite digne d'un homme.''
	N.*argaz irgazen* : ,'homme''	*arjaz / arǧaz, irjazen* : '' 'homme''
	N.*targazt* : '' homme effeminés''	*
	N.*tabergazt* : ''femme virile, courageuse. ''	*
RK	V.QUA. *rku, irekku, yerka, rekku, turkin* :'' pourrir, être pourri''	*rci, irecci, yerci, arci* : . '' pourrir, être pourri'' Dér.*sserci*
	ADJ..*amerki, imerka, tamerkut, timerka* : ''pourri, salle''	*
	N.*burku* : '' bois vermoulu''	*
RKS	N.*arkas, arknasen* : ''mocassin de peau de bœuf, sandale rustique / s.fig.homme mou, ''	*tarcast, tircasin* : '' chaussure'' *tarcast n ttelsint*: ''chaussure recouverte de cuir souple coloré.''
	N.*tarkast, tirkasin* : mm. Ss.	
RN	Vb.*rnu, irennu, yerna, rennu/ timerna/ timerniwt* : '' ajouter, continuer, avancer , vaincre''.	*rni, irenni, yerni arni* : ''ajouter, continuer''
	Dér.*smerni , twarni*	*twarna*
Rɣ	V.QUA. *ṛeq, ireqq/yetteṛɣay, yeṛɣa, timeriɣwt/urɣu* : ''bruler,être enflammé, ''	*reɣ/erɣ, ireqq, yerɣa, arɣa* : *brṣler* : ''être enflammé''
	Dér.*sserɣ , mserɣ*	*serɣ , ttusserɣ*
	N.*aserɣu* :'' bois de chauffage''	*awserɣin, tawseriɣnt* : ''bois, racine séchée servant pour le chauffage.''
	N.*timerɣiwt* : '' brûlure''	
	*	*iserɣi* : grand étoile qui accompagne la lune''
	N.*urɣu* : '' chaleur brûlante''	*tarɣuɣut* : ''grand chaleur de l'été.''
RɣW	Vb.*ṛreɣwet, yetṛeɣwit, iṛeɣwet* N.*aṛeɣwet* :'' crier, pousser des cris de douleur ''	*
	- Dér.*smiɣru*	*

	N.*imiγruten* : ''cris de chat	*ṛṛeγwet* : '' cris'' *ṛγa* : '' crie de l 'âne''
RR	Vb.*urar, yettturar, yurar, urar/turart* : ''jouer''	*ṛaṛ, yeṭṛaṛ, iṛaṛ, aṛaṛi/tuṛaṛt* : ''jouer''
	Dér.*tturar*	*tturar, sṛaṛ , ttusṛaṛ*
	N.*urar* : ''chants / jeux''	*uṛaṛ* : ''chants et danses dans la fête du mariage/jeux''
RS	Vb.*ers/res, yetrusu/yetrus, yersa,*arusu/tarusi/tursin/timersiwt : ''se poser, se calmer, être calme.''	*res/ers, iras/iress, yersu* *arsa* : ''se poser, se calmer, être calme ./ être guérie''
	Dér.*ssers , msers*	*ssers , ttussers*
	N.*tarusi* : '' pose, descente''	*tarist* : '' petite pose, sieste, sommeil court.''
RW	Vb.*arew, yettaru, yurew, arraw/ turwin/ tarwa* : ''enfanter, accoucher, donner des fruits, ''	*aṛew, yeṭṭaṛu, yiṛu, taṛwa*: ''enfanter, accoucher''
	*	Dér.*ssaṛu.*
	N.*tarwa, tarrawt* : '' enfant''	*taṛwa*: '' enfants, descendance''
RW	N.*uraw, urawen* : '' mains jointes et tendues, paumes'' N.*turawt, turawin* : ''mains d'enfant'' Dém.	*uṛan, iranen* : '' mains jointes et tendues, paumes / quantité de mains jointes.''
RWL	Vb.*rwel, ireggwel, yerwel, tarewla, arwal* : ''fuire, échapper, quitter précipitament, s'ecarter de.''	*ṛwel, iṛeggwel, yeṛwel, aṛwal*: ''fuire, échapper, s'évader''
	Dér.*serwel , myerwal, mserwal*	*seṛwel, ttusseṛwel*
	N.AG.*amerwal, imerwalen* : '' qui se sauve''	*areggwal, ireggwalen* : ''qui s'enfuit.''
RWY	Vb.*rwi, ireggwi, yerwi, arway* : ''remuer, mêler''.	*rwi, ireggwi, yerwi* *arwa* : ''remuer, mêler''
	N.*arekwti* : ''pâte de farine (petri avec ou sans levain)''	*aryti* : '' pâte de farine''
	=//=(*aserti* : ''politicien'' de *tasertit* ''politique'' (néologismes.)	ADJ..*aserti* :'' mélange (quelqu'un de parents inconnu/ d'origine douteuse) (péjoratif).
RZ	Vb.*arez, yettarez, yurez, turzin/ arruz* : '' lier ,attacher''	*
	Dér.*twirez, twarez* :	*
	N.*azarez, izuraz* : '' corde, morceau de corde'' N.*arruz* : ''lien, attache'' N.*tazarezt , tizuraz* : ''petite corde tressé/tresse de cheveux'' Top.*Aguni uzaraz* : à côté de Abizar à Friha. Top.*Izarazen* : à la région d'Iflisen Ibehriyen ,Azeffoun.	*zaraz, izuraz*: ''tenant de bois fixé au mur et sur lequel on attache le montant vertical du métier à tisser''

RZ	V.QUA. *ruz, yetruz, iṛuz, turezza/turzin* : ''être creux (vain, vide)''	*rza, yetrezza, yerza, arza* : ''être vain (personne)'' . ''L'expression « *terzid :* tu es vain » se dit, en guise de reproche, à quelqu'un qui a raté quelque chose d'important.''
	N.*aruz* : '' bois consommé par une maladie qui creuse ,ou par les vers''.	*
RẒ	Vb.*eṛẓ , yeṭṛuẓu, taṛuẓi* : '' casser, rompre, briser''.	eṛẓ, iṛeẓẓ, yeṛẓu, tiṛẓi : ''casser, briser''
	V.QUA. *ṛṛeẓ, yeṭṛuẓ(u), yeṛẓa, tiṛẓi/ tuṛẓin/ timeṛẓiwt /taṛuẓi* : ''être cassé, être cassable, perdre son intensité. ''	*ṛṛeẓ, yeṭṛeẓẓa, yeṛṛeẓ, tiṛẓi* : ''être cassé, brisé, se casser ''
	Dér.*twaṛṛeẓ, myeṛṛeẓ, ddeṛweẓ, sdeṛweẓ, deṛṛeẓ* : ''être cassé, brisé.''	*twaṛṛez*
	N.*ameṛẓi, imeṛẓiyen* : ''combat'	*
	N. *tameṛẓut* : ''escarmouche, bataille''	*
	N.*timeṛẓiwt* : '' cassure.''	*tiṛẓi* : '' cassure.''
RẒG	V.QUA. *iṛẓig, iṛẓag, ittiṛẓig, tiṛẓigin/ tuṛẓigin* : '' être amer''	*mmiṛẓeg/ mmiṛgeẓ, yetmirzig amirjez/ amirzej/tammirzejt* : ''être amer''
	Dér.*ssiṛẓig*	*smirzej , ttusmirjez*
	ADJ..*aṛẓagan,iṛẓaganen/ameṛẓagu imeṛẓuga* : '' amer''	*amiṛẓaj imiṛẓajen, tamiṛẓajt timirzajin* : '' amer''
	N.*imiṛẓig* : '' bile'' (liquide amer jaune verdâtre secrété par le foie)	*
RẒM	Vb.*ṛẓem :* ''fermer''(employé uniquement dans l'expression ''*ṛẓem imi-k* 'ouvre ta bouche'' A(parler de Drâa el Mizan).	*ṛẓem, ireẓẓem, aṛẓam* : ''ouvrir'' Mot composé : *err* ''retourne'' + *zem* ''ferme''
	N.INST.*aṛẓam* : '' clé traditionnelle''	

S

Racine	Kabyle	Mozabite
	pron. pers. aff. comp. ind. *es, -s, as , sen sent, as, yas, asen, yasen* : ''lui, elle, eux, elles.'' « *yefka-yasen afus* : ' il les a aidé (il leurs a donné la main) »	*es, -s, as , sen sent, as, yas, asen, yasen* : '' lui, elle, eux, elles.'' (pron. pers. aff. complément indirecte) : « *yerr-as tunt-s* : 'il lui a rendu sa part »
S	Prép. *s* : avec, au moyen de , par '' -- Devant un nom « *lqehwa s uyefki* : 'du café au lait » Devant un pron. aff. : *yiss-i, yiss-ek, yiss-em, yis-s, yis-neɣ, yis-wen, yis-kwent, yis-sen, yis-sent.* « *yiss-ek yeṛḥeb lxir* :' que le bien t'accueille. »	*s* : ''avec, au moyen de, par '' -- Devant un nom : « *uccu s isufar* : ' couscous aux ingrédients » Devant un pron. aff . : *syi-ǧi, ss-eč, ss-ijem, syi-s, ss-ejne, ss-ejwem, ss-ejwemt, ss-yissen, ss-yissent .* « *mṛeḥba ss-ejwem* :'' soyez les bien venus. »
S	Prép. *si* : '' de , venant de, par'' « *yekka-d si tizi-wezzu* : il est venu de Tizi-ouzou. » ADV. *s* : '' vers , dans la direction de, à.'' « *azekka ad iruh s axxam* : ''demain il ira chez lui »	*s* : ''de , venant de ,par '' « *yus-d s welan* : ''il est venu du Mzab.' » * *si* : '' lorsque '' « *si yebres ef-s ul t-yufi* : lorsqu'il l'a cherché il ne l'a pas trouvé. »
S	ADV *sya(gi), syinna* : '' de par là, de par là-bas . '' « *maci syagi, ilaq ad tedduḍ s yinna* :'' ce n'est pas par là. Il faut aller par là-bas. ''»	*ssani, ssinni, ssinnat* : '' de par là, de par là-bas . '' « *iggen yimekṛed yutef ssani, wiḍiḍen ssinnat* : ''un des voleurs est rentré par là, l'autre par là-bas '»
S	Vb.*ssu, itessu, yessa, usu, tussin, tissin* : ''étendre, disposer sur le sol, préparer la literie '' * N.*usu* : ''literie, étendue sur le sol, couche préparé,lit '' . N.*tissi* :'' couche (de quelque chose qu'on étend ou qui recouvre) un bon nombre.''	*ssu, itessu, yessu, assu* : ''étendre, disposer sur le sol, préparer la literie '' *twassu* * *tisit* : ''couche de l'eau / par ext. : miroir''. (homonyme en KB *tissit* : action de boire)
S	N.*tasa, taswin* : '' foie''.	*tsa , id tsa* : '' foie,'' s. fig. : enfants
S	N.*ass, ussan* : '' jour(s)''	*ass , ussan* : '' jour(s)''

S	Vb.*as(d), yettas, yusa, tusin/ tisin* : ''arriver, venir, revenir'' Dér.*ssis* : ''faire revenir'' *msis :* ''se procurer mutuellement N.*tisin* : ''arrivé''	*as(d), yettas, yusa, asa* : ''arriver, venir'' * *asa* : ''arrivé''
SD	Vb.*ssed, itessed, yessed, tussda* : ''allongé, s'allonger, dormir'' Dér.*twassed*	*ssed, itessed, yessed, usud* : ''allongé, s'allonger, dormir'' *twassed*
SḌ	Vb.*suḍ, yetsuḍu, yessuḍ,uḍu /üü uḍat* : '' souffler sur'' N.*aṣuḍu* : '' souffle ou expiration, rite d'expiration du mal.''	*suḍ, yessuḍa, yessuḍ* *asuḍi* : ' souffler sur'' *asudi* : ''action de souffler''
SDN	N.*tisednan* : ''femmes'' (archaïsme)	*tisednan* : ''femmes '' syn. : *timeṭṭutin* (parler de *At izğen*) *timeṭṭat* (parlers des autres villes mozabites).
SF	V.QUA. *ssef, itessef, yessef, tusfa/ tusfin* : « présenter des échardes prêtes à se détacher (bois), être éclaté(bois), /se défaire (nattes, tissus) » DALLET N.*issef, issfen* : ''échard''	Vb.*ssef, itessef, yessef,* *asiffi* : ''défaire, fragmenter, trier (blé, orge),/ deviser(eau)'' (voir ***FY***) *
SF	Vb.*susef, stusef, isusuf/yessusuf, yessusef,asusef/tisusaf. :* ''cracher,'' (voir : ***CF***)	*susef, yessusuf, yessusef* *asusef :* ''cracher,'' *asusef isusfan, tisusift tisusaf* : '' crachat''
SF	N.*asif, isaffen* : ''rivière ''. .(voir : ***CF***)	*suf, isaffen* : '' torrent, rivière qui coule''
SFḌ	Vb.*sfeḍ, iseffeḍ, yesfeḍ , asfaḍ /, anesfuḍ* : '' essuyer, frotter/effacer, faire disparaître'' *	*sfeḍ, iseffeḍ, yesfeḍ* *asfaḍ* : ''effacer, essuyer, frotter'' Dér.*twasfeḍ*
SFR	N.*asafar, isufar* : '' ingrédient, chose rare ''	*asfar, isufar, isfaren* : « mélange d'herbes aromatique servant de condiment d'assaisonnement » DELHEURE « *uccu s isufar* : ''couscous a ingredients." (trés populaire)
SGD	Vb.*segged, yettseggid, isegged asegged* : ''expédier, executer rapidement, libérer.'' *	*segged, yettsegged, isegged* *asegged* : 'expédier, exécuter rapidement, libérer.'' Dér.*ttusegged*
SGRS	N.*asegres, isgersen :* ''musette-mangeoire , on l'a passe au coup d'un âne, d'un cheval.'' N.INS. *tasegrest, tisgersin* : « musulière pour empêcher un chevreau ou un agneau de téter »	*aseggaru, iseggura* : ''barrage''. BASSET R. p. 41 (archaïsme)

	DALLET.	
SKF	Vb.*skef, isekkef, yeskef, askaf/, tusekfin/ ssekfan* : '' boire, boire chaud, humer. ''	*scef/ stef/ ssef, iseccef, yescef asčaf* : 'boire en humant, en aspirant, humer, laper''
	. *	Dér.*twascef* : '' avoir été humé''
	N.*askaf, isekfan* :'' soupe assez liquide dans laquelle on a cuit de la semoule ou des pâtes ou des crêpes déchiquetées.'' DALLET.	*asčaf, isečfan* : '' bouillon chaud, sorte de potage chaud, que l'on prend lentement en humant, ou par cuillère.''
	*	N.*tasčift, tisečfin* : ''aspiration, gorgée sucée lampée de liquide.''
SKN	Vb.*zzken, zziken, ssken, yesskan /yessken/ askan/ assekni*: ''montrer, faire voir.''	*seccen, yesseccan, yesseccen asecni* : ''montrer, faire voir.''
SKR	Vb.*sekkweṛ, yetsekkwir, isekkwer, asekkweṛ* : ''fermer''	*
	N.INST.*tasekkwaṛt,tasekkweṛt, tisekkwaṛin* : « verrouille , verrou (ancien) en bois vertical, s'engageant dans le linteau de porte » DALLET.	*ssekkaṛet, ssekkaṛat* : ''verouille''
	.	*
	N.INST. *azekṛun, izekṛunen, tazekṛunt, tizekṛunen* : ''verrou''	
SL	N.*isli, islan, tislit, tislatin* : ''jeune marié''	*asli islan, taslet tislatin* : ''jeune marié''
	Vb.*ssuli,yessuluy,tissulya/ asuli* : '' se marier''	*
	N.*tissulya* : ''mariage''	(=//= *amlac*)
SL	Vb.*sel,isell, yesla, timesliwt/ tislin* : ''entendre''	*sell, yetsella, isell, aselli*: ''entendre, écouter''
	*	Dér.*ttusell*
SM	Vb.*summ, yettsummu, isumm asummu, tusummin* : ''sucer''	*ẓemm, yetẓemma, izemm aẓemmi* : ''sucer''
	*	Dér.*ttuẓemm*
SM	Vb.*ssusem , yessusum, yessusem asusem, tasusmi* : '' se taire, se garder le silence.''	*susem, yessusum, yessusem, asusem* : '' se taire, se garder le silence.''
	Dér.*msusam*	*
	N.AG.*asusam, isusamen, tasusamt, tisusamin* : ''silencieux ''	*
SM	Vb.*asem, yettasem, yusem, tismin, tusmin* : '' être envieux, jalous, ''	*asem, yettasem, yusem tismin* : '' être envieux, jalous, ''

SMḌ	*ismiḍ, yettismiḍ, yesmiḍ, semmeḍ /tesmeḍ/tasmuḍi /tisemmḍi, tusemḍin /tisemḍit* : ''refroidir''	*smeḍ, isemmeḍ, yesmeḍ asmaḍ/tasmuḍi* : ,''être froid, frais''
	Dér.*ssismeḍ*	*ssesmeḍ , ttussesmed*
	N.*asemmid, tasemmiṭ* : ''le froid''	*semmeḍ* : ''le froid''
	N.*tasmuḍi* : ''fraîcheur''	*tasmuḍi* : ''fraîcheur''
SMT	Vb.*summet, yessummut, yessummet, asummet /tusummtin* : ''avoir utiliser pour oreiller ''	*summet, yessummut, yessummet asummet* : ''prendre pour oreiller''
	N.*tasum(m)ta* : '' oreiller, coussin''	*samu, isuma.* : ''oreiller coussin'' *ticimt, ticimin* : ''coussin (ça se dit à *At Bunur*)
SN	Numer.*sin, snat* : '' deux''	*sen, sennet* : '' deux''
SN	Vb.*issin/isin, yettisin, yessen, tamusni /tusnin* : ''savoir, s'y connaître ''	*ssen, yettessen, yessen usun* : ''savoir, connaître''
	Dér.*twassen, myessan*	*twassen*
	N.*tamusni* : ''connaissance, science , savoir''	*tmusni, timusniwin* : ''savoir, science, coran, justèce''
	N.AG.*amusnaw, imusnawen* : savant(s)	*amusni, timusniyen* : savant, homme de lois(rare)
SN	N.*asennan isennanen* : ''épine, piquant''	*asennan, isennanen* : ''épine, piquant''
SN	N.*isni, isnan* : « grand couffin en alfa, dont on emmène des cadeaux à la mariée,trémie de moulin à eau » DALLET	*isni isnayen* : ''grand couffin en alfa''
	tisnit; tisnatin : '' petit couffin'' Dém.	*tisnit, tisnayin* : '' petit couffin'' (plus employé)
SR	N.INST..*tassirt/tissirt, tissyar* : ''moulin à grain, dent modulaire''	*tasirt,tisira* : '' moulin grain, dent molaire''
	N.*asir* :'' augmentatif, péjoratif du précédent (emploi rare) Aug.	*
SR	N.*asayer* : '' envoyer '' (archaïsme) *ulac willan d asayer* (Dans un poème de Si Mohand u Mhend)	*aser* : ''envoyer, médiateur qu'on envoi pour demander la main d'une fille / , prophète (sens religieux.)
SRḌ	N.*asṛiḍ, isṛiḍen/asṛaḍen* : '' raie, rayure''.(voir *cṛḍ*).	*tisreṭṭ, tisṛaḍ ,taseṛṛit, aseṛṭuṭ/aserḍuḍ* : ''ligne droite''
SRF	Vb.*ssuref,yessuruf, yessuref asuref* : ''faire de grands enjambées, depasser,sauter''	*ssuṛef, yessuṛuf, yessuṛef asuṛef* : ''faire de grands enjambées, depasser, sauter''
	*	Dér.*ttusuṛef*

	N.*asurif, isurifen* : ''grand pas enjambée'' N.*tasurift, tisurifin* : ''pas/petite distance, petit pas, petite enjambée''	*tsuṛift, tisuṛifin* : '' petit pas, petite distance''
SRF	Vb.*rsef, iserref, yesref, asraf/ tisreft/anesruf* : ''nouer, entrelacer, embrouiller ''	*
	N.*tiserrift, tiserrifin* : ''noeud, noeud coulant''	*taseṛṛift, tiseṛṛifin* : '' noeud coulant''
ST	N.*ustu* : ''file de chaîne'' (manufacturée généralement)	*ustu* : ''file de chaîne''
	N.*ssusti* : ''tissu léger, burnous très fin de luxe''	*
ST	*sut-siwt* : '' celles de (particule d'appartenance)''	*siweṭ* : '' celles de (particule d'appartenance)''
STF	Vb.*settef, yetsettif, isettef, asettef* : ''empiler, mettre en tas /arranger, /mettre en ordre'' *	*settef. yetsettef, isettef asettef* : ''empiler, mettre en tas /arranger, /mettre en ordre'' *ttusettef*
STN	N.INST.*tistent/tisetnin* : ''poinçon ''	*isten, isetnan ,tistent, tisetnan*: ''poinçon, grosse alène''.
SW	Vb.*sew, itess, yeswa, tissit/tuswin* : ''boire, fumer, être arrosé. ''	*sew, isess, yeswu, aswa* : ''boire, être arrosé, fumer''
	Dér.*ssew, yessway, tissit* : ''donner à boire, abreuver, arroser''	*ssew, isseswa, aseswi* : ''donner à boire'' *ttusseswa* : ''avoir été arrosé''

T

Racine	Kabyle	Mozabite
T	Vb.*ettu, itettu,yettu, tatut/ tuttin/ timettawt/tatut/tutti/tittin* : ''oublier. ''	*etta, itetta, yetta, itta, atta* : ''oublier.''
	Dér.*emmetttt* : '' être oublié'' *myutt, myettu*	*ssetta ,twatta*
T	N.*tata* : '' caméléon''	*tata* : ''caméléon''
T	N.*tiṭ* , *allen* : ''oeil, point de jaîssement d'une source(fontaine), oeil admiratif. ''	*tiṭ, tiṭṭawin* : '' œil/ /centre de quelque chose'' Dans les exp. « *tiṭ n waman* **(**œil de l'eau) **''**fontaine'' *« tiṭ n tfuyt* **:** (centre du soleil) ''le point du soleil »
	N.*iṭṭew* : '' gros oeil Aug.(péj)'' *taṭituct* : ''petit œil'' Dém.	* *
ṬB	Vb.*ṭṭebteb,yeṭṭebtib, itebṭeb, atebṭeb*: ''cogner (frapper pour enfoncer), faire un bruit sourd (onomatopée)''	*tebṭeb, yeṭṭebṭub, itebṭeb, atebṭeb* : ''cogner (frapper pour enfoncer), faire un bruit sourd '' (onomatopée) .
	Dér.*stebteb :*	*stebṭeb* , *ttustebṭeb :*
TBR	N.*itbir, itbiren* : '' pigeon domestique''	*atbir, itbiren, tatbirt, titbirin*: ''pigeon.''
ṬD	Vb.*ṭṭeḍ, iteṭṭeḍ, yeṭṭeḍ, tuṭṭda* : ''téter, sucer. ''	*ṭṭeḍ, iteṭṭeḍ, yeṭṭeḍ, uṭuḍ* : ''téter, sucer. ''
	Dér.*ssuṭeḍ, tessuṭuḍ, tessuṭeḍ, asuṭeḍ* : ''allaiter, nourrir''.	*ssuḍed,tessuḍuḍ, tessuḍeḍ asuḍeḍ* **:''** allaiter, nourrir''
	Dér.*twitteḍ* **:''**être tété, être epuisé''	*twatteḍ* **:** **''**être tété, être epuisé'' .
TF	Vb.*tteftef, yetteftif, iteftef,ateftef*: ''tâtonner, chercher à tâtons avec les mouvements désordonnés.''	*tteftef,yetteftef, iteftef, ateftef* **:''**chercher à tâtons, fureter, faire de petits profits, bricoler, / voler'.
	Dér.*steftef*	*steftef.*
ṬF	Vb.*ṭṭef, yeṭṭataf, yeṭṭef, tuṭṭfa (fin/fit)/ tiṭṭfit(in)/ timeṭfiwt/, /tameṭfawt* : ''tenir, prendre, saisir, retenir, durer, viser ''	*ṭṭef, iteṭṭef, yeṭṭef, uṭuf* **:** ''tenir, prendre, saisir, retenir, durer, viser ''
	Dér.*twaṭṭef, twiṭṭef, myeṭṭaf*	*twaṭṭef*
	Dér.*skuṭṭef, yeskuṭṭuf, yeskuttef askuṭṭef* **:** '' chantouiller''	*skuṭṭef, yeskuṭṭuf, yeskuṭṭef, askuṭṭef* **:** '' pincer''
	N.AG.*aweṭṭuf* , *lweṭṭuf, taweṭṭuft*: ''fourmis'' (collectif)	*takeṭṭuft, tikeṭṭufin, tigeḍfet/, tigeḍfin* : ''fourmis''
TLƔ	V.QUA *telleɣ, itelleɣ., atelleɣ* **:''** être inintelligent.''	*

	ADJ.*imtelley,imtelleyen* : ‘‘inintelligent, qui a la tête dur, ingorant’’	*imtelley/mtelley,imtellyen/mtellyin* : ‘‘quelqu’un d’inintelligent , de tête dur’’.
ṬN	Vb.*ṭṭenṭen, yeṭṭentun, iṭenṭen, aṭenṭen* : ‘‘ résonner, bourdonner. (onomatopeé)’’	*ṭṭenṭen, yeṭṭenṭun, iṭenṭen, aṭenṭen* : ‘‘ résonner, bourdonner. (onomatopée)’’
	Dér.*sṭenṭen*	*
TR	. N.*itri, itran* : ‘‘étoile, astre, tache planche sur l’œil’’’’	*itri, itran* : ‘‘ étoile ’’
TR	Vb.*tttter, itetter, yetter, tuttra, tamettrawt, timettriwt* : ‘‘prononcer une prière , demander.’’	*
	Aussi : *mmter, yetmetra, yemmter, timmetriwt, ammtar* : ,’mendier, quémander, emprunter’	*mter, yetmetra, imetra, ametri*: ,’’demander, mendier’’
	Dér.*ssuter , twimter*	*
	N.*tuttrin/ttutra* : ‘‘ mendicité’’	*twatra* : ‘‘prière, sollicitation à Dieu(sens religieux seulement)’
	N.AG.*amentar/amattar, imattaren, tamattart, timattarin* : ‘‘mendiant(s)’’	*amenntru, imennetra, tamennetrut, timenntra* : ‘‘mendiant(es)’’
	N.AG.*amsuter, imsutren* : ‘‘quémandeur , solliciteur’’	
	N.*tamtart* : ‘‘ce qu’on donne au mendiant’’	*tamtart, timtarin, timtar* : ‘‘cadeau ,marque distinctive , signalement,’’
ṬRḌQ	Vb.*ṭṭerḍeq, yeṭṭerḍiq, yetterḍeq, aṭerḍeg* : ‘‘éclater, se briser avec fracas/ atteindre, parvenir, s’ouvrir’’ (onomatopée)	*teṛṭeg, yetteṛṭeg, iteṛṭeg, ateṛṭeg* : . ’éclater, se briser avec fracas’’ (onomatopée)
	Dér.*sterḍeq :*	*steṛṭeg, ttusteṛṭeg*
TS	Vb.*ṭṭes , yettaṭṭas ,yeṭṭes, iḍes/tuṭṭsin /tuṭṭsa/tiṭsiwt* : ‘‘se coucher ‘‘	*ṭṭes , yeṭṭeṭes , yeṭṭes , iḍes* : ‘‘se coucher ‘‘
	N.*iḍes* : ‘‘ sommeil’’	*iḍes* : ‘ ’ sommeil’’
TW	Vb.*ttetew, yettewtiw, itewtew atewtew* : ‘‘ étonner, ne savoir quoi répondre, balbutier, se taire / être apeuré, effrayé.’’	*ttewtew, yettewtew, itewtew, atewtew* : ‘‘être indécis, perturbé , être apeuré, effrayé.’’
TW	*	Vb.*jawen, yetjawan, yejjiwen ajawen* : être rassasié Dér.*sjawen*
	N.*tawant* (G.K.): ‘’rassasiement’’ N.*tajawant* (P.K) : ‘‘ orgueil ‘‘	*tjawant* : ‘‘ rassasiement / s.fig. : orgueil, fanfarontisme’’
TYN	*tyndall :* “dattes’’ employé uniquement dans l’expression *« agazi n tyni* ‘regime de dattes’’(parler de Draâ el-Mizan.)	*tiyni :* “dattes’’
TZDM	N.*aṭezdam,taṭezdamt* : ‘‘porte-monnaie’’	*ddeẓdam,idddeẓdam* : ‘‘porte-monnaie ‘‘

W

Racine	Kabyle	Mozabite
W	*w* : ''marque d'état d'annexion d'un nom masculin commençant par *a, u.* « *yeḥmel wasif* : la rivière a déborder ».	*w*: ''marque d'état d'annexion d'un nom masculin commençant par : *a, u.* « *yetwaṭṭef wuccen* : '' le chacal a été rattrapé. »
W	Démon. *wa, wag(ni), kana, ta ,tagi(ni) kana* : ''celui là, celle là'', pronom démonstratif	*wu, wuni, tu, tuni* : ''celui là, celle là'',
W	Relat. *wi, wu* : ''celui qui, celui que, quiconque, quoi ? (pron. Indéfini, relatif, toujours suivi d'un participe, ou d'une phrase relative).'' *« wi byan ad d-yas yas-d* : celui qui veut venir qu'il vient »	*wi* : ''celui qui, celui que, quiconque, quoi ? (pron. Indéfini, relatif, toujours suivi d'un participe, ou d'une phrase relative).'' *« wi xsen tiyni ad yeḥmel tadriwin* : celui qui veut avoir des dattes ,il doit supporter les épines du palmier''. (proverbe)
WCL	N. *lwacul, lembwacel* : ''famille composée de tous ceux qui vivent sous le même toit.'' N. *tawacult* : '' famille''	*lwacul* : '' garçons,/ enfants'' *tiwaculin* : ''fillettes'' *
WḌ	Vb. *aweḍ, yettaweḍ, yebbweḍ, aggwaḍ-tubbwḍin-tuwwḍin :* ''atteindre, parvenir, arriver, devenir, être au point, attaquer, s'emprendre à ''. Dér. *ssiweḍ, myaweḍ, msiweḍ*	*aweḍ, yettaweḍ, yiweḍ :* ''atteindre, parvenir, arriver, devenir'' *ssiweḍ, ttusiweḍ*
WL	N. *awal,awalen* : ''parole, mot, phrase, proverbe, dicton '' N. *tawalt* :''parole, formule de divorce.'' Dem. Vb. *siwel/ssiwel, issawal, isawel asiwe* : ''appeler, dire, /raisonner, retentir.'' Dér. *msiwel* :'' s'appeler réciproquement ''	*awal, iwalen* : ''parole, mot, phrase, langue, proverbe'' * *siwel, yessiwel, yessawal awal/asiwel* : '' parler, discuter, émettre un son'' *ttussiwel*
WL	ADV *metwal, mentwal* : '' vers, dans la direction de, du côté de ''.	*twala* : '' côté, direction.''
WLS	V.QUA. *wles, iwelles, yewles, awlas* : ''avoir des douleurs au ganglions *de* l'aine.'' N. *awles,iwelsan/ iwlessen* : ''ganglion, adenite aigue''	* *lwelsis,id lwelsis* : ''ganglion ''
WLT	*welt /ult :* ''fille de'' (utilisé surtout dans l'expression : *fatma ult nnebi* ''fatma fille du prophète''	*welt /ult :* '' fille de'' (employé moins que *yelli -s* ,Exp. : -- *ult teqbala* : une espèce de dattes connue au Mzab *-- Mamma setti ult uyur*

<table>
<tr><td></td><td></td><td>" Mamma setti fille de la lune'' nom d'une fable mozabite ancienne.</td></tr>
<tr><td>WLT</td><td>weltma, yssetma : '' ma soeur,'' wetma (parler de Draâ el Mizan)</td><td>wetma, isetma : . '' ma soeur,''</td></tr>
<tr><td>WN</td><td>V.QUA. awen, yettawen, yebbwen, awwen, tuwwin : ''être lourd, pesant, être lent (d'intelligence)''.</td><td>*</td></tr>
<tr><td></td><td>N.INST.tawent : ''grosse pierre qui sert de mortier à ecraser les olives.''</td><td>tawunt,tiwuna : ''sorte de mortier en pierre très évasé, large pierre concave au centre servant de mortier , dans laquelle on écrase du grain au moyen d'un pilon qui est une simple pierre avoide dite « adya n twunt : pierre de mortier. » DLHEURE</td></tr>
<tr><td>WNS</td><td>N.awnis, tiwinest, tiwinas : ''pendant d'oreilles''
(peu connu. Syn. taɛelluqt)</td><td>twinest, tiwinas : ''boucle, pendant d'oreilles, pièce de monnaie ayant la valeur de cent''
Par ext. : ''centaine,cent ''</td></tr>
<tr><td>WNZ</td><td>N.tagwenza : '' front, / chance''</td><td>tawenza : (semble sans pluriel), *front,
* bonne chance, (symbole de bon sort),
*le front blond d'un cheval, *coutume : on verse sur le front de la mariée des bonbons, des cacahouètes, et des dattes, signes de fertilité et d'abondance''</td></tr>
<tr><td>Wɣ</td><td>Vb.wwɛweɛ, yetweɛwiɛ/yetweɛwuɛ, iweɛweɛ, aweɛweɛ : ''résonner, produire un son semblable à un mugissement''(onomatopée)</td><td>wweɛweɛ, yetweɛweɛ, aweɛweɛ : '' crier de douleur''</td></tr>
<tr><td>WɣS</td><td>Vb.qqes, iteqqes, iqqes tuqqsa : ''piquer, mordre.''</td><td>(sw) swaqqes, yeswaqqas, aswaqqes : '' mordre, être mordu (piquer, être piquer (par un serpent,...)''
Vb.qqes , yetteqqes , uqus : ''fermer / s'exploser''</td></tr>
<tr><td></td><td>Dér.ssuqqes , twiqqes</td><td>- sseqqes : '' faire exploser''
swaqqes : ''faire mordre''
tusswaqqes : '' être mordu''</td></tr>
<tr><td></td><td>N.tisiqest, tisuqas : ''dard, aiguillon''</td><td>tiseqqest :
''jeu traditionnel : on découpe le tronc du régime de dattes en deux tranches fines aiguillés mais attachées. L'affrontement des deux parties fait un bruit rythmé de gourgouillement ''</td></tr>
</table>

WR	*ur, u, wer* : ''ne … pas'' Particule de négation en phrase verbale , habituellement complétée par *ara* placé après le verbe *.* *« ur ẓṛiɣ ara anda yella* : je ne sais pas où est ce qu'il est. »	*ul, u, wel* : ''ne … pas'' mm. util. mais il n'est pas complété par d'autres éléments*)* *« d ilan ul safṛeɣ* : ça fait des années que je n'ai pas voyagé. »
WR	N.*awrir, iwriren* : '' hauteur de terrain, mamelon, éperon '' (fréquent en Top.) N.*tawrirt, tiwririn/tawrarin /tiwrarin :* ''colline'' Dém.	*awrir,iwriren* : ''montagne, colline de grande dimension'' *tawrirt, tiwririn* : '' petite colline'' Dem.(rare)
WR	N.*tabbwurt, tibbwura/ tawwurt, tiwwura* : ''porte, portail''	*tawurt, tiwura* : '''porte, portail''
WR	Vb.*werwer, yetwerwir, yiwerwer awerwer* : ''maigrir démesurément, fondre, se vider /bruire (émettre des rumeurs confuses)'' Dér.*swerwer* : vider	*wwerwer, yetwerwir, iwerwer, awerwer* : ''abonder (eau), piquer (piment, ail....)'' *swerwer*
WR	*Aẓṛu n war* : Top. à Ouagnoun '' le rochet du lion''	*war :* ,'lion.''
WRK	Vb.*werrek, yetwerrik, iwerrek awerrek* : ,''regarger, abander être plein''	*werrek, yetwerrek, iwerrek, awerrek* : ,' élargir, ouvrir''
WRN	N.*awren, iwernan, aggwren* : ''farine, semoule fine ''	*aren* : ''farine, semoule fine ''
WRɣ	V.QUA. *iwṛiɣ,yettiwṛiɣ,weṛṛeɣ, tewṛeɣ, tawṛeɣt* : '' être jaune, jaunir, être pâle livide'' Dér. *ssiwṛeɣ, ssewṛeɣ* Dér.Exp.*ssiwṛiṛeɣ* : ''pâlir (uniquement du soleil), palissant qui se couche'' ADJ. *awṛaɣ* : '' jaune, pâle'' *	*wreɣ, iwerreɣ, yewreɣ, tawerɣi* : '' être jaune, jaunir, être pâle livide'' *ssewreɣ , ttussewreɣ* *wrireɣ* : ''être jaunâtre'' *tawrireɣt :* ''couleur jaunâtre' *awraɣ* : '' couleur jaune'' *tawraɣt* : fém. / nom d'une variété de dattes'' N.*uwreɣ* : ''or'' (métal)
WSR	V.QUA. *iwsir,yettiwsir, wesser, tewser, tuwessrin, tiwessirt :* '' vieillir, être vieux, âgé.''	*wser, iwesser, yewser, awsar*. *:* ''vieillir, être vieux, âgé.'' Aussi *: aser, yettaser, yuser,assar :* '' manquer, être insuffisant.'' « *aser sseḥḥet :* ''être faible,malade »
	Dér.*ssewser :* **rendre vieux** N.*tewser* : '' vieillissement, vieillesse'' *awessur,awesran* : ''vieux, âgé, usé'	*ssewser, ttussewser* *tawesri* : ,'' viéillese'' *awessar* : ''vieille, être malingre''

WT	Vb.*wwet, yekkat, yewwet* : ‘’frapper, battre, donner des coups’’	*wwet, yeccat, yewwet, tiyita*: ’frapper, battre, donner des coups’’
	Dér.*ttwet, myewet, myembwat*	*twawwet*
	N.*tiyita, tiyitiwin* : ‘’coups’’	*tiyti, tiyyita* : ‘’coups’’
WY	Vb.*awi, yettawi, yiwi, aggay*: ‘’porter, emporter, amener’’.	*awi, yettawi, yiwi, aggay*: ‘’porter, emporter, amener’’.
	Dér.*swawi, myawi, smawi*	*twawi*
	N.*aggay* : ‘’ charge, transport ‘’	*aggway* : ’ charge, transport ‘’.
WZ	Vb.*wwezwez, yetwezwiz(az), awezwez/abezwez* : ‘’avoir des engourdissement par le froid, /être parcouru par des fourmillement’’	*wwezwez, yetwezwiz, awezwez* : ‘’ picoter, produire des picotements’’
WZ	N.*tiwizi* : ‘’ entraide communautaire et gratuite’’.	*twiza, tiwiziwin* : ‘’projet réalisé par l’entraide, chantier de construction’’
	N.AG.*awaziw, tawaziwt* : ‘’celui qui aide à une *tiwizi*”	
		*
WZL	V.QUA. *iwzil , yettiwzil, wezzil, tewzel, tuwzel, tiwezzli* : ‘’être court, diminuer de longueur ‘’	*qzel , iqezzel, yeqzel, aqzal, taqezli* : ‘’être petit de taille, court. ‘’ .
	Dér.*ssiwzel, zzewzel*	*sseqzel , ttusseqzel*
	N.*tewzel* : ’’raccourcissement’’	*taqezli* : ‘’raccourcissement’’
	ADJ..*awezlan, iwezlanen* : ‘’être petit de taille, court.’’	*aqezzul, taqezzult* : ‘’être petit de taille, court.’’
		taqezzult, tiqezzal : ‘’ gourdin, matraque’’

X

Racine	Kabyle	Mozabite
X	Exl.*ax, a, axet, axemt* : ‘‘ tiens, prends’’, (seulement à l’impératif au 2eme per du sing et du pl)’’	*ax, a, axet, axemt* : ‘‘ tiens, prends’’, mm. util.
X	. N.*xixxi* : ‘‘ c’est sale ‘‘ Lang . enf..	*xxa* : ‘‘c’est sale (Lang . enf)./merde(avec excuse) *xixxi* :’’ la merde, kiki’’ (lang . enf).
X	N.*axbuḍ, ixbuḍen* : ‘’ trou, trier’’ *taxebuṭ, tixebuḍin* : ‘’trou, trou dans un mur servant de cachette’’	*taqbuṭ, tiqbaḍ, tiqbaḍ* : : ‘’trou quelconque / jeu traditionnel où on creuse des trous sur terre.’’ (*axjun* ‘’trou’’)
XF	N.*ixef, ixfawen* : ‘’tête, sommet, extrimité, pointe, petite pointe, petite tête.’’	*ixef, ixfawen* : ‘’tête, sommet, extrémité, pointe, petite pointe, petite tête.’’’
XL	V.QUA *xelxel, yetxelxil, ixelxel, axelxel*: ‘’être de mauvaise humeur., être fou.’’ .	*xelxel, yetxelxel, ixelxel, axelxel* .Aussi : + *mmexlel, yetmexlil, amexlel* :’’ être dérangé de cerveau.’’
	Dér.*smexlel* : ‘’ faire le fous.’’	*sxelxel, ttusxelxel*
	ADJ.*amexlul, imexlulen* : ‘’qui fait le fou.’’	*mxelxel, mxelexlin, mxelxla, mxelexlat* : ‘’être dérangé de cerveau’’
XL	N.*axlul, taxlult* : ‘’morve, humeur de nez (avec excuse)’’	*taxnnut, tixnunin* : ‘’ morve, humeur de nez (avec excuse) ‘’
XLɛ	V.QUA *xwleɛ, ixwelleɛ, yexwleɛ, axwlaɛ, lxwelɛa* : ‘’être éprouvante, avoir peur, être craintif, timide’’	*xleɛ, ixelleɛ, yexleɛ, axlaɛ :* ‘’avoir peur’’
	Dér.*sexwleɛ msexwleɛ*	*sexleɛ, ttusexleɛ*
	N.*lxwelɛa* : ‘’ frayeurs’’	*lxelɛet , axlaɛ :* ‘’ frayeurs’’
XM	N. *axxam, ixxamen* : ‘’ maison, famille, foyer’’	*axxam, ixxamen* : ‘’habitation légere, hutte (généralement construite dans l’oasis, où on passe l’été.) ‘’
	taxxamt,tixxamin : ‘’ chambre’’Dém.	*taxxamt, tixxamin* : ‘’ tente(s).’’
XNC	N.*axencuc, ixencac, taxencuct* : ‘’groin, museau ‘’ (rare)	*axencuc, ixencac* : ‘’museau, groin (d’un animal), (syn. *axenfur*). ‘’
XNCR	V.QUA *xxenceṛ, yetxenciṛ, ixenceṛ, axenceṛ* : ‘’être enchifrené, (enrhumer).’’	*xxencec, yetxencec, ixencec, axencec* : ‘’être affligé d’un rhume de cerveau. être enchifrené (même pour bétail)’’.
	Dér.*sxinceṛ :* ‘’renifler (betail)’’	*sxencec.*
XNFR	N. *axenfur, ixenfuren* : ‘’croûte de bouton’’	*axenfur, ixenfuren* : ‘’museau d’un animal, groin’’

XNZR 1	V.QUA.*xenzeṛ, yetxenziṛ, ixenzeṛ, axenzeṛ* : ''être enchifrené, chancre au nez ou en visage, morve'.	*
	*	N.*tixunzar, tinzar* : ''morve''.(avec excuse)
XR	Dér.*sxerxer, yesxerxur, yesxerxer, asexxeṛxeṛ* : ''souffler bruyamment, ronfler''.	*sxerxer, yesxerxur, yesxerxer, asxerxer* :'' souffler bruyamment, (chat …)'' Aussi : *ssuret, yessurut, yessuxret, asuxret* : '' ronfler'' N.*taxerxurt, tixerxurin* : '' dernier souffle de la mort.''
XS	V.QUA *xsi, ixessi, yettaxsay yexsi, axsay* : '' être éteint, s'éteindre'' Dér.*ssexsi, yessexsay , yesexsi,asexsi* : ''éteindre , faire dégonfler''	*ens , iness , yensu , ansa* : '' être éteint, s'éteindre'' *sens, yesnusu, yessens, asensi* : ''éteindre'' *twassens*
XSY	N. *tixsi / ulli* : (plur.) ''brebis'' *tixsiwin* (Lang,enf) : mm. ss.	*tixsi , tixsiwin* : ''ovin, brebis, ou caprin, chèvre/ gigot de viande''
XSY	N. *taxsayt, tixsayin* : ''courge, citrouille''	*taxsayt, tixsayin* : '' courge locale,'' syn. *tamisa, timisiwin* dans le parler de At izğen
XZR	Vb.*xẓeṛ, ixeẓẓeṛ/yettexẓaṛ, yexẓeṛ axẓaṛ* : ''regarder, considérer, examiner.'' Dér.*myexẓaṛ*	*xzer, ixezzer, yexzer, axzar* : ''regarder, observer'' *twaxẓaṛ*
XWD	*	Dér.*sexwweḍ, yesxeggwaḍ, yessexweḍ* : '' mélanger''
	N..*taxuggwit* : ''rassemblement à l'occasion d'une bagarre''	*taxeggwaḍt* : ''magouille.''

Y

Racine	Kabyle	Mozabite
Y	N. *aydi, idan/ agdi, igdan , taydit, tiydan, tiydiyin,/ tagdit, tigdayin, tigdiyin* : '' chien''	*aydi,idan , taydet ,tiydan* : ' chien''
Y	Pron. *iyi/ yi /i* : '' moi, à moi'' (pron.per. aff. de vb. 1er per) « *yewwet-iyi tisegnit* : ''il ma fait une piqûre »	*iyi/ yi /i* : '' moi,à moi,'' (pron.per. aff. de vb.)1er per) « *ssiwlen-iyi tilifun* :'' ils m'ont appelé au téléphone »
Y	ADV.*ya* : '' déjà '' *ččiɣ-d ya imekli* : j'ai déjeuné	*ya* : '' déjà '' *čren-d ya s iḍes* : ''ils se sont déjà réveillé''
Y	N. *yaya* : (ma) grand –mère, personne âgée de la famille (syn. plus fréquent : *setti*)	*yayya* : '' esclave, nègresse''=//= *lalla* noble,maîtresse,femme blanche'', terme dit à une femme qu'on respecte (plus âgée,noble, savante,blanche par rapport à une africaine).
YḌ	*iḍen /enniḍen wayeḍ-weyyad-wayiḍ,tayeḍ-tiyaḍ-tiyiḍ wayeḍnin-wiyeḍnin-wiyidnin* : ''autre ,l'autre année, l'an passé'' (particule déterminatif, définie ou indéfinie)	*widiḍen,tiḍidet tiḍiḍnin/tiḍidentin* : . ''autre ,l'autre année, l'an passé''
YDR	N. *tayedrett-tiyedrett tiyedrin* : ''epi ''	*taydert,tiyedrin/tiyudar* : ''epi '' .
YK	Interj. Excl. *yak !* : '' n'est ce pas ! ''	*yak !* : '' n'est ce pas !! '' *ya* : '' oui '' au mas. *yaha* : '' oui '' au fém. .(réponse à une appélaton)
YL	N.*yal, yall, yal, d-yil* :'' toute espèce de'' ....(abondance).	*ayulu, ayulun* **(mas)** *aytulu, ayulunet* (fém). : '' tous, toute, toutes, complément, tout''
YL	N. *yelli,yessi* : '' fille''(ma)	*yelli, yessi* : '' fille''(ma)
YLW	N. *taylewt, tiyelwin* : « outre de peau de mouton débarrassée de sa laine, sert pour provision sèches, (farine, figues…) » DALLET	*taylut, tiylatin* : ''sorte d'outre ou de sac en peau de mouton ou de chèvre pour transporter le grain , sac à grain.'' Aussi : *taklut, tiklutin* (parler de At izǧen)
YM	N. *yemma, tiyemmatin* : ''ma mère''.	*mamma-kw, id mamma* : ''ma mère''.
YẒD	N. *ayaẓid, tayaẓiḍt, tiyuẓaḍ, iyuẓaḍ* : ''coq, poule''	*yaẓid-tyaziḍt, iyaẓiḍen , tiyaẓiḍin* : ''coq, poule''

Z

Racine	Kabyle	Mozabite
Z	N. *zizi* : Nom de parenté (mon) ''grand frère, oncle'' Terme employé à la place de dadda dans les familles maraboutique	*zizi* : '' le sein téton'' Lang.enf.
Z	N. *izi , izan* : ''mouche '' Dém.*tizit, tizatin* : '' moucheron''	*izi,izan* : ''mouche ''. *
Z	N. *iẓẓan* : ''merde, excement'' (avec excuse)employé en insulte.	*iẓẓan* : ''merde, excement'' (archaïsme)
Z	N. *tiẓẓit, tiẓẓiyin* : ''barbe de grain d'orge / brindille.'' N. *azezzu* : '' genêt épineux''	*tizit,tizitin* : ''foliole de palme '' *
ZεBL	Vb.*zeεbel, yezzeεbil, yezzeεbel azeεbel* : ''faire le fière ,le fanfaron.''	*zeεbel, yetzeεbel,izeεbel, azeεbel* : ''faire le fière ,le fanfaron.''
ZB	N. *tazibba* : « cuirasse, cotte de mailles, <u>grand collier ancien avec plaques d'argent garnies d'anaux</u>. Nom d'une plante non identifiée ceuillie au jour de *« tarurit uzal* »DALLET .	*tizibawin* : « chaînes bijoux portées sur trois ou quatre rangs, comme ornement par les femmes ». DELEURE
ZBG	Vb.*zebbeg, yezzebbig ,azebbeg* : ''fabriquer des bracelets''	*
ZBW	N. *tazibwa* : '' plat en bois''	*tziwa, tiziwawin* : ''grand plat rond en bois ''
ẒḌ	Vb.*ẓed, eẓd, yeẓẓad, yeẓḍ iẓid* : '' moudre, faire moudre'' N. *iẓid* : ''mouture'' N.INS.*aẓẓad,aẓẓaden* : ''manivelle mobile du moulin domestique (syn.*asegru*)''	*eẓd, yeẓẓad, yeẓdu, aẓda/aẓẓad* : '' moudre, être moulu'' *azda* : ''mouture'' *

	Kabyle	Mozabite
ẒḌ	Vb.*eẓṭṭ, yeẓḍa, azeṭṭa /tuẓḍin/ tiẓḍin*(…) : ''tisser, tresser,et pass.''.	*eẓd, iẓeṭṭ , yeẓḍa aẓḍa* : ''tisser, tresser,et pass''. *twaẓḍ*
	N.INS. *iẓḍi, iẓḍiyen* : « grand fuseau qui sert pour filer la trame /quantité de laine enroulée sur un grand fuseau /piquant de porc-epic » DALLET *tiẓḍit* : Dém	*aẓdi,iẓeḍyan/iẓdan* : « gros fuseau pour filer le gros fil, il n'a pas de crochet à sa partie inférieur, et sa toupie n'est qu'un anneau epais en bois ». DELHEURE
	N.INS. *aẓeṭṭa* : ''tissage/metier à tisser/toile d'araignée'' *	*azeṭṭa* : '' métier à tisser'' . Dém. *taẓeṭṭawt,tiẓeṭṭawin*: ''tissue, petit métier à tisser'' - *tẓuṭṭut* : ''abris de cheveux qui reste dans le peigne, qui tombe quand on peigne.''
ZDL	Vb.*ezdel,izeddel, azdal/tazdelt*: ''couver, être accroupi (dérivé traité de trilitaire) * (=//= tamellalt ,timellalin)	*sidel, yessadal, yessidel, asidel* : ''couvrir'' N. *tazdelt,tizdal* : ''oeuf ''
ZDΓ	Vb.*zdeɣ, zedɣeɣ, yezdeɣ, tanezduɣt, azdaɣ* : '' habiter , loger.'' Dér.*twazdeɣ/ tunezdeɣ, myezdaɣ*	*
	N.ag.*amezdaɣ/ tamezdaɣt* : ''habitant' N.*tamezdut* : '' habitation''	BASSET R.42*, amezdaɣ* : ''bourg.''
ZDY	N.*tazdayt,tizdayin* : '' palmier''	*tazdayt, tizdayin* : '' palmier''
ZDY	Vb.*ezdi, izeddi, yezdi, azday/tuzdin/zeddi* : ''unir, rassembler ,être uni ,s'unir, s'associer avec . ''. Dér.*twazdi, myezdi* N.*tamezdit, timezda* : '' deux fils de chaîne pris ensemble en tissant (si c'est au milieu, c'est un défaut, si c'est en lisière, c'est bien)'' DALLET	*ezdi, izeddi, yezdi, azday /azdi* : ''faire épissure ,raccommoder, raccorder, / d'où réconcilier,unir'' *twazdi* *tamezdit, timezdiyin/timezday* : « reprise, épissure, stoppage sur un tissu, raccord en tissage. Cela designe une faute, un embrouillage venant de la rupture d'un fil de chaîne vertical, qui se tortillonne, et se noue à la duite et cela forme une sorte de reprise de raccommodage,d'épissure » .DELHEURE *tazeddit, tizeddiyin* : '' corde, longe, corde qui permet de se maintenir sur un palmier, un arbre''DELHEURE

	*	N.*azdi (n idammen)* : ''liaison de sang , réconciliation familiale qui vient après un conflit.''
ZF	Vb.*ezzef, itezzef, yezzef, tuzzfa* : ''se déchausser(dent) ,(arracher par la base) ''	*zzef, yettezzef yezzef,uzuf* : ''être affaiblie (archaïsme)''
	V.QUA *uzuf, yettuzuf, yuzaf, uzaf* : ''être ôte, déchargé, être secoué, délivré.'' Dér.*zzuzef*	employé uniquement dans l'expression :*yebbi-t zzef* ''il est emporté par quelque chose(de plus fort que lui)''
ZFR	V.QUA.*zeffer, yezzeffir, yezzeffer azeffer* : ''prendre une odeur un goût âcre.''	*zuffer, yezzuffur, yezzuffer azuffer* : ''prendre une odeur un goût âcre.
	ADJ.*azefran,izenfran,ta(ti) zeffar izeffaren* : '' de goût/ odeur âcre, fade désagréable''	*amzeffer,imzeffren* : ''quelqu'un d'odeur âcre ''. *azufri, zwafra* : ''ouvrier''
ẒG	Vb.*eẓẓeg, iteẓẓeg, yeẓẓeg, tuẓẓga/tameẓẓagawt*: '' traire, ''	*ẓẓej, yetteẓẓej, yeẓẓej aẓẓaj* : '' traire ''
	N.*tameẓẓagt,timuẓẓag* : ''mamelle'' (bétail)	*
	Aug.*amaẓẓag* péj. : ''grosse mamelle difformée''	*
ZGN	V.QUA.*zgen, izeggen/yettezgan azgan* : ''être à moitié''	*
	N.*azgen,izegnan* : '' moitié''	*azğen, izeğnan* : '' moitié''
ZGR	N.*tazeggwart* : ,'jujubier sauvage Bot. zizyphus lotus''	*tazeggwart,tizeggwarin* : ''jujubier sauvage à épines.''
ZGZW	V.QUA.*zzegzew, yezzegziw, yezzegzew, azegzew/tizzegzewt* : ''devenir, être bleu, vert verdir, bleuir''	*zizew, yetziziw, yezzizew, azizew* : ''être, devenir bleu''
	Aussi : *zegzew, yetzegziw/yettigziw zegzaw-tizegzewt* : ''être vert, bleu, gris, n'etre pas mûr/cuit, mal cuit''	
	*	Dér.*szizew* : 'rendre bleu''
	N. *tizzegzewt* : '' verdure''	=//=*tazzezwi* : '' couleur bleu.''
	ADJ.*azegzaw/azegza, izegzawen* : ''vert, bleu, gris, non cuite...''	*azizaw, izizawen* : ''bleu,bleu verdâtre / non cuite.''
	aberzegzaw,iberzegzawen : ''verdâtre, bleuâtre, grisâtre''	
	azegza(u) : '' récolte encore verte nom mûre''	

ẒL	Vb.*ẓẓel, itezzel, yeẓẓel, tuẓẓla*: ‘’tendre, étendre ‘’	*ẓẓel, yetteẓẓel, yeẓẓe,* uẓul : ‘’tendre, etendre , étirer’’ Dér. *twaẓẓel.*
	Vb.Exp.*bɛuẓẓel* : ‘’s’étendre de tout son long.’’	*mbuẓẓel/mmuẓẓel* *abuẓẓel* : ‘’s’installer confortablement, se prélasser, s’étirer et se laisser aller.’’
ZL	N. a*zal* : ‘’ valeur’’	*azel* : (sans plur.) ‘’valeur / prix marchand valeur marchand’’
ZL	N. *izli, izlan* : (le sens premier du mot parait perdu du moins aux A.M . DALLET) : ‘’chant d’amour’’. Chenwa: *tizlit* : ‘’ chanson.’’	*izli ,izelwan* : ‘’ strophe de vers, bout rimés./chants rimés sans instruments.’’ plur.plus employé
ZL	N. *uzzal, uzzalen* : ‘’fer, symbole de dureté, de solidité, d’énergie /forceps(au plur.)’’	*uzzal, uzzalen* : ‘’ fer, morceau de fer.’’
ZLBḤ	Vb.*zzelbeḥ, yezzelbiḥ, yezzelbeḥ,* azelbeḥ : “tromper, berner’’ Dér.*ttuzelbeḥ*	Mét..*zzebleḥ,yezzeblaḥ, yezzebleh, azebleḥ* : ‘’ tromper, berner’’ *ttuzebleḥ*
ZLF	V.QUA. *zlef, izellef,yezlef, azlaf/zzelfa, /zzelf* : ‘’ être flambé havi, flamber, brûler’’ Dér.*twazlef, snezlulef, nnezlulef*	*zlef, izellef, yezlef, azlaf* : ‘’ griller, brûler (ou être) ‘’ *ssezlef , ttuzellef*
	N. *buzelluf* : ‘’tête et pied de mouton grillés / le ragoût préparé avec cela.’’	*buzelluf* : ‘’tête et pied de mouton grillés / le regoût préparé avec cela.’’ *zelluf* : ,’grillé, grilland’’ « *zelluf n yimendi* : grillant doublé »
ZLM =//=.	Vb.*zlem, izellem, yezlem* *azlam.* : ‘’regarder de travers / faire des clins d’oeils / boucher’’	*zlem, izellem, yezlem, azlam*: ‘’torsader, tordre (une corde ..)’’
	N.*azellum,izelman* : ‘’ceinture légère faite de quelques cordons ronds (*isura*).’’	*azellum,izelman* : ‘’corde assez forte fait de brins de laine de mouton et de poils de chèvre’’
ZLMḌ	V.QUA.*ẓẓelmeḍ, yeẓẓelmid, iẓelmeḍ,aẓelmeḍ, tuẓẓelmḍin* : ‘’être à gauche, se mettre à gauche , tourner sur la gauche’’ .	*ẓelmeḍ, iẓelmeḍ, yeẓẓelmaḍ* *aẓelmeḍ* : ‘’être à gauche, se mettre à gauche , tourner sur la gauche / dévier du bon chemin’’
	N.*ẓelmed* : ‘’ la gauche ‘’	*ẓelmed* : ‘’ la gauche ‘’
	ADJ.*aẓelmad, iẓelmaḍen* : ‘’ gauche ‘’	*aẓelmad, taẓelmadt* : ‘’Celui/ce qui est à gauche (lieu / personne), / quelqu’un de mauvaise conduite.
ZLY	Vb.*ẓli, iẓelli,yeẓli, aẓlay* : ‘’ laver, faire un lavage, localiser / détacher / essorer ‘’	*ẓli, iẓelli, yeẓli, aẓli/azlay*: ‘’partager, deviser par une ligne, une raie (se dit surtout pour les cheveux)’’ N.*taẓellit,tiẓellitin* : ‘’ raie dans le cheveux , sur un tissage.’’
ZM	N. *zzmam* : ,’ registre’’	*zmam,ezmayem* : ,’registre, livre’’

ZM	N. *izem, izmawen* : ,' lion''	*zim, yetzima* : ,' gémir'' (lion) (=//= lion : *war*)
ẒM	Vb.*ẓem, iẓem, yeẓma, tuẓmin* : ''serrer, tordre, presser pour extraire le jus(et passif)''	*ẓemm, yetẓemma, iẓemm aẓemmi* **:''** sucer, presser pour extraire (liquide …..)''
	Aussi : Vb.*eẓmi, iẓemmi, aẓmay.* Et : *eẓẓem, iteẓẓem, tuẓẓma* : '' être ratatiné (fruit, légume) / maigrir, se décharner.'' Et : Vb.*zemmem, yezzemmim, azemmem* : ''fermer, clôre, boucher, joindre exactement''	
	Dér.*nneẓemi , ssenẓem,*	*ttuẓem*
ZML =//=	N..*azamul, izumal* : '' compagnon/ être beaucoup '' « *ussan d izumal*: jours qui (me) compagnent »	*azmul,izumal* : ''symbole''
ZMR	V.QUA.*zmer, izemmer, yezmer tazmert / azmar* : ''pouvoir, être capable de, pouvoir à, supporter''	*zmer, izemmer, yezmer, azmar* : ''subir, supporter, / être malade'' Phénomène de tournure semantique. Verbe employé uniquement au prétérite négatif : « *ul zmireɣ ,ul tezmired ,ul yezmir…*'' je suis malade''… » et jamais aux autres aspects. (parler de At izǧen)
	N.*tizemmar* : ''force, santé''	*tazmert* : '' santé''
	N.AG. *uzmir,uzmiren,tuzmirt* : '' qui a la force de porter, de supporter.''	*
ZN	Vb.*zzenzen, yezzenzin /yezzenzun, azenzen* : ''bourdonner (onomatopée)''	*zzenzen, yetzenzen, yizzenzen, azenzen* : 'bourdonner (onomatopée)''
	*	N.AG.*buzenzen, id buzenzen* : ''guêpe, frelon / sorte de noeud, ou pompon....''
ZN	Vb.*azen, yettazen, yuzen, tuznin/ lazen* : '' envoyer''	*azen, yettazen, yuzen, ul yuzin, azzan* : '' envoyer''
	Dér.*twazen*	*twazen*
Zɣ	Conj. *ziɣ* : '' précisément, il se trouve que, donc.''	*ziɣ, iziɣ* : ''donc, alors ,par conséquent.''
ZɣL	V.QUA.*izɣil, yettiẓɣel/yettizɣil, aẓɣal* : '' être chaud''	*
	N..*aẓɣal* : ''grande chaleur''	*tifezɣelt, tifzeɣlin* : ''(palmier sèche servant de matière pour le chauffage)''
ZɣW	N.*tazeqqa,tizeɣwa/tizeɣwin* : ''maison (en maçonnerie, pierre pisée).''	*tazeqqa,tizeqwin* : ''chambre (en maçonnerie), pièce d'une maison .''
ZR	Vb.*zzerzer, yezzerzir, azerzer* : ''courir, galoper, filer, prendre une allure rapide.''	*

	N . *izerzer, tizerzer* : ,' gazelle''	*izerzer, izerzaren* : ''gazelle de grosse taille'' Dém.*tizerzert* : '' gazelle plus petite''
ZR	N. *tiziri* : ''éclair de lune, clarté de la lune,''	*taziri* : 'éclair de lune, clarté de la lune,''
ZR	N. *tazart* : ''figues sèches,''	*azar,azaren* : '' baie, jujube'' *tzart/tazzart,tizarin/tizzarin* : ''baie, jujube (fruit charnu)''
ZR	N. *azrar,izurar* : '' collier.'' N. *tazrart,tizuratin/tizurar* : ''collier, bande de tissue ''	*asṛa, isṛayen* : ''collier.'' *
ẓṚ	N. *aẓṛu* : '' pierre.''	*aẓrar* : ''gravier''
ẓṚ	N.*aẓaṛ,iẓuṛan* : ''racine / veine, artère /souche familiale'	*ẓuṛ/aẓuṛ,iẓuṛan* : ''racine, origine, veine, nerf./souche familiale''.
ẓṚ	Vb.*ẓeṛ, iẓeṛṛ, yeẓṛa, timezriwt/tuẓṛin* : '' voir, savoir, aller voir, rendre visite / regarder.''	*ẓeṛ , iẓẓar yeẓṛu, aẓṛa* : ''voir (un rêve) /s'imaginer (surtout en songe) . S'emploie au parler de At izǧen uniquement dans deux expressions : « *ẓṛi tirjet* : j'ai rêvé » « *ul rgibeɣ ul ẓṛiɣ* : je n'ai pas vu, ni vu(deux synonymes) »
	Dér. *emmẓeṛ*	*
	N. *iẓṛi* : ''la vue, les yeux.''	*
	N. *timeẓṛa* : ''visite dans l'intention de voir une fiancée''	*tamẓuṛt , timẓuṛin* : ''femme venant de s'accoucher (qu'on visite pour la féliciter et lui apporter des cadeaux)''
ZRF	N.*aẓaṛif* : ''alun''	*ẓaṛif , aẓeṛf* : '' alun '' BASSET R.39 *azerfa* : ''argent'' 74 : *azruf* : '' monnaie''
ZRG	Vb.*zrireg,yettezririg,yezrareg azrireg* : ''couler, filer rapidement sur une surface lisse /filer, disparaître''	*ezreg, izerreg, yezrzg, azrag* : ''poindre, paraître au dehors en sortant vivement, jaillir, couler, filer rapidement .''
	*	N.*azrag,izergan* : '' rejet,petite proéminence qui pousse au bout d'une tige, bouton bourgeon'' « *izergan n tessimt* : ''rejets de concombres ''
ẒṚM	N.*aẓṛem, iẓeṛman* : '' boyau, intestin''	*taẓṛemt* : '' boyau, intestin'' .
ZRZY	N.*azerza* : « maladie donnant de gros bouton/varicelle, maladie des bêtes à laine proche de la variole » DALLET	*azerza /tazerzayt* : ''variété de datte (de couleur rouge) *tazerzayt* : ''variole' (maladie)

ZW		V.QUA.*zwa, izeggwa, ul yezwi, azwa* : ''être ventilé, airé'' Vb.*sezwa, yessezwa, asezwa* : ''ventiler, aérer, faire de l'aire''
	N.*azuzwu/azuzbu* : ''moment où un vent frais s'élève en fin d'après -midi venant de la mer /fraîcheur de l'apés-midi de l'été.''	*asezwa* : ''action de ventiler''
	zuzwu: ''être frais bien ventile.''	
	N.*tizzizwit, tizzizwa* :'' abeille''	*tizizwi(t)- tizizwi(wa)*: ,''abeille(s)''
	*	N.INS.*tazezwet, tizezwatin*: ''ventilateur (manuelle ou électrique), éventail.''
ZWC	V.QUA.*ẓwec, iẓewwec, yeẓwec, aẓwac…..,* : ''être bavard, bruyant, malgré une petite taille''	*
	Vb *ẓewwec* : '' faire du tapage''	*
	N. *iẓwic,iẓwiciwen* : ''moineau (oiseau)''	*ẓwawec* : ''oiseaux (sans sing.)
ZWƔ	V.QUA. *zweɣ, izewweɣ, izeggweɣ, azwaɣ* : ''rougir, brunir / rendre une teinte sombre''	*zweɣ, izeggweɣ, yezweɣ, azwaɣ* : '' être/devenir rouge ''
	Aussi : *izwiɣ, uzwuɣ* : ''être rouge rougir/être rose, rosir.''	
	Dér.*sezzweɣ, ssizwiɣ*: ''faire rougir'	*sezweɣ*
	N.*tizewiɣ* : ''couleur rouge''	*tazewɣi,tazuɣi* :'' rougeur, le rouge''
	ADJ.*azeggwaɣ* : ''rouge''	*azeggwaɣ* : '' rouge''
	N.*tabuzeggwaɣt* : ''rougeole.''	*bu-zeggwaɣ*: ''rougéole (maladie)''
ZWR	V.QUA. *ẓwer, iẓewweṛ /iẓeggwer, yeẓweṛ, aẓwaṛ/ẓẓwaṛ/ tuẓewṛin* : ''réussir,être debranllard, être en belle santé.''	*zziwer, yetziwir, yezziwer aziwer, tazziwert* : '' être / devenir gros / fort ,épais.''
	V.QUA. *uzur,yettuzur,zur/tuzert/ tuzurin* : ''être gros, épaie.''	
	Dér.*seẓẓweṛ* : ''rendre courageux''	*sziwer, ttusziwer*
	N.*ẓẓwaṛa* : ''force (physique, intellectuelle, morale)	
	N.*tuzert* : épaisseure, grosseur	*tazziwert* : grosseur, épaisseure
	ADJ.*azuran,izuranen, tazurant* : ''gros, épaie .''	*aziwar,iziwaren* : ''gros, épaie.''
	uẓwir, tuẓwirt : '' fort, habile''	

	Kabyle	Mozabite
ZWR	Vb.*zwir, izeggwir, yezwar, tazwert azwer, lezwara, zzwara* : ''précéder, passer devant.'' *zzirez, yezziriz, yezzarez azirez* : ''courir, partir rapidement, aller vite /faire un petit trajet''	*zzar , yetzara, yezzar azari* : '' dépasser, précéder.''
	Dér.*sezwir , myezwir*	*ttuzzar*
	ADJ.*amezwaru, imezwura, tamezwarut, timezwura* : ''premier'' *tazwara* : '' d'abord , préalablement'' N.*timezziraz* : '' élan'' *	*amezwar, imezwar, tamezwart, timezwar* : ''premier, antecédent, prédécesseur.'' *zzar / tamezwart* : ''d'abord, avant ,préalablement'' * *tizzarnin* **:''** midi, milieu de la journée.appel avant la prière d'el-duher''
ZWY	Vb.*ezwi, izeggwi, yezway/ yettezwayazway/tuzwin/tizwin/tizwit/ anezwuy* : ''gauler(faire tomber les fruits avec une gaule), secouer et pass.''	*zwi, izeggwa, yezwa, azway* : '' vanner, secouer être vanné, secoué'' (n'est plus employé)
ZY	N. *tizzya, tizzyiwin* : ''du même âge. ''	*aziwi, iziwen, taziwit, tiziwin* : ''égal d'âge, de force.'' ADJ.*azuyi, izuyiwen* : ''l'égal''
ZY	Vb.*zzi, itezzi, yezzi, tuzya* : '' tourner autour, <u>être rond.''</u>	* *tmazunt, timazuni* : ''petits ronds''
ẓY	V.QUA *aẓay, yettaẓay, ẓẓay-taẓeyt-tuzzayin* : ''être lourd, pesant, pénible, lent.''	*ẓẓa, yetteẓẓa, yeẓẓa aẓẓa* : : ''être lourd, pesant, pénible, lent.'' .
	Dér. *ẓẓaẓi, yeẓẓaẓay* : ''alourdir /être ou se sentir trop chargé / retarder'' *smaẓi* : '' attendre, temporiser.''	*seẓẓa* : 'rendre lourd''
	N. *taẓeyt* : '' pesanteur, poids.''	*tiẓayt* : '' lourdeur, retard.''

BIBLIOGRAPHIE .

DALLET Jean Marie :

- **Dictionnaire français - kabyle ,parler des AT MENGELLAT, Algerie, SELAF, paris, 1985.**
- **Berbère de l'oued –Mzab : le verbe, Fichier de Documentation Berbère, Fort-National,1970.**

DELHEURE Jean :

- **Dictionnaire mozabite – français , SELAF , paris, 1984.**
- *Iwalen d tmeǧǧa n'At MZAB* **''faits et dires du MZAB'', SELAF, Paris, 1985.**
- **''Etude sur le Mozabite'' in Etudes et Documentation Berbères N° 6.1989,La Boite à documentation .Sur la Dir. Salim CHAKER,Ouahmi Ould Braham**

GALAND Lionel :

- **Unité et diversité du vocabulaire berbère, SETTIMANA MAGHRIBINA, MILANO. DOTT-A GIUFFRE EDITOR . 1970.**
- **''La langue berbère existe-elle ? ''. Extrait des mélanges linguistiques offerts à MAXIME RODINSON, Librairie orientaliste PAUL GEUTHNER. Paris, 1985.**

GENEVOIS H. : Le corps humain, les mots et les expressions. F.D.B. N° 79, fort national. 1963.

GOURILIAU Ernest : Grammaire complète de la langue MZABITE comparée dans ses parties essentielles aux dialectes kabyle et Tamachek, MILIANA ,Imprimerie A.LEGENDRE,Librairie-Editeur 1898.

HADDADOU Mohamed akli

- **Guide de langue et littérature berbère, ENAL-ENAP, Alger, 1994.**
- **Structures lexicales et signification en berbère, thèse de 03ème cycle, Aix en Provence, 1985.**

LANFRY J. : '' Dictionnaires kabyles'' in Encyclopédie Berbère, EDISUD.1995, Paris ; Tome XV

LUIGI Serra : ''Lexique commun aux dialectes berbères orientaux ''in Actes du deuxième congrès international d'études des cultures de la Méditerranée occidentales, Publiés par MECHLINE GALLEY –SENED, Alger, 1978.

MAMMERI Mouloud :

- **Précis de grammaire berbère, Edition ENAP- INA-YAS , TIZI-OUZOU , Alger, 1992.**
- *Tajerrumt n tmazight (tantala taqbaylit)* **grammaire berbère (kabyle), Edition BOUCHENE, Alger,1990.**

MOULIERAS August. : Les Béni-Isguen(Mzab),essai sur leur dialecte,Oran,Fouque,1895.

NIKLAS-SALMINEN Aino : La lexicologie,Armand COLIN éd. paris,1997.

PHELIZON Jan-Francois : Vocabulaire de la linguistique, Edition ROUDIL, paris, 1976.

PICARD André : ''Les parlers berbères'', in Initiation à l'Algérie, librairie d'Amérique et

d'orient, paris .

REY Alain : Théories du signe et du sens, Editions KLINCKSIECH, paris,1973.

SAUSSURE Ferdinand : Cours de linguistique générale, ENAG/EDITIONS, 1990.

VERONIQUE Schott-bourget : Approches de la linquistique, Editions NATHAN,paris, 1994.

ULLMANN S. : Précis de sémantique Française. Edition. A FRANCKE S.A BERNE ,1952.

TAIFI Miloud :

- **''Unité et diversité du berbère. Détermination des lieux linguistiques d'intercompréhension'' in Actes du colloque International :Unité et diversité de Tamazight 19/20 avril 1991,Ghardaïa , Tome II**
- **'Dictionnaire tamazight–francais,parler du Maroc central, l'HARMATTANA-AWAL, paris , 1991.**

TOURATIER Christian : La sémantique,ARMAND COLIN,paris,2000.

Etude réalisée pour le compte du
Haut Commissariat à l'Amazighité

Dépôt Légal : 4277-2007
ISBN : 978-9961-789-99-5

Achevé d'imprimer sur les presses de
Les Oliviers
Tizi-ouzou
Tel : 026-21-07-19
Fax : 026-21-95-40

Le berbère, cet ensemble de dialectes et parlers régionaux, repose, en fait, sur un important fond commun, qui peut être constaté aussi bien au niveau des structures grammaticales, qu'au niveau du lexique. En effet, c'est grâce au vocabulaire commun, en plus des structures grammaticales identiques, que les locuteurs berbérophones, notamment d'aires dialectales proches, peuvent se comprendre mutuellement, sans beaucoup de difficultés.

Néanmoins, ce vocabulaire est, en partie, entaché de variations d'ordre lexicale et sémantique qui rendent l'intercompréhension difficile, voire parfois impossible. En fait :

« *Cette diversité du vocabulaire berbère, ne fait que refléter celle des pays . Les sociétés de langue berbère sont restées relativement isolées les unes des autres. Non qu'elles aient ignoré, au cours de l'histoire, les échanges, les déplacements individuels ou collectifs, les invasions,voir les brassages de population,mais les conditions politiques et culturelles d'une véritable communauté berbérophone étendue et stable, n'ont jamais été réalisées*[1] »

1. Lionel GALAND, *Unité et diversité du vocabulaire berbère*, 1970.